PARLAMENT EWROPEW 2009 - 2014

Kumitat għat-Trasport u t-Turiżmu

2011/0023(COD)

15.9.2011

EMENDI
19 - 219

Abbozz ta' opinjoni
Eva Lichtenberger
(PE467.175v01-00)

dwar il-proposta għal direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-użu tad-dejta fir-Reġistru tal-Ismijiet tal-Passiġġieri għall-prevenzjoni, l-iskoperta, l-investigazzjoni u l-prosekuzzjoni ta' reati terroristiċi u delitti serji

Proposta għal direttiva
(COM(2011)0032 – C7-0039/2011 – 2011/0023(COD))

Magħquda fid-diversità

AM_Com_LegOpinion

Emenda 19
Axel Voss

Proposta għal direttiva
Premessa 4

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(4) Id-Direttiva tal-Kunsill 2004/82/KE tad-29 ta' April 2004 dwar l-obbligu tat-trasportaturi bl-ajru li jikkomunikaw dejta tal-passiġġieri tirregola t-trasferiment bil-quddiem ta' informazzjoni dwar il-passiġġieri mit-trasportaturi bl-ajru lill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti bil-għan li jtejbu l-kontrolli bejn il-fruntieri u għall-ġlieda kontra l-immigrazzjoni ***irregolari***.	(4) Id-Direttiva tal-Kunsill 2004/82/KE tad-29 ta' April 2004 dwar l-obbligu tat-trasportaturi bl-ajru li jikkomunikaw dejta tal-passiġġieri tirregola t-trasferiment bil-quddiem ta' informazzjoni dwar il-passiġġieri mit-trasportaturi bl-ajru lill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti bil-għan li jtejbu l-kontrolli bejn il-fruntieri u għall-ġlieda kontra l-immigrazzjoni ***illegali***.

Or. de

Emenda 20
Olle Schmidt

Proposta għal direttiva
Premessa 5

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(5) *Id-data* tal-PNR ***hija meħtieġa*** għall-prevenzjoni, l-iskoperta, l-investigazzjoni u l-prosekuzzjoni b'mod effettiv ta' reati terroristiċi u delitti serji u għalhekk tissaħħaħ is-sigurtà interna.	(5) *Id-data* tal-PNR ***tista' tkun mezz utli*** għall-prevenzjoni, l-iskoperta, l-investigazzjoni u l-prosekuzzjoni b'mod effettiv ta' reati terroristiċi u ***ċerti tipi ta'*** delitti serji ***ta' natura transnazzjonali*** u għalhekk tissaħħaħ is-sigurtà interna.

Or. en

Ġustifikazzjoni

"Id-delitti serji transnazzjonali", speċjalment l-ittraffikar tal-bnedmin, l-ittraffikar tad-droga illegali u l-ittraffikar tal-armi illegali, huma wkoll relevanti u tipi ta' reati serji, li l-prevenzjoni tagħhom tista' tkun megħjuna bl-użu tad-data tal-PNR. Billi jiddejjaq il-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva bit-tneħħija ta' "delitti serji", l-użu tad-data tal-PNR hija ffokata fuq r-reati transkonfinali fejn din id-data hija l-iktar relevanti u effettiva.

Emenda 21
Olle Schmidt

Proposta għal direttiva
Premessa 6

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(6) *Id-dejta* tal-PNR tgħin lill-awtoritajiet tal-infurzar tal-liġi fil-prevenzjoni, l-iskoperta, l-investigazzjoni u l-prosekuzzjoni ta' delitti serji, inklużi atti ta' terroriżmu, billi titqabbel ma' bosta *databases* ta' persuni u oġġetti mfittxija, ***titwaqqaf*** evidenza u, fejn rilevanti, sabiex jinstabu assoċjati ta' kriminali u jinqabdu netwerks kriminali.	(6) *Id-data* tal-PNR tgħin lill-awtoritajiet tal-infurzar tal-liġi fil-prevenzjoni, l-iskoperta, l-investigazzjoni u l-prosekuzzjoni ta' delitti serji ***transnazzjonali***, inklużi atti ta' terroriżmu, billi titqabbel ma' bosta *bażijiet tad-data* ta' persuni u oġġetti mfittxija, ***tinstab*** evidenza ***neċessarja*** u, fejn rilevanti, sabiex jinstabu assoċjati ta' kriminali u jinqabdu netwerks kriminali.

Or. en

Emenda 22
Philip Bradbourn

Proposta għal direttiva
Premessa 7

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(7) *Id-dejta* tal-PNR tippermetti lill-awtoritajiet tal-infurzar tal-liġi sabiex jidentifikaw persuni, li qabel kienu "mhux magħrufa", jiġifieri persuni li qabel kienu mhux suspettati u jistgħu jkunu involuti f'delitt serju jew f'terroriżmu, iżda meta *d-dejta* tagħhom tiġi analizzata din tissuġġerixxi li setgħu jkunu involuti f'tali delitti u li għalhekk dawn il-persuni għandhom ikunu soġġetti għal aktar eżaminazzjoni mill-awtoritajiet kompetenti. Bl-użu *tad-dejta* tal-PNR l-awtoritajiet tal-infurzar tal-liġi jistgħu jindirizzaw it-theddida ta' delitti serji u terroriżmu minn perspettiva differenti u	(7) *Id-data* tal-PNR tippermetti lill-awtoritajiet tal-infurzar tal-liġi sabiex jidentifikaw persuni, li qabel kienu "mhux magħrufa", jiġifieri persuni li qabel kienu mhux suspettati u jistgħu jkunu involuti f'delitt ***l-iktar*** serju jew f'terroriżmu, iżda meta *d-data* tagħhom tiġi analizzata din tissuġġerixxi li setgħu jkunu involuti f'tali delitti u li għalhekk dawn il-persuni għandhom ikunu soġġetti għal aktar eżaminazzjoni mill-awtoritajiet kompetenti. Bl-użu *tad-data* tal-PNR l-awtoritajiet tal-infurzar tal-liġi jistgħu jindirizzaw it-theddida ta' delitti ***l-iktar*** serji u terroriżmu minn perspettiva

permezz tal-ipproċessar ta' kategoriji oħra ta' *dejta* personali. Barra minn hekk, sabiex jiġi żgurat li l-ipproċessar *tad-dejta* ta' persuni innoċenti u persuni mhux sospettati jibqa' limitat kemm jista' jkun, l-aspetti tal-użu *tad-dejta* tal-PNR fir-rigward tal-istabbiliment u l-applikazzjoni tal-kriterji tal-valutazzjoni għandhom jiġu limitati ulterjorment għal delitti serji li għandhom wkoll natura transnazzjonali, jiġifieri huma intrisikament konnessi mal-ivvjaġġar u għal din hija r-raġuni għat-tip ta' *dejta* li qiegħda tiġi pproċessata.

differenti u permezz tal-ipproċessar ta' kategoriji oħra ta' *data* personali. Barra minn hekk, sabiex jiġi żgurat li l-ipproċessar *tad-data* ta' persuni innoċenti u persuni mhux sospettati jibqa' limitat kemm jista' jkun, l-aspetti tal-użu *tad-data* tal-PNR fir-rigward tal-istabbiliment u l-applikazzjoni tal-kriterji tal-valutazzjoni għandhom jiġu limitati ulterjorment għal delitti ***l-iktar*** serji li għandhom wkoll natura transnazzjonali, jiġifieri huma intrisikament konnessi mal-ivvjaġġar u għal din hija r-raġuni għat-tip ta' *data* li qiegħda tiġi pproċessata.

Or. en

Emenda 23
Olle Schmidt

Proposta għal direttiva
Premessa 7

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(7) ***Id-dejta tal-PNR tippermetti lill-awtoritajiet tal-infurzar tal-liġi sabiex jidentifikaw persuni, li qabel kienu "mhux magħrufa", jiġifieri persuni li qabel kienu mhux suspettati u jistgħu jkunu involuti f'delitt serju jew f'terroriżmu, iżda meta d-dejta tagħhom tiġi analizzata din tissuġġerixxi li setgħu jkunu involuti f'tali delitti u li għalhekk dawn il-persuni għandhom ikunu soġġetti għal aktar eżaminazzjoni mill-awtoritajiet kompetenti. Bl-użu tad-dejta tal-PNR l-awtoritajiet tal-infurzar tal-liġi jistgħu jindirizzaw it-theddida ta' delitti serji u terroriżmu minn perspettiva differenti u permezz tal-ipproċessar ta' kategoriji oħra ta' dejta personali. Barra minn hekk***, sabiex jiġi żgurat li l-ipproċessar *tad-dejta* ta' persuni innoċenti ***u persuni mhux sospettati*** jibqa' limitat kemm jista' jkun, l-aspetti tal-użu *tad-dejta* tal-PNR fir-	(7) Sabiex jiġi żgurat li l-ipproċessar *tad-data* ta' persuni innoċenti jibqa' limitat kemm jista' jkun, l-aspetti tal-użu *tad-data* tal-PNR fir-rigward tal-istabbiliment u l-applikazzjoni tal-kriterji tal-valutazzjoni għandhom jiġu limitati għal ***ċerti tipi ta'*** delitti ***partikolarment*** serji li għandhom natura transnazzjonali, jiġifieri huma intrisikament konnessi mal-ivvjaġġar u għal din hija r-raġuni għat-tip ta' *data* li qiegħda tiġi pproċessata.

rigward tal-istabbiliment u l-applikazzjoni tal-kriterji tal-valutazzjoni għandhom jiġu limitati ***ulterjorment*** għal delitti serji li għandhom ***wkoll*** natura transnazzjonali, jiġifieri huma intrisikament konnessi mal-ivvjaġġar u għal din hija r-raġuni għat-tip ta' *dejta* li qiegħda tiġi pproċessata.

Or. en

Ġustifikazzjoni

It-tieni parti ta' dan il-paragrafu tipprovdi fiha nnifisha l-argument sabiex "delitti serji" ma jiddaħħlux taħt id-Direttiva u, għalhekk, hija essenzjali li tinżamm.

Emenda 24
Rolandas Paksas

Proposta għal direttiva
Premessa 7

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(7) Id-dejta tal-PNR tippermetti lill-awtoritajiet tal-infurzar tal-liġi sabiex jidentifikaw persuni, li qabel kienu "mhux magħrufa", jiġifieri persuni li qabel kienu mhux suspettati u jistgħu jkunu involuti f'delitt serju jew f'terroriżmu, iżda meta d-dejta tagħhom tiġi analizzata din tissuġġerixxi li setgħu jkunu involuti f'tali delitti u li għalhekk dawn il-persuni għandhom ikunu soġġetti għal aktar eżaminazzjoni mill-awtoritajiet kompetenti. Bl-użu tad-dejta tal-PNR l-awtoritajiet tal-infurzar tal-liġi jistgħu jindirizzaw it-theddida ta' delitti serji u terroriżmu minn perspettiva differenti u permezz tal-ipproċessar ta' kategoriji oħra ta' dejta personali. Barra minn hekk, sabiex jiġi żgurat li l-ipproċessar tad-dejta ta' persuni innoċenti u persuni mhux sospettati jibqa' limitat kemm jista' jkun, l-aspetti tal-użu tad-dejta tal-PNR fir-rigward tal-istabbiliment u l-applikazzjoni tal-kriterji tal-valutazzjoni għandhom jiġu limitati	(7) Id-dejta tal-PNR tippermetti lill-awtoritajiet tal-infurzar tal-liġi sabiex jidentifikaw persuni, li qabel kienu "mhux magħrufa", jiġifieri persuni li qabel kienu mhux suspettati u jistgħu jkunu involuti f'delitt serju jew f'terroriżmu, iżda meta d-dejta tagħhom tiġi analizzata din tissuġġerixxi li setgħu jkunu involuti f'tali delitti u li għalhekk dawn il-persuni għandhom ikunu soġġetti għal aktar eżaminazzjoni mill-awtoritajiet kompetenti. ***Id-data tal-PNR m'għandhiex tintuża biex jiġu trażmessi delitti oħra.*** Bl-użu tad-dejta tal-PNR l-awtoritajiet tal-infurzar tal-liġi jistgħu jindirizzaw it-theddida ta' delitti serji u terroriżmu minn perspettiva differenti u permezz tal-ipproċessar ta' kategoriji oħra ta' dejta personali. Barra minn hekk, sabiex jiġi żgurat li l-ipproċessar tad-dejta ta' persuni innoċenti u persuni mhux sospettati jibqa' limitat kemm jista' jkun, l-aspetti tal-użu tad-dejta tal-PNR fir-rigward tal-

ulterjorment għal delitti serji li għandhom wkoll natura transnazzjonali, jiġifieri huma intrisikament konnessi mal-ivvjaġġar u għal din hija r-raġuni għat-tip ta' dejta li qiegħda tiġi pproċessata.	istabbiliment u l-applikazzjoni tal-kriterji tal-valutazzjoni għandhom jiġu limitati ulterjorment għal delitti serji li għandhom wkoll natura transnazzjonali, jiġifieri huma intrisikament konnessi mal-ivvjaġġar u għal din hija r-raġuni għat-tip ta' dejta li qiegħda tiġi pproċessata.

Or. lt

Emenda 25
Olle Schmidt

Proposta għal direttiva
Premessa 11

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(11) It-trasportaturi bl-ajru diġà jiġbru u jipproċessaw dejta tal-PNR mill-passiġġieri tagħhom għall-iskopijiet kummerċjali tagħhom. Din id-Direttiva m'għandha timponi l-ebda obbligu fuq it-trasportaturi bl-ajru biex jiġbru jew iżommu dejta addizzjonali mill-passiġġieri jew jiponu xi obbligu fuq il-passiġġieri sabiex jipprovdu xi dejta addizzjonali ma' dik li diġà qed tkun ipprovduta lit-trasportaturi bl-ajru.	(11) It-trasportaturi bl-ajru diġà jiġbru u jipproċessaw dejta tal-PNR mill-passiġġieri tagħhom għall-iskopijiet kummerċjali tagħhom. Din id-Direttiva m'għandha timponi l-ebda obbligu fuq it-trasportaturi bl-ajru biex jiġbru jew iżommu dejta addizzjonali mill-passiġġieri jew jiponu xi obbligu fuq il-passiġġieri sabiex jipprovdu xi dejta addizzjonali ma' dik li diġà qed tkun ipprovduta lit-trasportaturi bl-ajru. ***Meta d-data ma tinġabarx bħala rutina mit-trasportaturi tal-ajru, dawn m'għandhomx jintalbu jiżviluppaw proċessi biex jiġbru tali data.***

Or. en

Ġustifikazzjoni

Sabiex jitnaqqas kemm jista' jkun kwalunkwe piż addizzjonali u mhux neċessarju fuq it-trasportaturi tal-ajru, ħaġa li min-naħa tagħha tiġi tradotta fi spejjeż għall-passiġġieri/konsumaturi.

Emenda 26
Luis de Grandes Pascual

Proposta għal direttiva
Premessa 11

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(11) It-trasportaturi bl-ajru diġà jiġbru u jipproċessaw dejta tal-PNR mill-passiġġieri tagħhom għall-iskopijiet kummerċjali tagħhom. Din id-Direttiva m'għandha timponi l-ebda obbligu fuq it-trasportaturi bl-ajru biex jiġbru jew iżommu dejta addizzjonali mill-passiġġieri jew jiponu xi obbligu fuq il-passiġġieri sabiex jipprovdu xi dejta addizzjonali ma' dik li diġà qed tkun ipprovduta lit-trasportaturi bl-ajru.	(11) It-trasportaturi bl-ajru diġà jiġbru u jipproċessaw dejta tal-PNR mill-passiġġieri tagħhom għall-iskopijiet kummerċjali tagħhom. Din id-Direttiva m'għandha timponi l-ebda obbligu fuq it-trasportaturi bl-ajru biex jiġbru jew iżommu dejta addizzjonali mill-passiġġieri jew jiponu xi obbligu fuq il-passiġġieri sabiex jipprovdu xi dejta addizzjonali ma' dik li diġà qed tkun ipprovduta lit-trasportaturi bl-ajru. ***Meta d-data tal-PNR ma jinħażnux elettronikament mit-trasportaturi bħala parti mill-attivitajiet normali tagħhom, dawn m'għandhom ikunu obbligati jiżviluppaw ebda proċess biex jiġbru din id-data.***

Or. es

Ġustifikazzjoni

Din iż-żieda ssaħħaħ l-idea prinċipali li t-trasportaturi bl-ajru mhux se jiġbru iktar data minn dik li jiġbru bħalissa għall-finijiet kummerċjali tagħhom.

Emenda 27
Petra Kammerevert

Proposta għal direttiva
Premessa 11a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	(11a) L-ispejjeż għall-ġbir, l-ipproċessar u t-trasferiment tad-data tal-PNR għandhom jiġġarrbu mill-Istati Membri.

Or. de

Emenda 28
Ismail Ertug

Proposta għal direttiva
Premessa 11a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	(11a) L-ispejjeż għall-ġbir, l-ipproċessar u t-trasferiment tad-data tal-PNR għandhom jiġġarrbu mill-Istati Membri.

Or. de

Emenda 29
Dominique Riquet

Proposta għal direttiva
Premessa 12

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(12) Id-definizzjoni ta' reati terroristiċi għandha tittieħed mill-Artikoli 1 sa 4 tad-Deċiżjoni Qafas tal-Kunsill 2002/475/ĠAI dwar il-ġlieda kontra t-terroriżmu. Id-definizzjoni tad-delitti serji għandha tittieħed mill-Artikolu 2 tad-Deċiżjoni Qafas tal-Kunsill 2002/584/ĠAI tat-13 ta' Ġunju 2002 fuq il-Mandat ta' Arrest Ewropew u l-proċeduri ta' ċediment bejn l-Istati Membri. Madankollu, l-Istati Membri ***jistgħu*** jeskludu dawk id-delitti minuri li għalihom, filwaqt li tiġi kkunsidrata s-sistema ta’ ġustizzja kriminali rispettiva tagħhom, l-ipproċessar tad-dejta tal-PNR skont din id-direttiva ma jkunx konformi mal-prinċipju tal-proporzjonalità. Id-definizzjoni ta' delitti transnazzjonali serji għandha tittieħed mill-Artikolu 2 tad-Deċiżjoni Qafas tal-Kunsill 2002/584/ĠAI u mill-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti dwar il-Kriminalità Organizzata Transnazzjonali.	(12) Id-definizzjoni ta' reati terroristiċi għandha tittieħed mill-Artikoli 1 sa 4 tad-Deċiżjoni Qafas tal-Kunsill 2002/475/ĠAI dwar il-ġlieda kontra t-terroriżmu. Id-definizzjoni tad-delitti serji għandha tittieħed mill-Artikolu 2 tad-Deċiżjoni Qafas tal-Kunsill 2002/584/ĠAI tat-13 ta' Ġunju 2002 fuq il-Mandat ta' Arrest Ewropew u l-proċeduri ta' ċediment bejn l-Istati Membri. Madankollu, l-Istati Membri ***għandhom*** jeskludu dawk id-delitti minuri li għalihom, filwaqt li tiġi kkunsidrata s-sistema ta’ ġustizzja kriminali rispettiva tagħhom, l-ipproċessar tad-dejta tal-PNR skont din id-direttiva ma jkunx konformi mal-prinċipju tal-proporzjonalità. Id-definizzjoni ta' delitti transnazzjonali serji għandha tittieħed mill-Artikolu 2 tad-Deċiżjoni Qafas tal-Kunsill 2002/584/ĠAI u mill-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti dwar il-Kriminalità Organizzata Transnazzjonali.

Or. fr

Emenda 30
Olle Schmidt

Proposta għal direttiva
Premessa 12

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(12) Id-definizzjoni ta' reati terroristiċi għandha tittieħed mill-Artikoli 1 sa 4 tad-Deċiżjoni Qafas tal-Kunsill 2002/475/ĠAI dwar il-ġlieda kontra t-terroriżmu. Id-definizzjoni tad-delitti ***serji*** għandha tittieħed mill-Artikolu 2 tad-Deċiżjoni Qafas tal-Kunsill 2002/584/ĠAI ***tat-13 ta' Ġunju 2002 fuq il-Mandat ta' Arrest Ewropew u l-proċeduri ta' ċediment bejn l-Istati Membri***. ***Madankollu,*** l-Istati Membri jistgħu jeskludu dawk id-delitti ***minuri*** li għalihom, filwaqt li tiġi kkunsidrata s-sistema ta' ġustizzja kriminali rispettiva tagħhom, l-ipproċessar tad-dejta tal-PNR skont din id-direttiva ma jkunx konformi mal-prinċipju tal-proporzjonalità. ***Id-definizzjoni ta' delitti transnazzjonali serji għandha tittieħed mill-Artikolu 2 tad-Deċiżjoni Qafas tal-Kunsill 2002/584/ĠAI u mill-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti dwar il-Kriminalità Organizzata Transnazzjonali.***	(12) Id-definizzjoni ta' reati terroristiċi għandha tittieħed mill-Artikoli 1 sa 4 tad-Deċiżjoni Qafas tal-Kunsill 2002/475/ĠAI dwar il-ġlieda kontra t-terroriżmu. Id-definizzjoni ta' delitti ***transnazzjonali*** serji għandha tittieħed mill-Artikolu 2 tad-Deċiżjoni Qafas tal-Kunsill 2002/584/ĠAI ***u mill-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti dwar il-Kriminalità Organizzata Transnazzjonali***. L-Istati Membri jistgħu jeskludu dawk id-delitti li għalihom, filwaqt li tiġi kkunsidrata s-sistema ta' ġustizzja kriminali rispettiva tagħhom, l-ipproċessar tad-dejta tal-PNR skont din id-direttiva ma jkunx konformi mal-prinċipju tal-proporzjonalità.

Or. en

Emenda 31
Petra Kammerevert

Proposta għal direttiva
Premessa 13

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(13) Id-dejta tal-PNR għandha tiġi ttrasferita għal għand unità deżinjata waħda	(13) Id-dejta tal-PNR għandha tiġi ttrasferita ***mingħand it-trasportaturi bl-***

(Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri) fl-Istat Membru rilevanti, sabiex tiġi żgurata ċ-ċarezza u jitnaqqsu l-kostijiet ***għat-trasportaturi bl-ajru***.	***ajru*** għal għand unità deżinjata waħda (Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri) fl-Istat Membru rilevanti, sabiex tiġi żgurata ċ-ċarezza u jitnaqqsu l-kostijiet ***għall-Istati Membri***.

Or. de

Emenda 32
Ismail Ertug

Proposta għal direttiva
Premessa 13

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(13) Id-dejta tal-PNR għandha tiġi ttrasferita għal għand unità deżinjata waħda (Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri) fl-Istat Membru rilevanti, sabiex tiġi żgurata ċ-ċarezza u jitnaqqsu l-kostijiet ***għat-trasportaturi bl-ajru***.	(13) Id-dejta tal-PNR għandha tiġi ttrasferita ***mingħand it-trasportaturi bl-ajru*** għal għand unità deżinjata waħda (Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri) fl-Istat Membru rilevanti, sabiex tiġi żgurata ċ-ċarezza u jitnaqqsu l-kostijiet ***għall-Istati Membri***.

Or. de

Emenda 33
Christine De Veyrac, Dominique Vlasto, Michel Dantin

Proposta għal direttiva
Premessa 14

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(14) Il-kontenut ta' kwalunkwe lista ta' dejta tal-PNR meħtieġa li għandha tinkiseb mill-Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri *għandha titħejja* bl-iskop li *tirrifletti* r-rekwiżiti leġittimi tal-awtoritajiet pubbliċi għall-prevenzjoni, l-iskoperta, l-investigazzjoni u l-prosekuzzjoni ta' reati terroristiċi jew delitti serji, b'hekk tittejjeb s-sigurtà interna ġewwa l-Unjoni kif ukoll il-	(14) Il-kontenut ta' kwalunkwe lista ta' dejta tal-PNR meħtieġa li għandha tinkiseb mill-Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri***, li jikkorrispondi għad-data tal-passiġġieri diġà miġbura u proċessata għal skopijiet kummerċjali mit-trasportaturi bl-ajru,*** *għandu jitħejja* bl-iskop li *jirrifletti* r-rekwiżiti leġittimi tal-awtoritajiet pubbliċi għall-prevenzjoni, l-iskoperta, l-investigazzjoni u l-

protezzjoni tad-drittijiet fundamentali taċ-ċittadini, l-aktar il-privatezza u l-protezzjoni tad-dejta personali. Dawn il-listi m'għandhomx jinkludu dejta personali li jistgħu jiżvelaw l-oriġini razzjali jew etniċi, l-opinjonijiet politiċi, it-twemmin reliġjuż jew filosofiku, is-sħubija fi trejdjunjin jew id-dejta dwar is-saħħa jew il-ħajja sesswali tal-individwu kkonċernat. Id-dejta tal-PNR għandha tinkludi dettalji dwar ir-riservazzjoni u l-itinerajru tal-ivvjaġġar tal-passiġġier li tippermetti lill-awtoritajiet kompetenti sabiex jidentifikaw il-passiġġieri tal-ajru li jirrappreżentaw theddida għas-sigurtà interna.	prosekuzzjoni ta' reati terroristiċi jew delitti serji, b'hekk tittejjeb s-sigurtà interna ġewwa l-Unjoni kif ukoll il-protezzjoni tad-drittijiet fundamentali taċ-ċittadini, l-aktar il-privatezza u l-protezzjoni tad-dejta personali. Dawn il-listi m'għandhomx jinkludu dejta personali li jistgħu jiżvelaw l-oriġini razzjali jew etniċi, l-opinjonijiet politiċi, it-twemmin reliġjuż jew filosofiku, is-sħubija fi trejdjunjin jew id-dejta dwar is-saħħa jew il-ħajja sesswali tal-individwu kkonċernat. Id-dejta tal-PNR għandha tinkludi dettalji dwar ir-riservazzjoni u l-itinerajru tal-ivvjaġġar tal-passiġġier li tippermetti lill-awtoritajiet kompetenti sabiex jidentifikaw il-passiġġieri tal-ajru li jirrappreżentaw theddida għas-sigurtà interna.

Or. fr

Ġustifikazzjoni

It-trasportaturi bl-ajru m'għandhomx ikunu responsabbli li jiġbru data barra dik diġà miġbura għal skopijiet kummerċjali.

Emenda 34
Olle Schmidt

Proposta għal direttiva
Premessa 14

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(14) Il-kontenut ta' kwalunkwe lista ta' dejta tal-PNR ***meħtieġa*** li għandha tinkiseb mill-Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri għandha titħejja bl-iskop li tirrifletti r-rekwiżiti leġittimi tal-awtoritajiet pubbliċi għall-prevenzjoni, l-iskoperta, l-investigazzjoni u l-prosekuzzjoni ta' reati terroristiċi jew delitti serji, b'hekk tittejjeb s-sigurtà interna ġewwa l-Unjoni kif ukoll il-protezzjoni tad-drittijiet fundamentali taċ-ċittadini, l-aktar il-privatezza u l-	(14) Il-kontenut ta' kwalunkwe lista ta' dejta tal-PNR li għandha tinkiseb mill-Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri għandha titħejja bl-iskop li tirrifletti r-rekwiżiti leġittimi tal-awtoritajiet pubbliċi għall-prevenzjoni, l-iskoperta, l-investigazzjoni u l-prosekuzzjoni ta' reati terroristiċi jew ***ċerti tipi ta'*** delitti ***transnazzjonali*** serji, b'hekk tittejjeb s-sigurtà interna ġewwa l-Unjoni kif ukoll il-protezzjoni tad-drittijiet fundamentali taċ-ċittadini, l-aktar il-privatezza u l-

protezzjoni tad-dejta personali. Dawn il-listi m'għandhomx jinkludu dejta personali li jistgħu jiżvelaw l-oriġini razzjali jew etniċi, l-opinjonijiet politiċi, it-twemmin reliġjuż jew filosofiku, is-sħubija fi trejdjunjin jew id-dejta dwar is-saħħa jew il-ħajja sesswali tal-individwu kkonċernat. Id-dejta tal-PNR għandha tinkludi dettalji dwar ir-riservazzjoni u l-itinerajru tal-ivvjaġġar tal-passiġġier li tippermetti lill-awtoritajiet kompetenti sabiex jidentifikaw il-passiġġieri tal-ajru li jirrappreżentaw theddida għas-sigurtà interna.	protezzjoni tad-dejta personali. Dawn il-listi m'għandhomx jinkludu dejta personali li jistgħu jiżvelaw l-oriġini razzjali jew etniċi, l-opinjonijiet politiċi, it-twemmin reliġjuż jew filosofiku, is-sħubija fi trejdjunjin jew id-dejta dwar is-saħħa jew il-ħajja sesswali tal-individwu kkonċernat. Id-dejta tal-PNR għandha tinkludi dettalji dwar ir-riservazzjoni u l-itinerajru tal-ivvjaġġar tal-passiġġier li ***tista'*** tippermetti lill-awtoritajiet kompetenti sabiex jidentifikaw il-passiġġieri tal-ajru li jirrappreżentaw theddida għas-sigurtà interna.

Or. en

Emenda 35
Luis de Grandes Pascual

Proposta għal direttiva
Premessa 14

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(14) Il-kontenut ta' kwalunkwe lista ta' dejta tal-PNR ***meħtieġa*** li għandha tinkiseb mill-Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri għandha titħejja bl-iskop li tirrifletti r-rekwiżiti leġittimi tal-awtoritajiet pubbliċi għall-prevenzjoni, l-iskoperta, l-investigazzjoni u l-prosekuzzjoni ta' reati terroristiċi jew delitti serji, b'hekk tittejjeb s-sigurtà interna ġewwa l-Unjoni kif ukoll il-protezzjoni tad-drittijiet fundamentali taċ-ċittadini, l-aktar il-privatezza u l-protezzjoni tad-dejta personali. Dawn il-listi m'għandhomx jinkludu dejta personali li jistgħu jiżvelaw l-oriġini razzjali jew etniċi, l-opinjonijiet politiċi, it-twemmin reliġjuż jew filosofiku, is-sħubija fi trejdjunjin jew id-dejta dwar is-saħħa jew il-ħajja sesswali tal-individwu kkonċernat. Id-dejta tal-PNR għandha tinkludi dettalji dwar ir-riservazzjoni u l-itinerajru tal-	(14) Il-kontenut ta' kwalunkwe lista ta' dejta tal-PNR li għandha tinkiseb mill-Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri għandha titħejja bl-iskop li tirrifletti r-rekwiżiti leġittimi tal-awtoritajiet pubbliċi għall-prevenzjoni, l-iskoperta, l-investigazzjoni u l-prosekuzzjoni ta' reati terroristiċi jew delitti serji, b'hekk tittejjeb s-sigurtà interna ġewwa l-Unjoni kif ukoll il-protezzjoni tad-drittijiet fundamentali taċ-ċittadini, l-aktar il-privatezza u l-protezzjoni tad-dejta personali. Dawn il-listi m'għandhomx jinkludu dejta personali li jistgħu jiżvelaw l-oriġini razzjali jew etniċi, l-opinjonijiet politiċi, it-twemmin reliġjuż jew filosofiku, is-sħubija fi trejdjunjin jew id-dejta dwar is-saħħa jew il-ħajja sesswali tal-individwu kkonċernat. Id-dejta tal-PNR għandha tinkludi dettalji dwar ir-riservazzjoni u l-itinerajru tal-ivvjaġġar tal-passiġġier li tippermetti lill-

ivvjaġġar tal-passiġġier li tippermetti lill-awtoritajiet kompetenti sabiex jidentifikaw il-passiġġieri tal-ajru li jirrappreżentaw theddida għas-sigurtà interna.	awtoritajiet kompetenti sabiex jidentifikaw il-passiġġieri tal-ajru li jirrappreżentaw theddida għas-sigurtà interna.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Fil-verżjoni Ingliża l-kelma "meħtieġa" tista' twassal għal konfużjoni peress li t-trasportaturi bl-ajru jiġbru d-data tal-PNR mill-informazzjoni li jkollhom fl-attivitajiet normali tagħhom. Dawn m'għandhomx ikunu obbligati li jiksbu jew iżommu d-data addizzjonali tal-passaġġieri bħal ma l-passiġieri m'għandhomx ikunu obbligati li jiffaċilitaw iktar data minn dik prevista normalment mit-trasportaturi bl-ajru fit-twettiq tal-attivitajiet tagħhom.

Emenda 36
Axel Voss

Proposta għal direttiva
Premessa 14

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(14) Il-kontenut ta' kwalunkwe lista ta' dejta tal-PNR meħtieġa li għandha tinkiseb mill-Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri għandha titħejja bl-iskop li tirrifletti r-rekwiżiti leġittimi tal-awtoritajiet pubbliċi għall-prevenzjoni, l-iskoperta, l-investigazzjoni u l-prosekuzzjoni ta' reati terroristiċi jew delitti serji, b'hekk tittejjeb s-sigurtà interna ġewwa l-Unjoni kif ukoll il-protezzjoni tad-drittijiet fundamentali ***taċ-ċittadini***, l-aktar il-privatezza u l-protezzjoni tad-dejta personali. Dawn il-listi m'għandhomx jinkludu dejta personali li jistgħu jiżvelaw l-oriġini razzjali jew etniċi, l-opinjonijiet politiċi, it-twemmin reliġjuż jew filosofiku, is-sħubija fi trejdjunjin jew id-dejta dwar is-saħħa jew il-ħajja sesswali tal-individwu kkonċernat. Id-dejta tal-PNR għandha tinkludi dettalji dwar ir-riservazzjoni u l-itinerajru tal-ivvjaġġar tal-passiġġier li tippermetti lill-awtoritajiet kompetenti sabiex jidentifikaw	(14) Il-kontenut ta' kwalunkwe lista ta' dejta tal-PNR meħtieġa li għandha tinkiseb mill-Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri għandha titħejja bl-iskop li tirrifletti r-rekwiżiti leġittimi tal-awtoritajiet pubbliċi għall-prevenzjoni, l-iskoperta, l-investigazzjoni u l-prosekuzzjoni ta' reati terroristiċi jew delitti serji, b'hekk tittejjeb s-sigurtà interna ġewwa l-Unjoni kif ukoll il-protezzjoni tad-drittijiet fundamentali ***tal-persuni***, l-aktar il-privatezza u l-protezzjoni tad-dejta personali. Dawn il-listi m'għandhomx jinkludu dejta personali li jistgħu jiżvelaw l-oriġini razzjali jew etniċi, l-opinjonijiet politiċi, it-twemmin reliġjuż jew filosofiku, is-sħubija fi trejdjunjin jew id-dejta dwar is-saħħa jew il-ħajja sesswali tal-individwu kkonċernat. Id-dejta tal-PNR għandha tinkludi dettalji dwar ir-riservazzjoni u l-itinerajru tal-ivvjaġġar tal-passiġġier li tippermetti lill-awtoritajiet kompetenti sabiex jidentifikaw

il-passiġġieri tal-ajru li jirrappreżentaw theddida għas-sigurtà interna.	il-passiġġieri tal-ajru li jirrappreżentaw theddida għas-sigurtà interna.

Or. en

Emenda 37
Axel Voss

Proposta għal direttiva
Premessa 14

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(14) ***Il-kontenut ta' kwalunkwe lista ta' dejta*** tal-PNR meħtieġa li ***għandha tinkiseb*** mill-Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri ***għandha titħejja*** bl-iskop li ***tirrifletti*** r-rekwiżiti leġittimi tal-awtoritajiet pubbliċi għall-prevenzjoni, l-iskoperta, l-investigazzjoni u l-prosekuzzjoni ta' reati terroristiċi jew delitti serji, b'hekk tittejjeb s-sigurtà interna ġewwa l-Unjoni kif ukoll il-protezzjoni tad-drittijiet fundamentali taċ-ċittadini, l-aktar il-privatezza u l-protezzjoni tad-dejta personali. Dawn ***il-listi*** m'għandhomx jinkludu dejta personali li jistgħu jiżvelaw l-oriġini razzjali jew etniċi, l-opinjonijiet politiċi, it-twemmin reliġjuż jew filosofiku, is-sħubija fi trejdjunjin jew id-dejta dwar is-saħħa jew il-ħajja sesswali tal-individwu kkonċernat. Id-dejta tal-PNR għandha tinkludi dettalji dwar ir-riservazzjoni u l-itinerajru tal-ivvjaġġar tal-passiġġier li tippermetti lill-awtoritajiet kompetenti sabiex jidentifikaw il-passiġġieri tal-ajru li jirrappreżentaw theddida għas-sigurtà interna.	(14) ***Ir-reġistri*** tal-PNR meħtieġa li ***għandhom jinkisbu*** mill-Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri ***u li jinsabu elenkati fl-Anness ta' din id-Direttiva, għandhom jitħejjew*** bl-iskop li ***jirriflettu*** r-rekwiżiti leġittimi tal-awtoritajiet pubbliċi għall-prevenzjoni, l-iskoperta, l-investigazzjoni u l-prosekuzzjoni ta' reati terroristiċi jew delitti serji, b'hekk tittejjeb s-sigurtà interna ġewwa l-Unjoni kif ukoll il-protezzjoni tad-drittijiet fundamentali taċ-ċittadini, l-aktar il-privatezza u l-protezzjoni tad-dejta personali. Dawn ***ir-reġistri*** m'għandhomx jinkludu dejta personali li jistgħu jiżvelaw l-oriġini razzjali jew etniċi, l-opinjonijiet politiċi, it-twemmin reliġjuż jew filosofiku, is-sħubija fi trejdjunjin jew id-dejta dwar is-saħħa jew il-ħajja sesswali tal-individwu kkonċernat. Id-dejta tal-PNR għandha tinkludi dettalji dwar ir-riservazzjoni u l-itinerajru tal-ivvjaġġar tal-passiġġier li tippermetti lill-awtoritajiet kompetenti sabiex jidentifikaw il-passiġġieri tal-ajru li jirrappreżentaw theddida għas-sigurtà interna.

Or. de

Emenda 38
Dominique Vlasto, Christine De Veyrac, Michel Dantin

Proposta għal direttiva
Premessa 15

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(15) Hemm żewġ metodi possibbli ta' trasferiment ta' dejta bħalissa disponibbli: il-metodu 'pull', fejn l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri li jeħtieġu d-dejta jistgħu jidħlu (jaċċessaw) fis-sistema tar-riservazzjoni tat-trasportatur bl-ajru u joħorġu ('pull') kopja tad-dejta meħtieġa, u l-metodu 'push', fejn it-trasportaturi bl-ajru jittrasferu ('push') id-dejta tal-PNR meħtieġa lill-awtorità li qed titlobha, b'hekk dan jippermetti t-trasportaturi bl-ajru jżommu kontroll ta' liema dejta kienet ipprovduta. Il-metodu 'push' ***huwa kkunsidrat*** li joffri livell ogħla ta' protezzjoni tad-dejta ***u*** għandu jkun mandatorju għat-trasportaturi bl-ajru kollha.	(15) Hemm żewġ metodi possibbli ta' trasferiment ta' dejta bħalissa disponibbli: il-metodu 'pull', fejn l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri li jeħtieġu d-dejta jistgħu jidħlu (jaċċessaw) fis-sistema tar-riservazzjoni tat-trasportatur bl-ajru u joħorġu ('pull') kopja tad-dejta meħtieġa, u l-metodu 'push', fejn it-trasportaturi bl-ajru jittrasferu ('push') id-dejta tal-PNR meħtieġa lill-awtorità li qed titlobha, b'hekk dan jippermetti t-trasportaturi bl-ajru jżommu kontroll ta' liema dejta kienet ipprovduta. Il-metodu 'push'***,*** li joffri livell ogħla ta' protezzjoni tad-dejta***,*** għandu jkun mandatorju ***sentejn wara d-dħul fis-seħħ tad-direttiva,*** għat-trasportaturi bl-ajru kollha ***li jkunu diġà proċedew bil-ġbir u l-ipproċessar ta' data tal-PNR għal skopijiet kummerċjali u li jkunu żguraw titjiriet internazzjonali lejn jew mit-territorju tal-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea***.

Or. fr

Ġustifikazzjoni

Referenza għall-kamp ta' applikazzjoni (l-Artikolu 1) u għall-iskadenza tat-traspożizzjoni tad-Direttiva (l-Artikolu 15) sabiex ikunu ċċarati l-obbligi imposti għat-trasportaturi bl-ajru.

Emenda 39
Dominique Riquet

Proposta għal direttiva
Premessa 15

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(15) Hemm żewġ metodi possibbli ta' trasferiment ta' dejta bħalissa disponibbli: il-metodu 'pull', fejn l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri li jeħtieġu d-dejta jistgħu jidħlu (jaċċessaw) fis-sistema tar-riservazzjoni tat-trasportatur bl-ajru u joħorġu ('pull') kopja tad-dejta meħtieġa, u l-metodu 'push', fejn it-trasportaturi bl-ajru jittrasferu ('push') id-dejta tal-PNR meħtieġa lill-awtorità li qed titlobha, b'hekk dan jippermetti t-trasportaturi bl-ajru jżommu kontroll ta' liema dejta kienet ipprovduta. Il-metodu 'push' huwa kkunsidrat li joffri livell ogħla ta' protezzjoni tad-dejta u għandu ***jkun mandatorju għat-trasportaturi bl-ajru kollha***.	(15) Hemm żewġ metodi possibbli ta' trasferiment ta' dejta bħalissa disponibbli: il-metodu 'pull', fejn l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri li jeħtieġu d-dejta jistgħu jidħlu (jaċċessaw) fis-sistema tar-riservazzjoni tat-trasportatur bl-ajru u joħorġu ('pull') kopja tad-dejta meħtieġa, u l-metodu 'push', fejn it-trasportaturi bl-ajru jittrasferu ('push') id-dejta tal-PNR meħtieġa lill-awtorità li qed titlobha, b'hekk dan jippermetti t-trasportaturi bl-ajru jżommu kontroll ta' liema dejta kienet ipprovduta. Il-metodu 'push' huwa kkunsidrat li joffri livell ogħla ta' protezzjoni tad-dejta u għandu ***jitqies bħala preferibbli***.

Or. fr

Ġustifikazzjoni

In-natura obbligatorja tidher eċċessiva għax din titfa' mingħajr rikors il-piż il-ġdid tat-trasferiment tad-data fuq l-operaturi tat-trasport bl-ajru.

Emenda 40
Luis de Grandes Pascual

Proposta għal direttiva
Premessa 15

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(15) Hemm żewġ metodi possibbli ta' trasferiment ta' dejta bħalissa disponibbli: il-metodu 'pull', fejn l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri li jeħtieġu d-dejta jistgħu jidħlu (jaċċessaw) fis-sistema tar-riservazzjoni tat-trasportatur bl-ajru u joħorġu ('pull') kopja tad-dejta meħtieġa, u l-metodu 'push', fejn it-trasportaturi bl-ajru jittrasferu ('push') id-dejta tal-PNR ***meħtieġa*** lill-awtorità li qed titlobha,	(15) Hemm żewġ metodi possibbli ta' trasferiment ta' dejta bħalissa disponibbli: il-metodu 'pull', fejn l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri li jeħtieġu d-dejta jistgħu jidħlu (jaċċessaw) fis-sistema tar-riservazzjoni tat-trasportatur bl-ajru u joħorġu ('pull') kopja tad-dejta meħtieġa, u l-metodu 'push', fejn it-trasportaturi bl-ajru jittrasferu ('push') id-dejta tal-PNR lill-awtorità li qed titlobha, b'hekk dan

b'hekk dan jippermetti t-trasportaturi bl-ajru jżommu kontroll ta' liema dejta kienet ipprovduta. Il-metodu 'push' huwa kkunsidrat li joffri livell ogħla ta' protezzjoni tad-dejta u għandu jkun mandatorju għat-trasportaturi bl-ajru kollha.	jippermetti t-trasportaturi bl-ajru jżommu kontroll ta' liema dejta kienet ipprovduta. Il-metodu 'push' huwa kkunsidrat li joffri livell ogħla ta' protezzjoni tad-dejta u għandu jkun mandatorju għat-trasportaturi bl-ajru kollha. ***Jekk dawn ma jkollhomx it-teknoloġija meħtieġa biex japplikaw il-metodu 'push', it-trasportaturi bl-ajru għandhom jadattaw ruħhom għal dan il-metodu fiż-żmien it-traspożizzjoni ta' din id-Direttiva.***

Or. es

Ġustifikazzjoni

Qed titneħħa l-kelma "meħtieġa" għall-istess raġuni bħal fil-paragrafu 14. Qed jiġi ċċarat li t-trasportaturi bl-ajru għandu jkollhom iż-żmien meħtieġ, f'dan il-każ sentejn mid-dħul fis-seħħ ta' din id-Direttiva, biex jdattaw it-tagħmir tagħhom għall-metodu 'push'.

Emenda 41
Dominique Riquet

Proposta għal direttiva
Premessa 17

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(17) L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri kollha meħtieġa biex jippermettu lit-trasportaturi bl-ajru jissodisfaw l-obbligi tagħhom taħt din id-Direttiva. L-Istati Membri għandhom jiġu pprovduti b'penali dissważivi, effettivi u proporzjonati, inklużi penali finanzjarji kontra dawk it-trasportaturi bl-ajru li jonqsu li jissodisfaw dawn l-obbligi fir-rigward tat-trasferiment tad-dejta tal-PNR. Meta jkun hemm ksur serju ripetut li jista' jagħmel ħsara għall-iskopijiet bażiċi ta' din id-Direttiva, dawn il-penali jistgħu jinkludu, f'każijiet eċċezzjonali, miżuri ***bħall-immobilizzazzjoni, il-qbid u l-konfiska tal-mezzi tat-trasport, jew is-sospensjoni*** temporanja jew l-irtirar tal-liċenzja tal-operazzjoni.	(17) L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri kollha meħtieġa biex jippermettu lit-trasportaturi bl-ajru jissodisfaw l-obbligi tagħhom taħt din id-Direttiva. L-Istati Membri għandhom jiġu pprovduti b'penali dissważivi, effettivi u proporzjonati, inklużi penali finanzjarji kontra dawk it-trasportaturi bl-ajru li jonqsu li jissodisfaw dawn l-obbligi fir-rigward tat-trasferiment tad-dejta tal-PNR. Meta jkun hemm ksur serju ripetut li jista' jagħmel ħsara għall-iskopijiet bażiċi ta' din id-Direttiva, dawn il-penali jistgħu jinkludu, f'każijiet eċċezzjonali, miżuri ***bħals-sospensjoni*** temporanja jew l-irtirar tal-liċenzja tal-operazzjoni.

Or. fr

Ġustifikazzjoni

Is-sospensjoni temporanja tal-liċenzja tidher miżura suffiċenti waħedha u dissważiva biżżejjed.

Emenda 42
Luis de Grandes Pascual

Proposta għal direttiva
Premessa 17

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(17) L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri kollha meħtieġa biex jippermettu lit-trasportaturi bl-ajru jissodisfaw l-obbligi tagħhom taħt din id-Direttiva. L-Istati Membri għandhom jiġu pprovduti b'penali dissważivi, effettivi u proporzjonati, inklużi penali finanzjarji kontra dawk it-trasportaturi bl-ajru li jonqsu li jissodisfaw dawn l-obbligi fir-rigward tat-trasferiment tad-dejta tal-PNR. ***Meta jkun hemm ksur serju ripetut li jista' jagħmel ħsara għall-iskopijiet bażiċi ta' din id-Direttiva, dawn il-penali jistgħu jinkludu, f'każijiet eċċezzjonali, miżuri bħall-immobilizzazzjoni, il-qbid u l-konfiska tal-mezzi tat-trasport, jew is-sospensjoni temporanja jew l-irtirar tal-liċenzja tal-operazzjoni.***	(17) L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri kollha meħtieġa biex jippermettu lit-trasportaturi bl-ajru jissodisfaw l-obbligi tagħhom taħt din id-Direttiva. L-Istati Membri għandhom jiġu pprovduti b'penali dissważivi, effettivi u proporzjonati, inklużi penali finanzjarji kontra dawk it-trasportaturi bl-ajru li jonqsu li jissodisfaw dawn l-obbligi fir-rigward tat-trasferiment tad-dejta tal-PNR.

Or. es

Ġustifikazzjoni

Xi drabi r-responsabilità ma tkunx tat-trasportaturi bl-ajru imma tal-pajjiżi terzi li ma jiffaċilitawx id-data tal-PNR li għandhom. Is-sanzjonijiet għandhom ikunu disważivi, effettivi u proporzjonali hekk kif tistabbilixxi l-ewwel parti tal-premessa. Għaldaqstant, it-tieni parti tista' tidher sproporzjonata jew kontradittorja mal-ewwel parti li tiġbor fiha kull tip ta' sanzjoni.

Emenda 43
Rolandas Paksas

Proposta għal direttiva
Premessa 18

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(18) Kull Stat Membru għandu jkun responsabbli biex jivvaluta t-theddid potenzjali relatat ma' reati terroristiċi u delitti serji.	(18) Kull Stat Membru għandu jkun responsabbli biex jivvaluta t-theddid potenzjali relatat ma' reati terroristiċi u delitti serji. ***B'kunsiderazzjoni tal-theddid reali mill-kriminalità, tal-flussi ta' passiġġieri u tan-netwerks tar-rotot, l-Istati Membri għandhom ikunu jistgħu jiġbru data tal-PNR mhux biss għal titjiriet lejn jew minn pajjiżi barra l-UE imma wkoll għal titjiriet interni tal-UE. Jekk tkun se tinġabar data tal-PNR f'xi Stati Membri għal titjiriet lejn jew minn pajjiżi barra l-UE biss, dan, minħabba l-firxa żgħira u l-karattru episodiku tad-data tal-PNR, fil-fatt ma jwassalx għar-riżultat mixtieq, jiġifieri analiżi fil-fond tal-flussi tal-passiġġieri skont il-fatturi ta' riskju.***

Or. lt

Emenda 44
Olle Schmidt

Proposta għal direttiva
Premessa 20

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(20) L-Istati Membri għandhom jikkondividu ma' Stati Membri oħrajn id-dejta tal-PNR li jirċievu fejn tali trasferiment huwa meħtieġ għall-prevenzjoni, l-iskoperta, l-investigazzjoni u l-prosekuzzjoni ta' reati terroristiċi u delitti serji L-Istati Membri għandhom jikkondividu ma' Stati Membri oħrajn id-	(20) L-Istati Membri għandhom jikkondividu ma' Stati Membri oħrajn id-dejta tal-PNR li jirċievu fejn tali trasferiment huwa meħtieġ għall-prevenzjoni, l-iskoperta, l-investigazzjoni u l-prosekuzzjoni ta' reati terroristiċi u delitti ***transnazzjonali*** serji ***kif definit f'din id-Direttiva***. Id-dispożizzjonijiet ta' din id-

dejta tal-PNR li jirċievu fejn tali trasferiment huwa meħtieġ għall-prevenzjoni, l-iskoperta, l-investigazzjoni u l-prosekuzzjoni ta' reati terroristiċi u delitti serji Id-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva għandhom ikunu mingħajr preġudizzju għal strumenti oħra tal-Unjoni dwar l-iskambju tal-intelligence bejn il-pulizija u l-awtoritajiet ġudizzjarji, inkluż id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2009/371/ĠAI tas-6 ta' April 2009 li stabbiliet l-Uffiċċju Ewropew tal-Pulizija (Europol) u d-Deċiżjoni Qafas tal-Kunsill 2006/960/ĠAI tat-18 ta' Settembru 2006 dwar is-simplifikazzjoni tal-iskambju ta' informazzjoni u intelligence bejn l-awtoritajiet tal-infurzar tal-liġi tal-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea. Dan l-iskambju tad-dejta tal-PNR bejn l-awtoritajiet tal-infurzar tal-liġi u dawk ġudizzjarji għandu jiġu irregolat mir-regoli dwar il-kooperazzjoni mal-pulizija u dik ġudizzjarja.	Direttiva għandhom ikunu mingħajr preġudizzju għal strumenti oħra tal-Unjoni dwar l-iskambju tal-intelligence bejn il-pulizija u l-awtoritajiet ġudizzjarji, inkluż id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2009/371/ĠAI tas-6 ta' April 2009 li stabbiliet l-Uffiċċju Ewropew tal-Pulizija (Europol) u d-Deċiżjoni Qafas tal-Kunsill 2006/960/ĠAI tat-18 ta' Settembru 2006 dwar is-simplifikazzjoni tal-iskambju ta' informazzjoni u intelligence bejn l-awtoritajiet tal-infurzar tal-liġi tal-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea. Dan l-iskambju tad-dejta tal-PNR bejn l-awtoritajiet tal-infurzar tal-liġi u dawk ġudizzjarji għandu jiġu irregolat mir-regoli dwar il-kooperazzjoni mal-pulizija u dik ġudizzjarja.

Or. en

Emenda 45
Olle Schmidt

Proposta għal direttiva
Premessa 21

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(21) Il-perjodu li matulu għandha tinżamm id-dejta tal-PNR għandu jkun proporzjonali mal-iskopijiet tal-prevenzjoni, l-iskoperta, l-investigazzjoni u l-prosekuzzjoni ta' reati terroristiċi u delitti serji. Minħabba n-natura tad-dejta u l-użu tagħhom, huwa meħtieġ li d-dejta tal-PNR tinżamm għal perjodu twil biżżejjed biex titwettaq analiżi tax-xejriet u għall-użu fl-investigazzjonijiet. Sabiex jiġi evitat użu sproporzjonat, huwa meħtieġ li, wara perjodu tal-bidu, id-dejta tiġi ***anonimizzata***	(21) Il-perjodu li matulu għandha tinżamm id-dejta tal-PNR għandu jkun proporzjonali mal-iskopijiet tal-prevenzjoni, l-iskoperta, l-investigazzjoni u l-prosekuzzjoni ta' reati terroristiċi u delitti ***transnazzjonali*** serji. Minħabba n-natura tad-dejta u l-użu tagħhom, huwa meħtieġ li d-dejta tal-PNR tinżamm għal perjodu twil biżżejjed biex titwettaq analiżi tax-xejriet u għall-użu fl-investigazzjonijiet. Sabiex jiġi evitat użu sproporzjonat, huwa meħtieġ li, wara perjodu tal-bidu, id-dejta tiġi ***moħbija*** u

u aċċessibbli biss taħt kundizzjonijiet stretti ***ħafna*** u limitati.	aċċessibbli biss taħt kundizzjonijiet ***estremament*** stretti u limitati ***bi qbil mal-Artikolu 9(2)***.

Or. en

Emenda 46
Axel Voss

Proposta għal direttiva
Premessa 21

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(21) Il-perjodu li matulu għandha tinżamm id-dejta tal-PNR għandu jkun proporzjonali mal-iskopijiet tal-prevenzjoni, l-iskoperta, l-investigazzjoni u l-prosekuzzjoni ta' reati terroristiċi u delitti serji. Minħabba n-natura tad-dejta u l-użu tagħhom, huwa meħtieġ li d-dejta tal-PNR tinżamm għal perjodu twil biżżejjed biex titwettaq analiżi tax-xejriet u għall-użu fl-investigazzjonijiet. Sabiex jiġi evitat użu sproporzjonat, huwa meħtieġ li, wara perjodu tal-bidu, id-dejta tiġi ***anonimizzata*** u aċċessibbli biss taħt kundizzjonijiet stretti ħafna u limitati.	(21) Il-perjodu li matulu għandha tinżamm id-dejta tal-PNR għandu jkun proporzjonali mal-iskopijiet tal-prevenzjoni, l-iskoperta, l-investigazzjoni u l-prosekuzzjoni ta' reati terroristiċi u delitti serji. Minħabba n-natura tad-dejta u l-użu tagħhom, huwa meħtieġ li d-dejta tal-PNR tinżamm għal perjodu twil biżżejjed biex titwettaq analiżi tax-xejriet u għall-użu fl-investigazzjonijiet. Sabiex jiġi evitat użu sproporzjonat, huwa meħtieġ li, wara perjodu tal-bidu, id-dejta tiġi ***dipersonalizzati*** u aċċessibbli biss taħt kundizzjonijiet stretti ħafna u limitati.

Or. de

Emenda 47
Jörg Leichtfried

Proposta għal direttiva
Artikolu 25a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	(25a) L-Istati Membri, min-naħa tagħhom, għandhom jiżguraw li l-ispejjeż li jirriżultaw mill-miżuri dwar l-użu tal-PNR ma jaqgħux fuq il-passiġġieri.

Or. de

Emenda 48
Petra Kammerevert

Proposta għal direttiva
Premessa 28

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(28) Din id-Direttiva ma taffetwax il-possibbiltà għall-Istati Membri li jipprovdu, taħt il-liġi domestika tagħhom, għal sistema ta' ġbir u ġestjoni ta' dejta tal-PNR għal skopijiet oħrajn minbarra dawk speċifikati f'din id-Direttiva, jew mill-fornituri tat-trasport minbarra dawk speċifikati fid-Direttiva, dwar titjiriet interni soġġetti għall-konformità mad-dispożizzjonijiet rilevanti tal-protezzjoni tad-dejta, sakemm tali liġi domestika tirrispetta l-acquis tal-Unjoni. Il-ħruġ tal-ġbir tad-dejta tal-PNR dwar titjiriet interni għandu jkun is-suġġett ta' riflessjoni speċifika f'data futura.	***imħassar***

Or. de

Emenda 49
Ismail Ertug

Proposta għal direttiva
Premessa 28

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(28) Din id-Direttiva ma taffetwax il-possibbiltà għall-Istati Membri li jipprovdu, taħt il-liġi domestika tagħhom, għal sistema ta' ġbir u ġestjoni ta' dejta tal-PNR għal skopijiet oħrajn minbarra dawk speċifikati f'din id-Direttiva, jew mill-fornituri tat-trasport minbarra dawk speċifikati fid-Direttiva, dwar titjiriet	***imħassar***

interni soġġetti għall-konformità mad-dispożizzjonijiet rilevanti tal-protezzjoni tad-dejta, sakemm tali liġi domestika tirrispetta l-acquis tal-Unjoni. Il-ħruġ tal-ġbir tad-dejta tal-PNR dwar titjiriet interni għandu jkun is-suġġett ta' riflessjoni speċifika f'data futura.

Or. de

Emenda 50
Silvia-Adriana Țicău

Proposta għal direttiva
Premessa 28

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(28) Din id-Direttiva ma taffetwax il-possibbiltà għall-Istati Membri li jipprovdu, taħt il-liġi domestika tagħhom, għal sistema ta' ġbir u ġestjoni ta' dejta tal-PNR għal skopijiet oħrajn minbarra dawk speċifikati f'din id-Direttiva, jew mill-fornituri tat-trasport minbarra dawk speċifikati fid-Direttiva, dwar titjiriet interni soġġetti għall-konformità mad-dispożizzjonijiet rilevanti tal-protezzjoni tad-dejta, sakemm tali liġi domestika tirrispetta l-acquis tal-Unjoni. Il-ħruġ tal-ġbir tad-dejta tal-PNR dwar titjiriet interni għandu jkun is-suġġett ta' riflessjoni speċifika f'data futura.	***imħassar***

Or. ro

Emenda 51
Dominique Riquet

Proposta għal direttiva
Premessa 28

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(28) Din id-Direttiva ma taffetwax il-possibbiltà għall-Istati Membri li jipprovdu, taħt il-liġi domestika tagħhom, għal sistema ta’ ġbir u ġestjoni ta’ dejta tal-PNR għal skopijiet oħrajn minbarra dawk speċifikati f’din id-Direttiva***, jew mill-fornituri tat-trasport minbarra dawk speċifikati fid-Direttiva, dwar titjiriet interni*** soġġetti għall-konformità mad-dispożizzjonijiet rilevanti tal-protezzjoni tad-dejta, sakemm tali liġi domestika tirrispetta l-acquis tal-Unjoni. Il-ħruġ tal-ġbir tad-dejta tal-PNR dwar titjiriet interni għandu jkun is-suġġett ta' riflessjoni speċifika f’data futura.	(28) Din id-Direttiva ma taffetwax il-possibbiltà għall-Istati Membri li jipprovdu, taħt il-liġi domestika tagħhom, għal sistema ta’ ġbir u ġestjoni ta’ dejta tal-PNR għal skopijiet oħrajn minbarra dawk speċifikati f’din id-Direttiva soġġetti għall-konformità mad-dispożizzjonijiet rilevanti tal-protezzjoni tad-dejta, sakemm tali liġi domestika tirrispetta l-acquis tal-Unjoni. Il-ħruġ tal-ġbir tad-dejta tal-PNR dwar titjiriet interni għandu jkun is-suġġett ta' riflessjoni speċifika f’data futura.

Or. fr

Emenda 52
Silvia-Adriana Ţicău

Proposta għal direttiva
Premessa 28a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	(28a) L-evalwazzjoni tad-data tal-PNR għandha sservi biss għall-prevenzjoni, il-kxif, l-investigazzjoni u l-prosekuzzjoni ta' reati terroristiċi. Id-definizzjoni ta' dawn ir-reati terroristiċi għandha tkun iktar eżatta u għandha tiġi limitata għal sitwazzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 1 tad-Deċiżjoni Qafas 2002/475/JI.

Or. ro

Emenda 53
Silvia-Adriana Ţicău

Proposta għal direttiva
Premessa 28b (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni	Emenda
	(28b) It-trasferiment tad-data għandu jkun limitat għal każijiet fejn dan huwa meħtieġ għall-prevenzjoni, il-kxif, l-investigazzjoni u l-prosekuzzjoni ta' reat terroristiku speċifiku u, fil-każ ta' pajjiżi terzi, għandu jsir biss meta jingħataw garanziji adegwati tal-protezzjoni tad-data.

Or. ro

Emenda 54
Philip Bradbourn

Proposta għal direttiva
Premessa 32

Test propost mill-Kummissjoni	Emenda
(32) B'mod partikolari, l-ambitu tad-Direttiva huwa limitat kemm jista' jkun, hija tippermetti ż-żamma tad-dejta tal-PNR għal perjodu ta' mhux aktar minn ħames (5) snin, li warajhom din id-dejta trid titħassar, id-dejta trid tiġi anonimizzata wara ***perjodu qasir ħafna***, il-ġbir u l-użu tad-dejta huwa pprojbit. Sabiex jiżguraw effiċjenza u livell għoli ta' protezzjoni tad-dejta, l-Istati Membri huma meħtieġa li jiżguraw li awtorità nazzjonali ta' sorveljanza indipendenti tkun responsabbli biex tagħti konsulenza u tagħmel monitoraġġ ta' kif tiġi pproċessata d-dejta tal-PNR. L-ipproċessar kollu tad-dejta tal-PNR irid jiġi rreġistrat jew iddokumentat għall-iskop ta' verifikazzjoni jekk l-ipproċessar tad-dejta hux illegali, awtomonitoraġġ u sabiex tiġi żgurata integrità xierqa tad-dejta u sigurtà tal-ipproċessar tad-dejta. L-Istati Membri jridu jiżguraw ukoll li l-passiġġieri tingħatalhom	(32) B'mod partikolari, l-ambitu tad-Direttiva huwa limitat kemm jista' jkun, hija tippermetti ż-żamma tad-dejta tal-PNR għal perjodu ta' mhux aktar minn ħames (5) snin, li warajhom din id-dejta trid titħassar, id-dejta trid tiġi anonimizzata wara ***90 ġurnata***, il-ġbir u l-użu tad-dejta huwa pprojbit. Sabiex jiżguraw effiċjenza u livell għoli ta' protezzjoni tad-dejta, l-Istati Membri huma meħtieġa li jiżguraw li awtorità nazzjonali ta' sorveljanza indipendenti tkun responsabbli biex tagħti konsulenza u tagħmel monitoraġġ ta' kif tiġi pproċessata d-dejta tal-PNR. L-ipproċessar kollu tad-dejta tal-PNR irid jiġi rreġistrat jew iddokumentat għall-iskop ta' verifikazzjoni jekk l-ipproċessar tad-dejta hux illegali, awtomonitoraġġ u sabiex tiġi żgurata integrità xierqa tad-dejta u sigurtà tal-ipproċessar tad-dejta. L-Istati Membri jridu jiżguraw ukoll li l-passiġġieri tingħatalhom informazzjoni ċara u preċiża

informazzjoni ċara u preċiża dwar il-ġbir tad-dejta tal-PNR u dwar id-drittijiet tagħhom.	dwar il-ġbir tad-dejta tal-PNR u dwar id-drittijiet tagħhom.

Or. en

Emenda 55
Petra Kammerevert

Proposta għal direttiva
Premessa 32

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(32) B'mod partikolari, l-ambitu tad-Direttiva huwa limitat kemm jista' jkun, hija tippermetti ż-żamma tad-dejta tal-PNR għal perjodu ta' mhux aktar minn ***ħames (5) snin***, li warajhom din id-dejta trid titħassar, id-dejta trid tiġi anonimizzata wara perjodu qasir ħafna, il-ġbir u l-użu tad-dejta huwa pprojbit. Sabiex jiżguraw effiċjenza u livell għoli ta' protezzjoni tad-dejta, l-Istati Membri huma meħtieġa li jiżguraw li awtorità nazzjonali ta' sorveljanza indipendenti tkun responsabbli biex tagħti konsulenza u tagħmel monitoraġġ ta' kif tiġi pproċessata d-dejta tal-PNR. L-ipproċessar kollu tad-dejta tal-PNR irid jiġi rreġistrat jew iddokumentat għall-iskop ta' verifikazzjoni jekk l-ipproċessar tad-dejta hux illegali, awtomonitoraġġ u sabiex tiġi żgurata integrità xierqa tad-dejta u sigurtà tal-ipproċessar tad-dejta. L-Istati Membri jridu jiżguraw ukoll li l-passiġġieri tingħatalhom informazzjoni ċara u preċiża dwar il-ġbir tad-dejta tal-PNR u dwar id-drittijiet tagħhom.	(32) B'mod partikolari, l-ambitu tad-Direttiva huwa limitat kemm jista' jkun, hija tippermetti ż-żamma tad-dejta tal-PNR għal perjodu ta' mhux aktar minn ***tliet xhur***, li warajhom din id-dejta trid titħassar, id-dejta trid tiġi anonimizzata wara perjodu qasir ħafna, il-ġbir u l-użu tad-dejta huwa pprojbit. Sabiex jiżguraw effiċjenza u livell għoli ta' protezzjoni tad-dejta, l-Istati Membri huma meħtieġa li jiżguraw li awtorità nazzjonali ta' sorveljanza indipendenti tkun responsabbli biex tagħti konsulenza u tagħmel monitoraġġ ta' kif tiġi pproċessata d-dejta tal-PNR. L-ipproċessar kollu tad-dejta tal-PNR irid jiġi rreġistrat jew iddokumentat għall-iskop ta' verifikazzjoni jekk l-ipproċessar tad-dejta hux illegali, awtomonitoraġġ u sabiex tiġi żgurata integrità xierqa tad-dejta u sigurtà tal-ipproċessar tad-dejta. L-Istati Membri jridu jiżguraw ukoll li l-passiġġieri tingħatalhom informazzjoni ċara u preċiża dwar il-ġbir tad-dejta tal-PNR u dwar id-drittijiet tagħhom.

Or. de

Emenda 56
Olle Schmidt

Proposta għal direttiva
Premessa 32

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(32) B'mod partikolari, l-ambitu tad-Direttiva huwa limitat kemm jista' jkun, hija tippermetti ż-żamma tad-dejta tal-PNR għal perjodu ta' mhux aktar minn ħames (5) snin, li warajhom din id-dejta trid titħassar, id-dejta trid tiġi ***anonimizzata*** wara perjodu qasir ħafna, il-ġbir u l-użu tad-dejta huwa pprojbit. Sabiex jiżguraw effiċjenza u livell għoli ta' protezzjoni tad-dejta, l-Istati Membri huma meħtieġa li jiżguraw li awtorità nazzjonali ta' sorveljanza indipendenti tkun responsabbli biex tagħti konsulenza u tagħmel monitoraġġ ta' kif tiġi pproċessata d-dejta tal-PNR. L-ipproċessar kollu tad-dejta tal-PNR irid jiġi rreġistrat jew iddokumentat għall-iskop ta' verifikazzjoni jekk l-ipproċessar tad-dejta hux illegali, awtomonitoraġġ u sabiex tiġi żgurata integrità xierqa tad-dejta u sigurtà tal-ipproċessar tad-dejta. L-Istati Membri jridu jiżguraw ukoll li l-passiġġieri tingħatalhom informazzjoni ċara u preċiża dwar il-ġbir tad-dejta tal-PNR u dwar id-drittijiet tagħhom.	(32) B'mod partikolari, l-ambitu tad-Direttiva huwa limitat kemm jista' jkun, hija tippermetti ż-żamma tad-dejta tal-PNR għal perjodu ta' mhux aktar minn ħames (5) snin, li warajhom din id-dejta trid titħassar, id-dejta trid tiġi ***moħbija u ssir inaċċessibbli ħlief għal numru limitat u ristrett ħafna ta' persunal awtorizzat kif imsemmi fl-Artikolu 9(2),*** wara perjodu qasir ħafna, il-ġbir u l-użu tad-dejta huwa pprojbit. Sabiex jiżguraw effiċjenza u livell għoli ta' protezzjoni tad-dejta, l-Istati Membri huma meħtieġa li jiżguraw li awtorità nazzjonali ta' sorveljanza indipendenti tkun responsabbli biex tagħti konsulenza u tagħmel monitoraġġ ta' kif tiġi pproċessata d-dejta tal-PNR. L-ipproċessar kollu tad-dejta tal-PNR irid jiġi rreġistrat jew iddokumentat għall-iskop ta' verifikazzjoni jekk l-ipproċessar tad-dejta hux illegali, awtomonitoraġġ u sabiex tiġi żgurata integrità xierqa tad-dejta u sigurtà tal-ipproċessar tad-dejta. L-Istati Membri jridu jiżguraw ukoll li l-passiġġieri tingħatalhom informazzjoni ċara u preċiża dwar il-ġbir tad-dejta tal-PNR u dwar id-drittijiet tagħhom.

Or. en

Emenda 57
Ismail Ertug

Proposta għal direttiva
Premessa 32

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(32) B'mod partikolari, l-ambitu tad-Direttiva huwa limitat kemm jista' jkun,	(32) B'mod partikolari, l-ambitu tad-Direttiva huwa limitat kemm jista' jkun,

hija tippermetti ż-żamma tad-dejta tal-PNR għal perjodu ta' mhux aktar minn ***ħames (5) snin***, li warajhom din id-dejta trid titħassar, id-dejta trid tiġi anonimizzata wara perjodu qasir ħafna, il-ġbir u l-użu tad-dejta huwa pprojbit. Sabiex jiżguraw effiċjenza u livell għoli ta' protezzjoni tad-dejta, l-Istati Membri huma meħtieġa li jiżguraw li awtorità nazzjonali ta' sorveljanza indipendenti tkun responsabbli biex tagħti konsulenza u tagħmel monitoraġġ ta' kif tiġi pproċessata d-dejta tal-PNR. L-ipproċessar kollu tad-dejta tal-PNR irid jiġi rreġistrat jew iddokumentat għall-iskop ta' verifikazzjoni jekk l-ipproċessar tad-dejta hux illegali, awtomonitoraġġ u sabiex tiġi żgurata integrità xierqa tad-dejta u sigurtà tal-ipproċessar tad-dejta. L-Istati Membri jridu jiżguraw ukoll li l-passiġġieri tingħatalhom informazzjoni ċara u preċiża dwar il-ġbir tad-dejta tal-PNR u dwar id-drittijiet tagħhom.	hija tippermetti ż-żamma tad-dejta tal-PNR għal perjodu ta' mhux aktar minn ***tliet xhur***, li warajhom din id-dejta trid titħassar, id-dejta trid tiġi anonimizzata wara perjodu qasir ħafna, il-ġbir u l-użu tad-dejta huwa pprojbit. Sabiex jiżguraw effiċjenza u livell għoli ta' protezzjoni tad-dejta, l-Istati Membri huma meħtieġa li jiżguraw li awtorità nazzjonali ta' sorveljanza indipendenti tkun responsabbli biex tagħti konsulenza u tagħmel monitoraġġ ta' kif tiġi pproċessata d-dejta tal-PNR. L-ipproċessar kollu tad-dejta tal-PNR irid jiġi rreġistrat jew iddokumentat għall-iskop ta' verifikazzjoni jekk l-ipproċessar tad-dejta hux illegali, awtomonitoraġġ u sabiex tiġi żgurata integrità xierqa tad-dejta u sigurtà tal-ipproċessar tad-dejta. L-Istati Membri jridu jiżguraw ukoll li l-passiġġieri tingħatalhom informazzjoni ċara u preċiża dwar il-ġbir tad-dejta tal-PNR u dwar id-drittijiet tagħhom.

Or. de

Emenda 58
Silvia-Adriana Țicău

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1. Din id-Direttiva tipprovdi għat-trasferiment tad-dejta dwar ir-Reġistru tal-Ismijiet tal-Passiġġieri *mit-trasportaturi bl-*ta' passiġġieri ta' titjiriet internazzjonali lejn u mill-Istati Membri, kif ukoll l-ipproċessar ta' dik id-dejta, inkluż il-ġbir, l-użu u ż-żamma tagħha mill-Istati Membri u l-iskambju tagħha bejniethom.	1. Din id-Direttiva tipprovdi għat-trasferiment tad-dejta dwar ir-Reġistru tal-Ismijiet tal-Passiġġieri *mit-trasportaturi bl-*ta' passiġġieri ta' titjiriet internazzjonali lejn u mill-Istati Membri, ***bejn l-Istati Membri,*** kif ukoll l-ipproċessar ta' dik id-dejta, inkluż il-ġbir, l-użu u ż-żamma tagħha mill-Istati Membri u l-iskambju tagħha bejniethom.

Or. ro

Emenda 59
Philip Bradbourn

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – paragrafu 2 – punt a

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(a) Il-prevenzjoni, l-iskoperta, l-investigazzjoni u l-prosekuzzjoni ta' reati terroristiċi u delitti serji skont l-Artikolu 4(2)(b) u (c); kif ukoll	(a) Il-prevenzjoni, l-iskoperta, l-investigazzjoni u l-prosekuzzjoni ta' reati terroristiċi u delitti ***l-iktar*** serji skont l-Artikolu 4(2)(b) u (c); kif ukoll

Or. en

Emenda 60
Olle Schmidt

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – paragrafu 2 – punt a

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(a) Il-prevenzjoni, l-iskoperta, l-investigazzjoni u l-prosekuzzjoni ta' reati terroristiċi u delitti serji skont ***l-Artikolu 4(2)(b) u (c)***; ***kif ukoll***	(a) Il-prevenzjoni, l-iskoperta, l-investigazzjoni u l-prosekuzzjoni ta' reati terroristiċi u ***ċerti tipi ta'*** delitti ***transnazzjonali kif definiti fl-Artikolu 2(i) u*** skont ***l-Artikolu 4(2)***;

Or. en

Emenda 61
Olle Schmidt

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – paragrafu 2 – punt b

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(b) Il-prevenzjoni, l-iskoperta, l-investigazzjoni u l-prosekuzzjoni ta' delitti transnazzjonali serji skont l-	***imħassar***

Artikolu 4(2)(a) u (d);

Or. en

Ġustifikazzjoni

Koperta mill-emenda tal-Artikolu 1.2(a).

Emenda 62
Philip Bradbourn

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – paragrafu 2a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	2a. Id-data tal-PNR miġbura bi qbil ma' din id-Direttiva ma tistax tkun proċessata għal delitti minuri punibbli minn piena ta' kustodja jew ordni ta' detenzjoni għal perjodu massimu ta' mill-inqas tliet snin skont il-liġi nazzjonali ta' Stat Membru.

Or. en

Emenda 63
Petra Kammerevert

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – paragrafu 2a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	2a. Id-Direttiva m'għandhiex tapplika għat-titjiriet ġo l-Ewropa u għal mezzi ta' trasport oħra barra l-ajruplani.

Or. de

Emenda 64
Ismail Ertug

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – paragrafu 2a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	2a. Id-Direttiva m'għandhiex tapplika għat-titjiriet ġo l-Ewropa u għal mezzi ta' trasport oħra barra l-ajruplani.

Or. de

Emenda 65
Hubert Pirker

Proposta għal direttiva
Artikolu 2 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
a) '*trasportatur bl-*' tfisser impriża *tat-trasport bl-* b'liċenzja valida jew ekwivalenti li tippermettilha li twettaq ġarr ta' *passiġġieri bl-*;	a) '*trasportatur bl-ajru'* tfisser impriża tat-*trasport bl-ajru* b'liċenzja valida jew ekwivalenti ***għat-tluq jew l-inżul fl-Unjoni Ewropea*** li tippermettilha li twettaq ġarr ta' *passiġġieri bl-ajru*;

Or. de

Emenda 66
Dominique Vlasto, Christine De Veyrac, Michel Dantin

Proposta għal direttiva
Artikolu 2 – paragrafu 1 – punt b

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(b) «vol international»: 'titjira internazzjonali' tfisser kull titjira skedata jew mhux skedata minn trasportatur bl-ppjanat li jinżel fit-territorju ta' Stat Membru li toriġina minn pajjiż terz jew li titlaq mit-territorju ta' Stat Membru b'destinazzjoni finali f'pajjiż terz, ***inklużi fiż-żewġ każijiet*** kull titjira ***tat-trasferiment jew*** tat-transitu;	(b) 'titjira internazzjonali' tfisser kull titjira skedata jew mhux skedata minn trasportatur bl- ppjanat li jinżel fit-territorju ta' Stat Membru li toriġina minn pajjiż terz jew li titlaq mit-territorju ta' Stat Membru b'destinazzjoni finali f'pajjiż terz, ***inkluża*** kull titjira tat-transitu;

Or. fr

Ġustifikazzjoni

Id-direttiva ma tapplikax għat-titjiriet internazzjonali (l-Artikolu 1), u t-titjiriet tat-trasferiment, li jirrappreżentaw parti kbira tat-titjiriet intra-Komunitarji, għandhom jiġu eslużi mill-kamp ta' applikazzjoni.

Emenda 67
Olle Schmidt

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – paragrafu 2 – punt b

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(b) 'titjira internazzjonali' tfisser kull titjira skedata jew mhux skedata minn trasportatur bl- ppjanat li jinżel fit-territorju ta' Stat Membru li toriġina minn pajjiż terz jew li titlaq mit-territorju ta' Stat Membru b'destinazzjoni finali f'pajjiż terz***, inklużi fiż-żewġ każijiet kull titjira tat-trasferiment jew tat-transitu***;	(b) 'titjira internazzjonali' tfisser kull titjira skedata jew mhux skedata minn trasportatur bl- ppjanat li jinżel fit-territorju ta' Stat Membru li toriġina minn pajjiż terz jew li titlaq mit-territorju ta' Stat Membru b'destinazzjoni finali f'pajjiż terz;

Or. en

Ġustifikazzjoni

Iż-żieda ta' titjira tat-transitu u ta' trasferiment tfisser li jiżdiedu titjiriet interni tal-UE skont il-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva.

Emenda 68
Dominique Riquet

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – paragrafu 2 – punt b

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(b) 'titjira internazzjonali' tfisser kull titjira skedata jew mhux skedata minn trasportatur bl- ppjanat li jinżel fit-territorju ta' Stat Membru li toriġina minn pajjiż terz jew li titlaq mit-territorju ta' Stat Membru	(b) 'titjira internazzjonali' tfisser kull titjira skedata jew mhux skedata minn trasportatur bl- ppjanat li jinżel fit-territorju ta' Stat Membru li toriġina minn pajjiż terz jew li titlaq mit-territorju ta' Stat Membru

b'destinazzjoni finali f'pajjiż terz***, inklużi fiż-żewġ każijiet kull titjira tat-trasferiment jew tat-transitu;***	b'destinazzjoni finali f'pajjiż terz***.***

Or. fr

Ġustifikazzjoni

1) Fil-każ tat-titjiriet tat-trasferiment: peress li t-trażmissjoni tal-PNR tikkonċerna t-titjiriet kollha u mhux il-passiġġieri, it-talbiet bil-għan li jinkludu t-titjiriet tat-trasferiment huma l-istess bħal talbiet għat-trażmissjoni tal-PNR għal prattikament it-titjiriet kollha intra-Komunitarji (2) Fil-każ tat-titjiriet tat-transitu: id-data tal-PNR tintbagħat lill-awtoritajiet tal-ajruporti minn fejn il-passiġġieri jinżlu mill-ajruplan, (u mhux lill-awtoritajiet tal-ajruport ta' transitu fejn, skont id-definizzjoni, il-passiġġieri ma jinżlux fil-kontrolli tal-immigrazzjoni). L-itinerajru ta' passiġġier ma jikkorrispondix dejjem mal-punt ta' transitu, b'hekk din il-klawsola ma tagħmilhiex possibbli li tiġi sodisfatta s-sistema tal-kundizzjonijiet tat-talba.

Emenda 69
Nathalie Griesbeck

Proposta għal direttiva
Artikolu 2 – paragrafu 1 – punt b

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(b) 'titjira internazzjonali' tfisser kull titjira skedata jew mhux skedata minn trasportatur bl- ppjanat li jinżel fit-territorju ta' Stat Membru li toriġina minn pajjiż terz jew li titlaq mit-territorju ta' Stat Membru b'destinazzjoni finali f'pajjiż terz***, inklużi fiż-żewġ każijiet kull titjira tat-trasferiment jew tat-transitu***;	(b) 'titjira internazzjonali' tfisser kull titjira skedata jew mhux skedata minn trasportatur bl- ppjanat li jinżel fit-territorju ta' Stat Membru li toriġina minn pajjiż terz jew li titlaq mit-territorju ta' Stat Membru b'destinazzjoni finali f'pajjiż terz;

Or. fr

Emenda 70
Luis de Grandes Pascual

Proposta għal direttiva
Artikolu 2 – paragrafu 1 – punt b

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
b) 'titjira internazzjonali' tfisser kull titjira skedata jew mhux skedata minn *trasportatur bl-* ppjanat li jinżel fit-territorju ta' Stat Membru li toriġina minn pajjiż terz jew li titlaq mit-territorju ta' Stat Membru b'destinazzjoni finali f'pajjiż terz, inklużi ***fiż-żewġ każijiet kull titjira tat-trasferiment jew*** tat-transitu;	b) 'titjira internazzjonali' tfisser kull titjira skedata jew mhux skedata minn *trasportatur blajru-* ppjanat li jinżel fit-territorju ta' Stat Membru li toriġina minn pajjiż terz jew li titlaq mit-territorju ta' Stat Membru b'destinazzjoni finali f'pajjiż terz, inklużi ***titjiriet*** tat-transitu;

Or. es

Ġustifikazzjoni

It-titjiriet tat-trasferimentse jkabbru l-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva, peress li t-titjiriet tat-trasferiment fil-maġġoranza tagħhom ikunu titjiriet intra-Ewropej.

Emenda 71
Olle Schmidt

Proposta għal direttiva
Artikolu 2 – paragrafu 1 – punt c

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(c) 'Reġistru tal-Ismijiet tal-Passiġġieri' jew 'dejta tal-PNR' tfisser reġistru tar-rekwiżiti tal-ivvjaġġar ta' kull passiġġier li jinkludi informazzjoni meħtieġa biex tippermetti li r-riservazzjonijiet jistgħu jiġu pproċessati u kkontrollati mit-trasportaturi bl- tal-prenotazzjoni u tal-parteċipazzjoni għal kull vjaġġ ipprenotat minn jew f'isem persuna, kemm jekk inkluża fuq sistema tar-riservazzjoni, Sistemi tal-Kontroll tat-Tluq (DCS) jew sistemi ekwivalenti li jipprovdu l-istess funzjonijiet;	(c) 'Reġistru tal-Ismijiet tal-Passiġġieri' jew 'dejta tal-PNR' tfisser reġistru tar-rekwiżiti tal-ivvjaġġar ta' kull passiġġier***, miġbur u miżmum elettronikament mit-trasportaturi bl-ajru fl-attività normali tan-negozju tagħhom,*** li jinkludi informazzjoni meħtieġa biex tippermetti li r-riservazzjonijiet jistgħu jiġu pproċessati u kkontrollati mit-trasportaturi bl- tal-prenotazzjoni u tal-parteċipazzjoni għal kull vjaġġ ipprenotat minn jew f'isem persuna, kemm jekk inkluża fuq sistema tar-riservazzjoni, Sistemi tal-Kontroll tat-Tluq (DCS) jew sistemi ekwivalenti li jipprovdu l-istess funzjonijiet;

Or. en

Ġustifikazzjoni

Sabiex ikun evitat li jiżdiedu piżijiet ta' spejjeż fuq it-trasportaturi tal-ajru, ħaġa li min-naħa tagħha tiġi tradotta fi spejjeż għall-passiġġieri/konsumaturi.

Emenda 72
Luis de Grandes Pascual

Proposta għal direttiva
Artikolu 2 – paragrafu 1 – punt c

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(c) 'Reġistru tal-Ismijiet tal-Passiġġieri' jew 'dejta tal-PNR' tfisser reġistru tar-rekwiżiti tal-ivvjaġġar ta' kull passiġġier li jinkludi informazzjoni meħtieġa biex tippermetti li r-riservazzjonijiet jistgħu jiġu pproċessati u kkontrollati mit-trasportaturi bl- tal-prenotazzjoni u tal-parteċipazzjoni għal kull vjaġġ ipprenotat minn jew f'isem persuna, kemm jekk inkluża fuq sistema tar-riservazzjoni, Sistemi tal-Kontroll tat-Tluq (DCS) jew sistemi ekwivalenti li jipprovdu l-istess funzjonijiet;	(c) 'Reġistru tal-Ismijiet tal-Passiġġieri' jew 'dejta tal-PNR' tfisser reġistru tar-rekwiżiti tal-ivvjaġġar ta' kull passiġġier***, miġbura u maħżuna elettronikament mit-trasportaturi bl-ajru għall-iskopjiet kummerċjali tagħhom stess,*** li jinkludi informazzjoni meħtieġa biex tippermetti li r-riservazzjonijiet jistgħu jiġu pproċessati u kkontrollati mit-trasportaturi bl- tal-prenotazzjoni u tal-parteċipazzjoni għal kull vjaġġ ipprenotat minn jew f'isem persuna, kemm jekk inkluża fuq sistema tar-riservazzjoni, Sistemi tal-Kontroll tat-Tluq (DCS) jew sistemi ekwivalenti li jipprovdu l-istess funzjonijiet;

Or. es

Emenda 73
Silvia-Adriana Țicău

Proposta għal direttiva
Artikolu 2 – paragrafu 1 – punt c

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(c) 'Reġistru tal-Ismijiet tal-Passiġġieri' jew 'dejta tal-PNR' tfisser reġistru tar-rekwiżiti tal-ivvjaġġar ta' kull passiġġier li jinkludi informazzjoni meħtieġa biex tippermetti li r-riservazzjonijiet jistgħu jiġu	(c) 'Reġistru tal-Ismijiet tal-Passiġġieri' jew 'dejta tal-PNR' tfisser reġistru tar-rekwiżiti tal-ivvjaġġar ta' kull passiġġier li jinkludi informazzjoni meħtieġa***, miġbura regolament,*** biex tippermetti li r-

pproċessati u kkontrollati mit-trasportaturi bl- tal-prenotazzjoni u tal-parteċipazzjoni għal kull vjaġġ ipprenotat minn jew f'isem persuna, kemm jekk inkluża fuq sistema tar-riservazzjoni, Sistemi tal-Kontroll tat-Tluq (DCS) jew sistemi ekwivalenti li jipprovdu l-istess funzjonijiet;	riservazzjonijiet jistgħu jiġu pproċessati u kkontrollati mit-trasportaturi bl- tal-prenotazzjoni u tal-parteċipazzjoni għal kull vjaġġ ipprenotat minn jew f'isem persuna, kemm jekk inkluża fuq sistema tar-riservazzjoni, Sistemi tal-Kontroll tat-Tluq (DCS) jew sistemi ekwivalenti li jipprovdu l-istess funzjonijiet;

Or. ro

Emenda 74
Dominique Vlasto, Christine De Veyrac, Michel Dantin

Proposta għal direttiva
Artikolu 2 – paragrafu 1 – punt f

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(f) 'metodu push' tfisser il-metodu fejn it-trasportaturi bl-ajru jittrasferixxu d-dejta tal-PNR ***meħtieġa*** fid-database tal-awtorità li tkun qed titlobha;	(f) 'metodu push' tfisser il-metodu fejn it-trasportaturi bl-ajru jittrasferixxu d-dejta tal-PNR fid-database tal-awtorità li tkun qed titlobha;

Or. fr

Ġustifikazzjoni

Fil-qafas tal-prevenzjoni u l-iżvelar ta' reati terroristiċi u ta' delitti serji, l-iffiltrat u l-ipproċessar tal-PNR mhumiex responsabilità tat-trasportaturi bl-ajru, imma tal-Unitajiet ta' Informazzjoni dwar il-Passaġġieri.
L-aġġettiv "meħtieġa" għalhekk qed jitneħħa biex tkun evitata kwalunkwe konfużjoni.

Emenda 75
Olle Schmidt

Proposta għal direttiva
Artikolu 2 – paragrafu 1 – punt f

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(f) 'metodu push' tfisser il-metodu fejn it-trasportaturi bl-ajru jittrasferixxu d-dejta tal-PNR ***meħtieġa*** fid-database tal-awtorità li tkun qed titlobha;	(f) 'metodu push' tfisser il-metodu fejn it-trasportaturi bl-ajru jittrasferixxu d-dejta tal-PNR ***miġbura tagħhom*** fid-database tal-awtorità li tkun qed titlobha;

Or. en

Emenda 76
Luis de Grandes Pascual

Proposta għal direttiva
Artikolu 2 – paragrafu 1 – punt f

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(f) 'metodu push' tfisser il-metodu fejn it-trasportaturi bl-ajru jittrasferixxu d-dejta tal-PNR ***meħtieġa*** fid-database tal-awtorità li tkun qed titlobha;	(f) 'metodu push' tfisser il-metodu fejn it-trasportaturi bl-ajru jittrasferixxu d-dejta tal-PNR fid-database tal-awtorità li tkun qed titlobha;

Or. es

Emenda 77
Axel Voss

Proposta għal direttiva
Artikolu 2 – paragrafu 1 – punt f

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(f) 'metodu push' tfisser il-metodu fejn it-trasportaturi bl-ajru jittrasferixxu d-dejta tal-PNR ***meħtieġa*** fid-database tal-awtorità li tkun qed titlobha;	(f) 'metodu push' tfisser il-metodu fejn it-trasportaturi bl-ajru jittrasferixxu d-dejta tal-PNR ***elenkata fl-Anness ta' din id-Direttiva*** fid-database tal-awtorità li tkun qed titlobha;

Or. de

Emenda 78
Gesine Meissner

Proposta għal direttiva
Artikolu 2 – paragrafu 1 – punt f

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(f) 'metodu push' tfisser il-metodu fejn it-	(f) 'metodu push' tfisser il-metodu fejn it-

trasportaturi bl-ajru jittrasferixxu d-dejta tal-PNR meħtieġa fid-database tal-awtorità li tkun qed titlobha;	trasportaturi bl-ajru jittrasferixxu d-dejta tal-PNR meħtieġa fid-database tal-awtorità li tkun qed titlobha***, hekk kif huma jiġbruha u jaħżnuha fil-proċessi regolari tan-negozju tagħhom***;

Or. de

Emenda 79
Dominique Vlasto, Christine De Veyrac, Michel Dantin

Proposta għal direttiva
Artikolu 2 – paragrafu 1 – punt fa (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	fa) Bil-metodu 'pull' l-awtorità li tagħmel it-talba jkollha aċċess direttament fil-bażi tad-data tas-sistema tar-riservazzjoni tat-trasportaturi bl-ajru u tieħu minn hemm id-data tal-passiġġieri.

Or. fr

Ġustifikazzjoni

Tidher neċessarja definixxjoni tas-sistema 'pull' peress li l-proposta tal-Kummissjoni Ewropea tagħmel referenza għaliha f'diversi partijiet.

Emenda 80
Dominique Riquet

Proposta għal direttiva
Artikolu 2 – paragrafu 1 – punt fa (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	fa) Il-metodu 'pull' jirrappreżenta l-metodu li bih l-awtorità li tagħmel it-talba għad-data jkollha l-aċċess għas-sistema tar-riservazzjoni tat-trasportaturi bl-ajru, jew għal sistema ekwivalenti, biex tieħu d-data mitluba mill-bażi tad-data.

Or. fr

Ġustifikazzjoni

Din id-definizzjoni għandha tiżdied sabiex jitqiesu t-trasportaturi li ma jkollhomx il-mezxi biex japplikaw il-funzjonalitajiet tal-metodu 'push' b'mod immedjat.

Emenda 81
Luis de Grandes Pascual

Proposta għal direttiva
Artikolu 2 – paragrafu 1 – punt fa (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	(fa) 'metodu pull' tfisser il-metodu li bih l-awtoritajiet kompetenti tal-Istat li jkun qed jitlob id-data jistgħu jkollhom aċċess għas-sistema tar-riservazzjoni tat-trasportatur bl-ajru u jisiltu kopja tad-data tal-PNR;

Or. es

Ġustifikazzjoni

Jista' jkun neċessarju li tiddaħħal din id-definizzjoni biex jiġu determinati ż-żewġ tipi ta' trasferiment tad-data li teżisti attwalment.

Amendment 82
Olle Schmidt

Proposta għal direttiva
Artikolu 2 – paragrafu 1 – punt h

Test propost mill-Kummissjoni	*Amendment*
(h) 'delitt serju' tfisser id-delitti taħt il-liġi nazzjonali msemmija fl-Artikolu 2(2) tad-Deċiżjoni Qafas tal-Kunsill 2002/584/ĠAI jekk huma punibbli minn piena ta' kustodja jew ordni ta' detenzjoni għal perjodu massimu ta' mill-inqas tliet snin skont il-liġi nazzjonali ta' Stat Membru, madankollu, l-Istati Membri jistgħu	***imħassar***

jeskludu dawk id-delitti minuri li, meta tiġi kkunsidrata s-sistema tal-ġustizzja kriminali rispettiva, l-ipproċessar tad-dejta tal-PNR skont din id-direttiva fir-rigward tagħhom ma jkunx skont il-prinċipju tal-proporzjonalità;	

Or. en

Amendment 83
Philip Bradbourn

Proposta għal direttiva
Artikolu 2 – paragrafu 1 – punt h

Test propost mill-Kummissjoni	*Amendment*
(h) 'delitt serju' tfisser id-delitti taħt il-liġi nazzjonali msemmija fl-Artikolu 2(2) tad-Deċiżjoni Qafas tal-Kunsill 2002/584/ĠAI jekk huma punibbli minn piena ta' kustodja jew ordni ta' detenzjoni għal perjodu massimu ta' mill-inqas tliet snin skont il-liġi nazzjonali ta' Stat Membru, madankollu, l-Istati Membri jistgħu jeskludu dawk id-delitti minuri li, meta tiġi kkunsidrata s-sistema tal-ġustizzja kriminali rispettiva, l-ipproċessar tad-dejta tal-PNR skont din id-direttiva fir-rigward tagħhom ma jkunx skont il-prinċipju tal-proporzjonalità;	(h) 'delitt ***l-iktar*** serju' tfisser id-delitti taħt il-liġi nazzjonali msemmija fl-Artikolu 2(2) tad-Deċiżjoni Qafas tal-Kunsill 2002/584/ĠAI jekk huma punibbli minn piena ta' kustodja jew ordni ta' detenzjoni għal perjodu massimu ta' mill-inqas tliet snin skont il-liġi nazzjonali ta' Stat Membru, madankollu, l-Istati Membri jistgħu jeskludu dawk id-delitti minuri li, meta tiġi kkunsidrata s-sistema tal-ġustizzja kriminali rispettiva, l-ipproċessar tad-dejta tal-PNR skont din id-direttiva fir-rigward tagħhom ma jkunx skont il-prinċipju tal-proporzjonalità;

Or. en

Emenda 84
Hubert Pirker

Proposta għal direttiva
Artikolu 2 – paragrafu 1 – punt i – parti introduttorja

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(i) 'delitti transnazzjonali serji' tfisser id-delitti taħt il-liġi nazzjonali msemmija fl-	(i) 'delitti transnazzjonali serji' tfisser id-delitti taħt il-liġi nazzjonali msemmija fl-

Artikolu 2(2) tad-Deċiżjoni Qafas tal-Kunsill 2002/584/ĠAI jekk ***għalihom ikun hemm*** piena ta' kustodja jew ta' ordni ta' detenzjoni għal perjodu massimu ta' mill-inqas tliet snin taħt il-liġi nazzjonali ta' Stat Membru, jekk	Artikolu 2(2) tad-Deċiżjoni Qafas tal-Kunsill 2002/584/ĠAI jekk ***ikunu punibbli minn*** piena ta' kustodja jew ta' ordni ta' detenzjoni għal perjodu massimu ta' mill-inqas tliet snin taħt il-liġi nazzjonali ta' Stat Membru, ***madankollu, l-Istati Membri jistgħu jeskludu dawk id-delitti minuri li, meta tiġi kkunsidrata s-sistema tal-ġustizzja kriminali rispettiva, l-ipproċessar tad-dejta tal-PNR skont din id-direttiva fir-rigward tagħhom ma jkunx skont il-prinċipju tal-proporzjonalità,*** jekk

Or. de

Ġustifikazzjoni

B'differenza mill-ittra h, l-ittra i m'għandhiex ir-restrizzjoni li l-ipproċessar tad-data tal-PNR m'għandhiex tikkontradixxi l-prinċipju tal-proporzjonalità. Din ir-restrizzjoni saret meħtieġa fid-dawl ta' deċiżjoni mill-Qorti Kostituzzjonali Federali Ġermaniża dwar il-ħżin tad-data. Għalhekk, din ir-restrizzjoni għandha tapplika wkoll fil-każ ta' "delitti transnazzjonali serji". It-terminoloġija għandha tiġi aġġustata.

Amendment 85
Olle Schmidt

Proposta għal direttiva
Artikolu 2 – paragrafu 1 – punt i – parti introduttorja

Test propost mill-Kummissjoni	*Amendment*
(i) 'delitti transnazzjonali serji' tfisser id-delitti taħt il-liġi nazzjonali ***msemmija fl-Artikolu 2(2) tad-Deċiżjoni Qafas tal-Kunsill 2002/584/ĠAI*** jekk għalihom ikun hemm piena ta' kustodja jew ta' ordni ta' detenzjoni għal perjodu massimu ta' mill-inqas tliet snin taħt il-liġi nazzjonali ta' Stat Membru, jekk.	(i) 'delitti transnazzjonali serji' tfisser id-delitti taħt il-liġi nazzjonali***, primarjament: it-traffikar tal-bnedmin, it-traffikar illegali tad-drogi narkotiċi u t-traffikar illegali tal-armi, il-munizzjoni u l-esplussivi,*** jekk għalihom ikun hemm piena ta' kustodja jew ta' ordni ta' detenzjoni għal perjodu massimu ta' mill-inqas tliet snin taħt il-liġi nazzjonali ta' Stat Membru, jekk.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Sabiex jiġi ċċarat l-objettiv tad-Direttiva.

Amendment 86
Olle Schmidt

Proposta għal direttiva
Artikolu 3 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Amendment*
1. Kull Stat Membru għandu jistabbilixxi jew jinnomina awtorità kompetenti għall-prevenzjoni, l-iskoperta, l-investigazzjoni jew il-prosekuzzjoni ta' reati terroristiċi u delitti serji jew fergħa ta' din l-awtorità biex taġixxi bħala l-'Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri' tiegħu responsabbli mill-ġbir tad-dejta tal-PNR mit-trasportaturi bl-, il-ħażna tagħhom, l-analiżi tagħhom u t-trasmissjoni tar-riżultat tal-analiżi lill-awtoritajiet kompetenti msemmija fl-Artikolu 5. Il-membri tal-persunal tagħhom jistgħu jiġu sekondati mill-awtoritajiet pubbliċi kompetenti.	1. Kull Stat Membru għandu jistabbilixxi jew jinnomina awtorità kompetenti għall-prevenzjoni, l-iskoperta, l-investigazzjoni jew il-prosekuzzjoni ta' reati terroristiċi u delitti ***transnazzjonali*** serji jew fergħa ta' din l-awtorità biex taġixxi bħala l-'Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri' tiegħu responsabbli mill-ġbir tad-dejta tal-PNR mit-trasportaturi bl-, il-ħażna tagħhom, l-analiżi tagħhom u t-trasmissjoni tar-riżultat tal-analiżi lill-awtoritajiet kompetenti msemmija fl-Artikolu 5. Il-membri tal-persunal tagħhom jistgħu jiġu sekondati mill-awtoritajiet pubbliċi kompetenti.

Or. en

Emenda 87
Silvia-Adriana Țicău

Proposta għal direttiva
Artikolu 3 – paragrafu 3a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	3a. Il-ħżin, l-ipproċessar u l-analiżi tad-data tal-PNR tal-passiġġieri fuq titjiriet internazzjonali jistgħu jseħħu biss fit-territorju tal-UE biex ikun żgurat li f'dan il-proċess tkun applikata l-liġi tal-UE dwar il-protezzjoni tad-data personali;

Or. ro

Emenda 88
Petra Kammerevert

Proposta għal direttiva
Artikolu 4 – paragrafu 1a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	1a. L-ispejjeż għall-ġbir, l-ipproċessar u t-trasferiment tad-data tal-PNR għandhom jiġġarrbu mill-Istati Membri.

Or. de

Emenda 89
Ismail Ertug

Proposta għal direttiva
Artikolu 4 – paragrafu 1a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	1a. L-ispejjeż għall-ġbir, l-ipproċessar u t-trasferiment tad-data tal-PNR għandhom jiġġarrbu mill-Istati Membri.

Or. de

Emenda 90
Petra Kammerevert

Proposta għal direttiva
Artikolu 4 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
a) tewttieq ta' valutazzjoni tal-passiġġieri qabel il-wasla jew tluq skedat tagħhom mill-Istat Membru sabiex jiġu identifikati persuni li jistgħu jkunu involuti f'reat	***imħassar***

terroristiku jew delitt transnazzjonali serju u li jeħtieġu aktar analiżi mill-awtoritajiet kompetenti msemmija fl-Artikolu 5. Fit-tewttieq ta' tali valutazzjoni, l-Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri tista' tipproċessa d-dejta tal-PNR mal-kriterji stabbiliti minn qabel. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li kwalunkwe taqbila pożittiva li tirriżulta minn tali pproċessar awtomatizzat hija riveduta individwalment permezz ta' mezzi mhux awtomatizzati biex ikun verifikat jekk l-awtorità kompetenti msemmija fl-Artikolu 5 għandhiex bżonn tieħu azzjoni;

Or. de

Emenda 91
Ismail Ertug

Proposta għal direttiva
Artikolu 4 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
a) tewttieq ta' valutazzjoni tal-passiġġieri qabel il-wasla jew tluq skedat tagħhom mill-Istat Membru sabiex jiġu identifikati persuni li jistgħu jkunu involuti f'reat terroristiku jew delitt transnazzjonali serju u li jeħtieġu aktar analiżi mill-awtoritajiet kompetenti msemmija fl-Artikolu 5. Fit-tewttieq ta' tali valutazzjoni, l-Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri tista' tipproċessa d-dejta tal-PNR mal-kriterji stabbiliti minn qabel. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li kwalunkwe taqbila pożittiva li tirriżulta minn tali pproċessar awtomatizzat hija riveduta individwalment permezz ta' mezzi mhux awtomatizzati biex ikun verifikat jekk l-awtorità kompetenti msemmija fl-Artikolu 5 għandhiex bżonn tieħu azzjoni;	***imħassar***

Or. de

Emenda 92
Olle Schmidt

Proposta għal direttiva
Artikolu 4 – paragrafu 2 – punt b

Test propost mill-Kummissjoni	*Amendment*
(b) twettieq ta' valutazzjoni tal-passiġġieri qabel il-wasla jew tluq skedat tagħhom mill-Istat Membru sabiex jiġu identifikati persuni li jistgħu jkunu involuti f'reat terroristiku jew delitt serju u li jeħtieġu aktar analiżi mill-awtoritajiet kompetenti msemmija fl-Artikolu 5. Fit-twettiq ta' tali valutazzjoni l-Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri tista' wkoll tqabbel id-dejta tal-PNR ma' databases rilevanti, inklużi databases internazzjonali jew nazzjonali jew mirja nazzjonali tad-databases tal-Unjoni, fejn dawn huma stabbiliti abbażi tal-liġi tal-Unjoni fuq persuni jew oġġetti mfittxija jew taħt allert, skont regoli tal-Unjoni, internazzjonali u nazzjonali applikabbli għal dawn il-fajls. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li kwalunkwe taqbila pożittiva li tirriżulta minn tali pproċessar awtomatizzat hija riveduta individwalment permezz ta' mezzi mhux awtomatizzati biex ikun verifikat jekk l-awtorità kompetenti msemmija fl-Artikolu 5 għandhiex bżonn tieħu azzjoni;	***imħassar***

Or. en

Emenda 93
Petra Kammerevert

Proposta għal direttiva
Artikolu 4 – paragrafu 2 – punt b

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(b) ***tewttieq*** ta' valutazzjoni tal-passiġġieri ***qabel il-wasla jew tluq skedat tagħhom mill-Istat Membru sabiex jiġu identifikati persuni*** li jistgħu jkunu involuti f'reat terroristiku jew delitt serju u li jeħtieġu aktar analiżi mill-awtoritajiet kompetenti msemmija fl-Artikolu 5. Fit-twettiq ta' tali valutazzjoni l-Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri tista' wkoll tqabbel id-dejta tal-PNR ma' databases rilevanti, inklużi databases internazzjonali jew nazzjonali jew mirja nazzjonali tad-databases tal-Unjoni, fejn dawn huma stabbiliti abbażi tal-liġi tal-Unjoni fuq persuni jew oġġetti mfittxija jew taħt allert, skont regoli tal-Unjoni, internazzjonali u nazzjonali applikabbli għal dawn il-fajls. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li kwalunkwe taqbila pożittiva li tirriżulta minn tali pproċessar awtomatizzat hija riveduta individwalment permezz ta' mezzi mhux awtomatizzati biex ikun verifikat jekk l-awtorità kompetenti msemmija fl-Artikolu 5 għandhiex bżonn tieħu azzjoni;	(b) ***it-twettiq*** ta' valutazzjoni tal-passiġġieri li ***għalihom il-fatti jiġġustifikaw is-suspett li*** jistgħu jkunu involuti f'reat terroristiku jew delitt serju u li jeħtieġu aktar analiżi mill-awtoritajiet kompetenti msemmija fl-Artikolu 5 ***qabel il-wasla jew tluq skedat tagħhom mill-Istat Membru***. Fit-twettiq ta' tali valutazzjoni l-Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri tista' wkoll tqabbel id-dejta tal-PNR ma' databases rilevanti, inklużi databases internazzjonali jew nazzjonali jew mirja nazzjonali tad-databases tal-Unjoni, fejn dawn huma stabbiliti abbażi tal-liġi tal-Unjoni fuq persuni jew oġġetti mfittxija jew taħt allert, skont regoli tal-Unjoni, internazzjonali u nazzjonali applikabbli għal dawn il-fajls. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li kwalunkwe taqbila pożittiva li tirriżulta minn tali pproċessar awtomatizzat hija riveduta individwalment permezz ta' mezzi mhux awtomatizzati biex ikun verifikat jekk l-awtorità kompetenti msemmija fl-Artikolu 5 għandhiex bżonn tieħu azzjoni;

Or. de

Emenda 94
Ismail Ertug

Proposta għal direttiva
Artikolu 4 – paragrafu 2 – punt b

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(b) ***twettieq*** ta' valutazzjoni tal-passiġġieri ***qabel il-wasla jew tluq skedat tagħhom mill-Istat Membru sabiex jiġu identifikati persuni*** li jistgħu jkunu involuti f'reat terroristiku jew delitt serju u li jeħtieġu aktar analiżi mill-awtoritajiet kompetenti msemmija fl-Artikolu 5. Fit-twettiq ta' tali valutazzjoni l-Unità tal-Informazzjoni dwar	(b) ***it-twettiq*** ta' valutazzjoni tal-passiġġieri li ***għalihom il-fatti jiġġustifikaw is-suspett li*** jistgħu jkunu involuti f'reat terroristiku jew delitt serju u li jeħtieġu aktar analiżi mill-awtoritajiet kompetenti msemmija fl-Artikolu 5 ***qabel il-wasla jew tluq skedat tagħhom mill-Istat Membru***. Fit-twettiq ta' tali valutazzjoni l-Unità tal-Informazzjoni

il-Passiġġieri tista’ wkoll tqabbel id-dejta tal-PNR ma’ databases rilevanti, inklużi databases internazzjonali jew nazzjonali jew mirja nazzjonali tad-databases tal-Unjoni, fejn dawn huma stabbiliti abbażi tal-liġi tal-Unjoni fuq persuni jew oġġetti mfittxija jew taħt allert, skont regoli tal-Unjoni, internazzjonali u nazzjonali applikabbli għal dawn il-fajls. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li kwalunkwe taqbila pożittiva li tirriżulta minn tali pproċessar awtomatizzat hija riveduta individwalment permezz ta’ mezzi mhux awtomatizzati biex ikun verifikat jekk l-awtorità kompetenti msemmija fl-Artikolu 5 għandhiex bżonn tieħu azzjoni;	dwar il-Passiġġieri tista’ wkoll tqabbel id-dejta tal-PNR ma’ databases rilevanti, inklużi databases internazzjonali jew nazzjonali jew mirja nazzjonali tad-databases tal-Unjoni, fejn dawn huma stabbiliti abbażi tal-liġi tal-Unjoni fuq persuni jew oġġetti mfittxija jew taħt allert, skont regoli tal-Unjoni, internazzjonali u nazzjonali applikabbli għal dawn il-fajls. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li kwalunkwe taqbila pożittiva li tirriżulta minn tali pproċessar awtomatizzat hija riveduta individwalment permezz ta’ mezzi mhux awtomatizzati biex ikun verifikat jekk l-awtorità kompetenti msemmija fl-Artikolu 5 għandhiex bżonn tieħu azzjoni;

Or. de

Amendment 95
Olle Schmidt

Proposta għal direttiva
Artikolu 4 – paragrafu 2 – punt c

Test propost mill-Kummissjoni	*Amendment*
(c) tweġiba, fuq bażi ta' kull każ individwali, għal talbiet b’raġuni xierqa mill-awtoritajiet kompetenti sabiex tipprovdi dejta tal-PNR u tipproċessa dejta tal-PNR f'każijiet speċifiċi għall-prevenzjoni, l-iskoperta, l-investigazzjoni u l-prosekuzzjoni ta’ reati terroristiċi u delitti serji, u tipprovdi r-riżultati ta’ dan l-ipproċessar lill-awtoritajiet kompetenti. kif ukoll	(c) tweġiba, fuq bażi ta' kull każ individwali, għal talbiet b’raġuni xierqa mill-awtoritajiet kompetenti sabiex tipprovdi dejta tal-PNR u tipproċessa dejta tal-PNR f'każijiet speċifiċi għall-prevenzjoni, l-iskoperta, l-investigazzjoni u l-prosekuzzjoni ta’ reati terroristiċi u delitti ***transnazzjonali*** serji, u tipprovdi r-riżultati ta’ dan l-ipproċessar lill-awtoritajiet kompetenti. kif ukoll

Or. en

Emenda 96
Petra Kammerevert

Proposta għal direttiva
Artikolu 4 – paragrafu 2 – punt d

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(d) l-analizzar tad-dejta tal-PNR bl-iskop li jiġu aġġornati jew jiġu stabbiliti kriterji ġodda għat-twettieq tal-valutazzjonijiet sabiex jiġu identifikati kwalunkwe persuni li jistgħu jkunu involuti f'reat terroristiku jew delitti transnazzjonali serji skont il-punt (a).	***imħassar***

Or. de

Emenda 97
Ismail Ertug

Proposta għal direttiva
Artikolu 4 – paragrafu 2 – punt d

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(d) l-analizzar tad-dejta tal-PNR bl-iskop li jiġu aġġornati jew jiġu stabbiliti kriterji ġodda għat-twettieq tal-valutazzjonijiet sabiex jiġu identifikati kwalunkwe persuni li jistgħu jkunu involuti f'reat terroristiku jew delitti transnazzjonali serji skont il-punt (a).	***imħassar***

Or. de

Emenda 98
Petra Kammerevert

Proposta għal direttiva
Artikolu 4 – paragrafu 3a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	3a. L-ipproċessar tad-data tal-PNR tista' tiġi awtorizzata biss fuq talba mill-Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri

	minn qorti ta' Stat Membru. Fil-każ ta' periklu imminenti ("periculum in mora") biss l-awtorizzazzjoni tista' tingħata wkoll mill-Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri.

Or. de

Emenda 99
Ismail Ertug

Proposta għal direttiva
Artikolu 4 – paragrafu 3a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	3a. L-ipproċessar tad-data tal-PNR tista' tiġi awtorizzata biss fuq talba mill-Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri minn qorti ta' Stat Membru. Fil-każ ta' periklu imminenti ("periculum in mora") biss l-awtorizzazzjoni tista' tingħata wkoll mill-Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri.

Or. de

Emenda 100
Petra Kammerevert

Proposta għal direttiva
Artikolu 4 – paragrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
4. L-Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri ta' Stat Membru għandha tittrasferixxi d-dejta tal-PNR jew ir-riżultati tal-ipproċessar tad-dejta tal-PNR tal-persuni identifikati skont ***il-punti (a) u (b) tal-paragrafu 2*** għal aktar analiżi lill-awtoritajiet kompetenti rilevanti tal-istess Stat Membru. Dawn it-trasferimenti jistgħu jsiru biss fuq bażi ta' każ b'każ.	4. L-Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri ta' Stat Membru għandha tittrasferixxi d-dejta tal-PNR jew ir-riżultati tal-ipproċessar tad-dejta tal-PNR tal-persuni identifikati skont ***il-punt (b) tal-paragrafu 2*** għal aktar analiżi lill-awtoritajiet kompetenti rilevanti tal-istess Stat Membru. Dawn it-trasferimenti jistgħu jsiru biss fuq bażi ta' każ b'każ.

Or. de

Emenda 101
Ismail Ertug

Proposta għal direttiva
Artikolu 4 – paragrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
4. L-Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri ta' Stat Membru għandha tittrasferixxi d-dejta tal-PNR jew ir-riżultati tal-ipproċessar tad-dejta tal-PNR tal-persuni identifikati skont ***il-punti (a) u (b) tal-paragrafu 2*** għal aktar analiżi lill-awtoritajiet kompetenti rilevanti tal-istess Stat Membru. Dawn it-trasferimenti jistgħu jsiru biss fuq bażi ta' każ b'każ.	4. L-Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri ta' Stat Membru għandha tittrasferixxi d-dejta tal-PNR jew ir-riżultati tal-ipproċessar tad-dejta tal-PNR tal-persuni identifikati skont ***il-punt (b) tal-paragrafu 2*** għal aktar analiżi lill-awtoritajiet kompetenti rilevanti tal-istess Stat Membru. Dawn it-trasferimenti jistgħu jsiru biss fuq bażi ta' każ b'każ.

Or. de

Amendment 102
Olle Schmidt

Proposta għal direttiva
Artikolu 5 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Amendment*
1. Kull Stat Membru għandu jadotta lista tal-awtoritajiet kompetenti ntitolati li jitolbu jew jirċievu dejta tal-PNR jew ir-riżultat tal-ipproċessar ta' dejta tal-PNR mill-Unitajiet tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri sabiex jeżamina aktar din l-informazzjoni jew biex jieħu azzjoni xierqa bl-iskop tal-prevenzjoni, l-iskoperta, l-investigazzjoni u l-prosekuzzjoni ta' reati terroristiċi u delitti serji.	1. Kull Stat Membru għandu jadotta lista tal-awtoritajiet kompetenti ntitolati li jitolbu jew jirċievu dejta tal-PNR jew ir-riżultat tal-ipproċessar ta' dejta tal-PNR mill-Unitajiet tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri sabiex jeżamina aktar din l-informazzjoni jew biex jieħu azzjoni xierqa bl-iskop tal-prevenzjoni, l-iskoperta, l-investigazzjoni u l-prosekuzzjoni ta' reati terroristiċi u delitti ***transnazzjonali*** serji.

Or. en

Amendment 103
Olle Schmidt

Proposta għal direttiva
Artikolu 5 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni	*Amendment*
2. L-awtoritajiet kompetenti għandhom ikunu magħmula minn awtoritajiet kompetenti għall-prevenzjoni, l-iskoperta, l-investigazzjoni u l-prosekuzzjoni ta' reati terroristiċi u delitti serji.	2. L-awtoritajiet kompetenti għandhom ikunu magħmula minn awtoritajiet kompetenti għall-prevenzjoni, l-iskoperta, l-investigazzjoni u l-prosekuzzjoni ta' reati terroristiċi u delitti ***transnazzjonali*** serji.

Or. en

Amendment 104
Olle Schmidt

Proposta għal direttiva
Artikolu 5 – paragrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni	*Amendment*
4. Id-dejta tal-PNR tal-passiġġieri u r-riżultat tal-ipproċessar tad-dejta tal-PNR riċevuti mill-Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri jistgħu jiġu pproċessati aktar mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri bl-iskop biss għall-prevenzjoni, l-iskoperta, l-investigazzjoni u l-prosekuzzjoni ta' reati terroristiċi u delitti serji.	4. Id-dejta tal-PNR tal-passiġġieri u r-riżultat tal-ipproċessar tad-dejta tal-PNR riċevuti mill-Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri jistgħu jiġu pproċessati aktar mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri bl-iskop biss għall-prevenzjoni, l-iskoperta, l-investigazzjoni u l-prosekuzzjoni ta' reati terroristiċi u delitti ***transnazzjonali*** serji.

Or. en

Emenda 105
Christine De Veyrac, Dominique Vlasto, Michel Dantin

Proposta għal direttiva
Artikolu 6 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1. L-Istati Membri għandhom jadottaw il-miżuri meħtieġa biex jiżguraw li *t-trasportaturi bl-* jittrasferixxu ***('push')*** id-dejta tal-PNR kif definita fl-Artikolu 2(c) u speċifikata fl-Anness, sakemm din id-dejta diġà jiġbruha huma, għad-database tal-Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri nazzjonali tal-Istat Membru fit-territorju fejn it-titjira internazzjonali se tinżel jew mit-territorju minn fejn se titlaq it-titjira. Meta t-titjira għandha l-kodiċi kondiviż bejn trasportatur bl- wieħed jew aktar, l-obbligu għat-trasferiment tad-dejta tal-PNR tal-passiġġieri kollha fuq it-titjira għandu jkun fuq it-trasportatur bl- li jopera t-titjira. Fejn it-titjira jkollha waqfa waħda jew aktar fl-porti tal-Istati Membri, it-trasportaturi bl- għandhom jitrasferixxu d-dejta tal-PNR lill-Unitajiet tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri tal-Istati Membri kkonċernati.	1. L-Istati Membri għandhom jadottaw il-miżuri meħtieġa biex jiżguraw li *t-trasportaturi bl-ajru****, li jipproċedu diġà għall-ġbir tad-data tal-PNR mill-passiġġieri tagħhom, ikunu jistgħu*** jittrasferixxu***, skont il-metodu push,*** id-dejta tal-PNR kif definita fl-Artikolu 2(c) u speċifikata fl-Anness, sakemm din id-dejta diġà jiġbruha huma, għad-database tal-Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri nazzjonali tal-Istat Membru fit-territorju fejn it-titjira internazzjonali se tinżel jew mit-territorju minn fejn se titlaq it-titjira. Meta t-titjira għandha l-kodiċi kondiviż bejn trasportatur bl- wieħed jew aktar, l-obbligu għat-trasferiment tad-dejta tal-PNR tal-passiġġieri kollha fuq it-titjira għandu jkun fuq it-trasportatur bl- li jopera t-titjira. Fejn it-titjira jkollha waqfa waħda jew aktar fl-porti tal-Istati Membri, it-trasportaturi bl- għandhom jitrasferixxu d-dejta tal-PNR lill-Unitajiet tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri tal-Istati Membri kkonċernati.

Or. fr

Ġustifikazzjoni

It-trasportaturi bl-ajru li m'għandhomx sistema ta' ġbir tad-data tal-PNR għal skopijiet kummerċjali m'għandhomx ikunu limitati li jiksbu sistema bħal din sempliċiment għall-iskopijiet tal-ġbir tad-data maħsub għall-użu tal-Unitajiet ta' Informazzjoni dwar il-Passiġġiera.

Amendment 106
Petra Kammerevert

Proposta għal direttiva
Artikolu 6 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Amendment*
1. L-Istati Membri għandhom jadottaw il-	1. L-Istati Membri għandhom jadottaw il-

miżuri meħtieġa biex jiżguraw li t-trasportaturi bl- jittrasferixxu ***('push')*** id-dejta tal-PNR kif definita fl-Artikolu 2(c) u speċifikata fl-Anness, sakemm din id-dejta diġà jiġbruha huma, għad-database tal-Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri nazzjonali tal-Istat Membru fit-territorju fejn it-titjira internazzjonali se tinżel jew mit-territorju minn fejn se titlaq it-titjira. Meta t-titjira għandha l-kodiċi kondiviż bejn trasportatur bl- wieħed jew aktar, l-obbligu għat-trasferiment tad-dejta tal-PNR tal-passiġġieri kollha fuq it-titjira għandu jkun fuq it-trasportatur bl- li jopera t-titjira. Fejn it-titjira jkollha waqfa waħda jew aktar fl-porti tal-Istati Membri, it-trasportaturi bl- għandhom jitrasferixxu d-dejta tal-PNR lill-Unitajiet tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri tal-Istati Membri kkonċernati.	miżuri meħtieġa biex jiżguraw li t-trasportaturi bl- jittrasferixxu ***permezz tal-metodu 'push'*** id-dejta tal-PNR kif definita fl-Artikolu 2(c) u speċifikata fl-Anness, sakemm din id-dejta diġà jiġbruha huma, għad-database tal-Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri nazzjonali tal-Istat Membru fit-territorju fejn it-titjira internazzjonali se tinżel jew mit-territorju minn fejn se titlaq it-titjira. Meta t-titjira għandha l-kodiċi kondiviż bejn trasportatur bl- wieħed jew aktar, l-obbligu għat-trasferiment tad-dejta tal-PNR tal-passiġġieri kollha fuq it-titjira għandu jkun fuq it-trasportatur bl- li jopera t-titjira. Fejn it-titjira jkollha waqfa waħda jew aktar fl-porti tal-Istati Membri, it-trasportaturi bl- għandhom jitrasferixxu d-dejta tal-PNR lill-Unitajiet tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri tal-Istati Membri kkonċernati.

Or. de

Amendment 107
Olle Schmidt

Proposta għal direttiva
Artikolu 6 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Amendment*
1. L-Istati Membri għandhom jadottaw il-miżuri meħtieġa biex jiżguraw li t-trasportaturi bl- jittrasferixxu ('push') id-dejta tal-PNR kif definita fl-Artikolu 2(c) u speċifikata fl-Anness, sakemm din id-dejta diġà jiġbruha huma, għad-database tal-Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri nazzjonali tal-Istat Membru fit-territorju fejn it-titjira internazzjonali se tinżel jew mit-territorju minn fejn se titlaq it-titjira. Meta t-titjira għandha l-kodiċi kondiviż bejn trasportatur bl- wieħed jew aktar, l-obbligu għat-trasferiment tad-dejta tal-PNR tal-passiġġieri kollha fuq it-titjira għandu jkun fuq it-trasportatur bl- li jopera t-titjira.	1. L-Istati Membri għandhom jadottaw il-miżuri meħtieġa biex jiżguraw li t-trasportaturi bl- jittrasferixxu ('push') id-dejta tal-PNR kif definita fl-Artikolu 2(c) u speċifikata fl-Anness, sakemm din id-dejta diġà jiġbruha ***u jaħżnuha elettronikament*** huma ***fl-attività normali tagħhom ta' negozju***, għad-database tal-Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri nazzjonali tal-Istat Membru fit-territorju fejn it-titjira internazzjonali se tinżel jew mit-territorju minn fejn se titlaq it-titjira. Meta t-titjira għandha l-kodiċi kondiviż bejn trasportatur bl- wieħed jew aktar, l-obbligu għat-trasferiment tad-dejta tal-PNR

Fejn it-titjira jkollha waqfa waħda jew aktar fl-porti tal-Istati Membri, it-trasportaturi bl- għandhom jitrasferixxu d-dejta tal-PNR lill-Unitajiet tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri tal-Istati Membri kkonċernati.	tal-passiġġieri kollha fuq it-titjira għandu jkun fuq it-trasportatur bl- li jopera t-titjira.

Or. en

Amendment 108
Dominique Riquet

Proposta għal direttiva
Artikolu 6 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Amendment*
1. L-Istati Membri għandhom jadottaw il-miżuri meħtieġa biex jiżguraw li t-trasportaturi bl- jittrasferixxu ('push') id-dejta tal-PNR kif definita fl-Artikolu 2(c) u speċifikata fl-Anness, sakemm din id-dejta diġà jiġbruha huma, għad-database tal-Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri nazzjonali tal-Istat Membru fit-territorju fejn it-titjira internazzjonali se tinżel jew mit-territorju minn fejn se titlaq it-titjira. Meta t-titjira għandha l-kodiċi kondiviż bejn trasportatur bl- wieħed jew aktar, l-obbligu għat-trasferiment tad-dejta tal-PNR tal-passiġġieri kollha fuq it-titjira għandu jkun fuq it-trasportatur bl- li jopera t-titjira. Fejn it-titjira jkollha waqfa waħda jew aktar fl-porti tal-Istati Membri, it-trasportaturi bl- għandhom jitrasferixxu d-dejta tal-PNR lill-Unitajiet tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri tal-Istati Membri kkonċernati.	1. L-Istati Membri għandhom jadottaw il-miżuri meħtieġa biex jiżguraw li t-trasportaturi bl- jittrasferixxu ('push' ***jew 'pull'***) id-dejta tal-PNR kif definita fl-Artikolu 2(c) u speċifikata fl-Anness, sakemm din id-dejta diġà jiġbruha huma, għad-database tal-Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri nazzjonali tal-Istat Membru fit-territorju fejn it-titjira internazzjonali se tinżel jew mit-territorju minn fejn se titlaq it-titjira. Meta t-titjira għandha l-kodiċi kondiviż bejn trasportatur bl- wieħed jew aktar, l-obbligu għat-trasferiment tad-dejta tal-PNR tal-passiġġieri kollha fuq it-titjira għandu jkun fuq it-trasportatur bl- li jopera t-titjira. Fejn it-titjira jkollha waqfa waħda jew aktar fl-porti tal-Istati Membri, it-trasportaturi bl- għandhom jitrasferixxu d-dejta tal-PNR lill-Unitajiet tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri tal-Istati Membri kkonċernati.

Or. fr

Emenda 109
Luis de Grandes Pascual

Proposta għal direttiva
Artikolu 6 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1. L-Istati Membri għandhom jadottaw il-miżuri meħtieġa biex jiżguraw li *t-trasportaturi bl-* jittrasferixxu ***('push')*** id-dejta tal-PNR kif definita fl-Artikolu 2(c) u speċifikata fl-Anness, sakemm din id-dejta ***diġà*** jiġbruha huma, għad-database tal-Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri nazzjonali tal-Istat Membru fit-territorju fejn it-titjira internazzjonali se tinżel jew mit-territorju minn fejn se titlaq it-titjira. Meta t-titjira għandha l-kodiċi kondiviż bejn trasportatur bl- wieħed jew aktar, l-obbligu għat-trasferiment tad-dejta tal-PNR tal-passiġġieri kollha fuq it-titjira għandu jkun fuq it-trasportatur bl- li jopera t-titjira. Fejn it-titjira jkollha waqfa waħda jew aktar fl-porti tal-Istati Membri, it-trasportaturi bl- għandhom jitrasferixxu d-dejta tal-PNR lill-Unitajiet tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri tal-Istati Membri kkonċernati.	1. L-Istati Membri għandhom jadottaw il-miżuri meħtieġa biex jiżguraw li *t-trasportaturi bl-ajru* jittrasferixxu id-dejta tal-PNR kif definita fl-Artikolu 2(c) u speċifikata fl-Anness, sakemm din id-dejta jiġbruha huma, għad-database tal-Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri nazzjonali tal-Istat Membru fit-territorju fejn it-titjira internazzjonali se tinżel jew mit-territorju minn fejn se titlaq it-titjira. Meta t-titjira għandha l-kodiċi kondiviż bejn trasportatur bl- wieħed jew aktar, l-obbligu għat-trasferiment tad-dejta tal-PNR tal-passiġġieri kollha fuq it-titjira għandu jkun fuq it-trasportatur bl- li jopera t-titjira. Fejn it-titjira jkollha waqfa waħda jew aktar fl-porti tal-Istati Membri, it-trasportaturi bl- għandhom jitrasferixxu d-dejta tal-PNR lill-Unitajiet tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri tal-Istati Membri kkonċernati.

Or. es

Ġustifikazzjoni

Fir-rigward tal-kelma "push", din mhix neċessarja għax qed jiddaħħlu t-tipi ta' trasferimenti tad-data tal-PNR li jeżistu bħalissa u din taqbe mal-emenda għall-paragrafu 15. Il-kema "diġà" qed titneħħa għax it-trasportaturi bl-ajru, jekk ikun meħtieġ, għandhom ikunu jistgħu jittrasferixxu l-modifiki tad-data tal-PNR li jidhrulhom xierqa.

Amendment 110
Nathalie Griesbeck

Proposta għal direttiva
Artikolu 6 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Amendment*
1. L-Istati Membri għandhom jadottaw il-miżuri meħtieġa biex jiżguraw li t-	1. L-Istati Membri għandhom jadottaw il-miżuri meħtieġa biex jiżguraw li t-

trasportaturi bl- jittrasferixxu ('push') id-dejta tal-PNR kif definita fl-Artikolu 2(c) u speċifikata fl-Anness, sakemm din id-dejta diġà jiġbruha huma, għad-database tal-Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri nazzjonali tal-Istat Membru fit-territorju fejn it-titjira internazzjonali se tinżel jew mit-territorju minn fejn se titlaq it-titjira. Meta t-titjira għandha l-kodiċi kondiviż bejn trasportatur bl- wieħed jew aktar, l-obbligu għat-trasferiment tad-dejta tal-PNR tal-passiġġieri kollha fuq it-titjira għandu jkun fuq it-trasportatur bl- li jopera t-titjira. Fejn it-titjira jkollha waqfa waħda jew aktar fl-porti tal-Istati Membri, it-trasportaturi bl- għandhom jitrasferixxu d-dejta tal-PNR ***lill-Unitajiet*** tal-Informazzjoni dwar ***il-Passiġġieri tal-Istati Membri kkonċernati***.	trasportaturi bl- jittrasferixxu ('push') id-dejta tal-PNR kif definita fl-Artikolu 2(c) u speċifikata fl-Anness, sakemm din id-dejta diġà jiġbruha huma, għad-database tal-Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri nazzjonali tal-Istat Membru fit-territorju fejn it-titjira internazzjonali se tinżel jew mit-territorju minn fejn se titlaq it-titjira. Meta t-titjira għandha l-kodiċi kondiviż bejn trasportatur bl- wieħed jew aktar, l-obbligu għat-trasferiment tad-dejta tal-PNR tal-passiġġieri kollha fuq it-titjira għandu jkun fuq it-trasportatur bl- li jopera t-titjira. Fejn it-titjira jkollha waqfa waħda jew aktar fl-porti tal-Istati Membri, it-trasportaturi bl- għandhom jitrasferixxu d-dejta tal-PNR ***esklussivament lill-Unità*** tal-Informazzjoni dwar ***il-Passiġġiera tal-Istat Membru tal-wasla***.

Or. fr

Amendment 111
Ismail Ertug

Proposta għal direttiva
Artikolu 6 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Amendment*
1. L-Istati Membri għandhom jadottaw il-miżuri meħtieġa biex jiżguraw li t-trasportaturi bl- jittrasferixxu ***('push')*** id-dejta tal-PNR kif definita fl-Artikolu 2(c) u speċifikata fl-Anness, sakemm din id-dejta diġà jiġbruha huma, għad-database tal-Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri nazzjonali tal-Istat Membru fit-territorju fejn it-titjira internazzjonali se tinżel jew mit-territorju minn fejn se titlaq it-titjira. Meta t-titjira għandha l-kodiċi kondiviż bejn trasportatur bl- wieħed jew aktar, l-obbligu għat-trasferiment tad-dejta tal-PNR tal-passiġġieri kollha fuq it-titjira għandu jkun fuq it-trasportatur bl- li jopera t-titjira. Fejn it-titjira jkollha waqfa waħda jew	1. L-Istati Membri għandhom jadottaw il-miżuri meħtieġa biex jiżguraw li t-trasportaturi bl- jittrasferixxu ***permezz tal-metodu 'push'*** id-dejta tal-PNR kif definita fl-Artikolu 2(c) u speċifikata fl-Anness, sakemm din id-dejta diġà jiġbruha huma, għad-database tal-Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri nazzjonali tal-Istat Membru fit-territorju fejn it-titjira internazzjonali se tinżel jew mit-territorju minn fejn se titlaq it-titjira. Meta t-titjira għandha l-kodiċi kondiviż bejn trasportatur bl- wieħed jew aktar, l-obbligu għat-trasferiment tad-dejta tal-PNR tal-passiġġieri kollha fuq it-titjira għandu jkun fuq it-trasportatur bl- li jopera t-titjira. Fejn

aktar fl-porti tal-Istati Membri, it-trasportaturi bl- għandhom jitrasferixxu d-dejta tal-PNR lill-Unitajiet tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri tal-Istati Membri kkonċernati.	it-titjira jkollha waqfa waħda jew aktar fl-porti tal-Istati Membri, it-trasportaturi bl-għandhom jitrasferixxu d-dejta tal-PNR lill-Unitajiet tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri tal-Istati Membri kkonċernati.

Or. de

Amendment 112
Gesine Meissner

Proposta għal direttiva
Artikolu 6 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Amendment*
1. L-Istati Membri għandhom jadottaw il-miżuri meħtieġa biex jiżguraw li t-trasportaturi bl- jittrasferixxu ('push') id-dejta tal-PNR kif definita fl-Artikolu 2(c) u speċifikata fl-Anness, sakemm din id-dejta diġà jiġbruha huma, għad-database tal-Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri nazzjonali tal-Istat Membru fit-territorju fejn it-titjira internazzjonali se tinżel jew mit-territorju minn fejn se titlaq it-titjira. Meta t-titjira għandha l-kodiċi kondiviż bejn trasportatur bl- wieħed jew aktar, l-obbligu għat-trasferiment tad-dejta tal-PNR tal-passiġġieri kollha fuq it-titjira għandu jkun fuq it-trasportatur bl- li jopera t-titjira. Fejn it-titjira jkollha waqfa waħda jew aktar fl-porti tal-Istati Membri, it-trasportaturi bl- għandhom jitrasferixxu d-dejta tal-PNR lill-Unitajiet tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri tal-Istati Membri kkonċernati.	1. L-Istati Membri għandhom jadottaw il-miżuri meħtieġa biex jiżguraw li t-trasportaturi bl- jittrasferixxu ('push') id-dejta tal-PNR kif definita fl-Artikolu 2(c) u speċifikata fl-Anness, sakemm din id-dejta diġà jiġbruha huma, għad-database tal-Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri nazzjonali tal-Istat Membru fit-territorju fejn it-titjira internazzjonali se tinżel jew mit-territorju minn fejn se titlaq it-titjira. Meta t-titjira għandha l-kodiċi kondiviż bejn trasportatur bl- wieħed jew aktar, l-obbligu għat-trasferiment tad-dejta tal-PNR tal-passiġġieri kollha fuq it-titjira għandu jkun ***bħala miżura*** fuq it-trasportatur bl- li jopera t-titjira***, kif id-data tkun diġà inġabret u nħażnet elettronikament mit-trasportaturi bl-ajru fi ħdan l-attività normali tagħhom ta' negozju***. Fejn it-titjira jkollha waqfa waħda jew aktar fl-porti tal-Istati Membri, it-trasportaturi bl-għandhom jitrasferixxu d-dejta tal-PNR lill-Unitajiet tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri tal-Istati Membri kkonċernati.

Or. de

Amendment 113
Philip Bradbourn

Proposta għal direttiva
Artikolu 6 – paragrafu 1a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Amendment*
	1a. L-Istati Membri m'għandhom jeħtieġu li t-trasportaturi bl-ajru jiġbru ebda data tal-PNR li huma ma jiġbrux diġà. It-trasportaturi bl-ajru m'għandhomx jittrasferixxu data tal-PNR minbarra dik definita fl-Artikolu 2(c) u speċifikata fl-Anness. It-trasportaturi bl-ajru għandhom jieħdu l-prekawzjonijiet raġonevoli kollha sabiex jiżguraw li d-data miġbura mill-passiġġieri tkun eżatta u korretta. meta jinstab li dan mhux il-każ, it-trasportaturi bl-ajru jistgħu jiġu responsabilizzati.

Or. en

Amendment 114
Petra Kammerevert

Proposta għal direttiva
Artikolu 6 – paragrafu 2 – parti introduttorja

Test propost mill-Kummissjoni	*Amendment*
2. It-trasportaturi bl- għandhom jittrasferixxu d-dejta tal-PNR permezz ta' mezzi elettroniċi bl-użu ta' protokolli komuni u formati aċċettati tad-dejta li għandhom ikunu adottati skont il-proċedura tal-Artikoli 13 u 14 ***jew, fil-każ ta' falliment tekniku, permezz ta' kwalunkwe mezz xieraq ieħor li jiżgura livell xieraq ta' sigurtà tad-dejta***:	2. It-trasportaturi bl- għandhom jittrasferixxu d-dejta tal-PNR permezz ta' mezzi elettroniċi bl-użu ta' protokolli komuni u formati aċċettati tad-dejta li għandhom ikunu adottati skont il-proċedura tal-Artikoli 13 u 14:

Or. de

Amendment 115
Olle Schmidt

Proposta għal direttiva
Artikolu 6 – paragrafu 2 – parti introduttorja

Test propost mill-Kummissjoni	*Amendment*
2. It-trasportaturi bl- għandhom jittrasferixxu d-dejta tal-PNR permezz ta' mezzi elettroniċi bl-użu ta' protokolli komuni u formati aċċettati tad-dejta li għandhom ikunu adottati skont il-proċedura tal-Artikoli 13 u 14 jew, fil-każ ta' falliment tekniku, permezz ta' kwalunkwe mezz xieraq ieħor li jiżgura livell xieraq ta' sigurtà tad-dejta:	2. It-trasportaturi bl- għandhom jittrasferixxu d-dejta tal-PNR permezz ta' mezzi elettroniċi bl-użu ta' protokolli komuni u formati aċċettati tad-dejta li għandhom ikunu adottati skont il-proċedura tal-Artikoli 13 u 14 jew, fil-każ ta' falliment tekniku ***tat-trasportaturi bl-ajru***, permezz ta' kwalunkwe mezz xieraq ieħor li jiżgura livell xieraq ta' sigurtà tad-dejta:

Or. en

Emenda 116
Luis de Grandes Pascual

Proposta għal direttiva
Artikolu 6 – paragrafu 2 – parti introduttorja

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
2. It-trasportaturi bl- għandhom jittrasferixxu d-dejta tal-PNR permezz ta' mezzi elettroniċi bl-użu ta' protokolli komuni u formati aċċettati tad-dejta li għandhom ikunu adottati skont il-proċedura tal-Artikoli 13 u 14 jew, fil-każ ta' falliment tekniku, permezz ta' kwalunkwe mezz xieraq ieħor li jiżgura ***livell xieraq*** ta' sigurtà tad-dejta:	2. It-trasportaturi bl- għandhom jittrasferixxu d-dejta tal-PNR permezz ta' mezzi elettroniċi bl-użu ta' protokolli komuni u formati aċċettati tad-dejta li għandhom ikunu adottati skont il-proċedura tal-Artikoli 13 u 14 jew, fil-każ ta' falliment tekniku, permezz ta' kwalunkwe mezz xieraq ieħor li jiżgura ***l-istess livell*** ta' sigurtà tad-dejta:

Or. es

Ġustifikazzjoni

Dejjem għandu jkun garantit l-istess livell ta' protezzjoni tad-data li qed tiġi trasferita.

Amendment 117
Ismail Ertug

Proposta għal direttiva
Artikolu 6 – paragrafu 2 – parti introduttorja

Test propost mill-Kummissjoni	*Amendment*
2. It-trasportaturi bl- għandhom jittrasferixxu d-dejta tal-PNR permezz ta' mezzi elettroniċi bl-użu ta' protokolli komuni u formati aċċettati tad-dejta li għandhom ikunu adottati skont il-proċedura tal-Artikoli 13 u 14 ***jew, fil-każ ta' falliment tekniku, permezz ta' kwalunkwe mezz xieraq ieħor li jiżgura livell xieraq ta' sigurtà tad-dejta***:	2. It-trasportaturi bl- għandhom jittrasferixxu d-dejta tal-PNR permezz ta' mezzi elettroniċi bl-użu ta' protokolli komuni u formati aċċettati tad-dejta li għandhom ikunu adottati skont il-proċedura tal-Artikoli 13 u 14:

Or. de

Amendment 118
Dominique Vlasto, Christine De Veyrac, Michel Dantin

Proposta għal direttiva
Artikolu 6 – paragrafu 2 – punt a

Test propost mill-Kummissjoni	*Amendment*
(a) 24 sa 48 siegħa qabel il-ħin skedat għat-tluq tat-titjira;	(a) ***darba,*** 24 sa 48 siegħa qabel il-ħin skedat għat-tluq tat-titjira;

Or. fr

Ġustifikazzjoni

In-numru ta' trasferiment tad-data tal-PNR mit-trasportaturi bl-ajru għandu jkun limitat għal darba qabel it-tluq u darba oħra wara li tispiċċa t-titjira sabiex ikunu limitati l-ispejjeż inerenti tat-trasferiment tad-data miġbura.

Amendment 119
Olle Schmidt

Proposta għal direttiva
Artikolu 6 – paragrafu 2 – punt a

Test propost mill-Kummissjoni	*Amendment*
(a) 24 sa 48 siegħa qabel il-ħin skedat għat-tluq tat-titjira;	(a) ***darba*** 24 sa 48 siegħa qabel il-ħin skedat għat-tluq tat-titjira;

Or. en

Emenda 120
Luis de Grandes Pascual

Proposta għal direttiva
Artikolu 6 – paragrafu 2 – punt a

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(a) 24 sa 48 siegħa qabel il-ħin skedat għat-tluq tat-titjira;	(a) ***darba, minn*** 24 sa 48 siegħa qabel il-ħin skedat għat-tluq tat-titjira;

Or. es

Amendment 121
Dominique Vlasto, Christine De Veyrac, Michel Dantin

Proposta għal direttiva
Artikolu 6 – paragrafu 2 – punt b

Test propost mill-Kummissjoni	*Amendment*
(b) minnufih wara l-għeluq tat-titjira, jiġifieri hekk kif il-passiġġieri jkunu telgħu fuq l-inġenju tal- lesti għat-tluq u ma jkunx għadu possibbli li jitilgħu aktar passiġġieri abbord.	(b) ***darba,*** minnufih wara l-għeluq tat-titjira, jiġifieri hekk kif il-passiġġieri jkunu telgħu fuq l-inġenju tal- lesti għat-tluq u ma jkunx għadu possibbli li jitilgħu aktar passiġġieri abbord.

Or. fr

Ġustifikazzjoni

In-numru ta' trasferiment tad-data tal-PNR mit-trasportaturi bl-ajru għandu jkun limitat għal darba qabel it-tluq u darba oħra wara li tispiċċa t-titjira sabiex ikunu limitati l-ispejjeż inerenti tat-trasferiment tad-data miġbura.

Amendment 122
Olle Schmidt

Proposta għal direttiva
Artikolu 6 – paragrafu 2 – punt b

Test propost mill-Kummissjoni	*Amendment*
(b) minnufih wara l-għeluq tat-titjira, jiġifieri hekk kif il-passiġġieri jkunu telgħu fuq l-inġenju tal- lesti għat-tluq u ma jkunx għadu possibbli li jitilgħu aktar passiġġieri abbord.	(b) ***darba*** minnufih wara l-għeluq tat-titjira, jiġifieri hekk kif il-passiġġieri jkunu telgħu fuq l-inġenju tal- lesti għat-tluq u ma jkunx għadu possibbli li jitilgħu aktar passiġġieri abbord.

Or. en

Emenda 123
Luis de Grandes Pascual

Proposta għal direttiva
Artikolu 6 – paragrafu 2 – punt b

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(b) minnufih wara l-għeluq tat-titjira, jiġifieri hekk kif il-passiġġieri jkunu telgħu fuq l-inġenju tal- lesti għat-tluq u ma jkunx għadu possibbli li jitilgħu aktar passiġġieri abbord.	(b) ***darba oħra,*** minnufih wara l-għeluq tat-titjira, jiġifieri hekk kif il-passiġġieri jkunu telgħu fuq l-inġenju tal- lesti għat-tluq u ma jkunx għadu possibbli li jitilgħu aktar passiġġieri abbord.

Or. es

Ġustifikazzjoni

Qed jiżdiedu l-kliem "darba" u "darba oħra" biex ikun speċifikat li d-data se tiġi trażmessa darba għal kull biljett u mhux ħafna drabi għal kull settur.

Emenda 124
Petra Kammerevert

Proposta għal direttiva
Artikolu 6 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
3. L-Istati Membri jistgħu jippermettu t-trasportaturi bl- jillimitaw it-trasferiment msemmi fil-punt (b) tal-paragrafu 2 għall-aġġornamenti tat-trasferiment imsemmi fil-punt (a) tal-paragrafu 2.	***imħassar***

Or. de

Amendment 125
Ismail Ertug

Proposta għal direttiva
Artikolu 6 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni	*Amendment*
3. L-Istati Membri jistgħu jippermettu t-trasportaturi bl- jillimitaw it-trasferiment msemmi fil-punt (b) tal-paragrafu 2 għall-aġġornamenti tat-trasferiment imsemmi fil-punt (a) tal-paragrafu 2.	***imħassar***

Or. de

Amendment 126
Olle Schmidt

Proposta għal direttiva
Artikolu 6 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni	*Amendment*
3. L-Istati Membri ***jistgħu*** jippermettu *t-trasportaturi bl-* jillimitaw it-trasferiment msemmi fil-punt (b) tal-paragrafu 2 għall-aġġornamenti tat-trasferiment imsemmi fil-punt (a) tal-paragrafu 2.	3. L-Istati Membri ***għandhom*** jippermettu t-*trasportaturi bl-ajru* jillimitaw it-trasferiment msemmi fil-punt (b) tal-paragrafu 2 għall-aġġornamenti tat-trasferiment imsemmi fil-punt (a) tal-paragrafu 2.

Or. en

Emenda 127
Luis de Grandes Pascual

Proposta għal direttiva
Artikolu 6 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
3. L-Istati Membri ***jistgħu jippermettu*** t-*trasportaturi bl-* jillimitaw it-trasferiment msemmi fil-punt (b) tal-paragrafu 2 għall-aġġornamenti tat-trasferiment imsemmi fil-punt (a) tal-paragrafu 2.	3. L-Istati Membri ***m'għandhomxjimpedixxu li*** *t-trasportaturi bl-ajru* jillimitaw it-trasferiment msemmi fil-punt (b) tal-paragrafu 2 għall-aġġornamenti tat-trasferiment imsemmi fil-punt (a) tal-paragrafu 2.

Or. es

Ġustifikazzjoni

It-trasportaturi bl-ajru għandu jkollhom il-possibilità li jaġġornaw id-data li diġà kienu trasferew qabel.

Emenda 128
Olle Schmidt

Proposta għal direttiva
Artikolu 6 – paragrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
4. Fuq bażi ta' każ b'każ, fuq talba tal-Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri skont il-liġi nazzjonali, it-trasportaturi bl-għandhom jittrasferixxu d-dejta tal-PNR fejn ikun meħtieġ aċċess aktar kmieni minn dak imsemmi fil-punt (a) tal-paragrafu 2 biex jassistu fit-tweġiba għal theddid speċifiku u reali marbut ma' reati terroristiċi jew delitti serji.	4. Fuq bażi ta' każ b'każ, fuq talba tal-Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri skont il-liġi nazzjonali, it-trasportaturi bl-għandhom jittrasferixxu d-dejta tal-PNR fejn ikun meħtieġ aċċess aktar kmieni minn dak imsemmi fil-punt (a) tal-paragrafu 2 biex jassistu fit-tweġiba għal theddid speċifiku u reali marbut ma' reati terroristiċi jew delitti ***transnazzjonali*** serji.

Or. en

Amendment 129
Petra Kammerevert

Proposta għal direttiva
Artikolu 7 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Amendment*
1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li, fir-rigward ta' persuni identifikati mill-Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri skont ***l-Artikolu 4(2)(a) u (b)***, ir-riżultat tal-ipproċessar tad-dejta tal-PNR huwa trażmess minn dik l-Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri lill-Unitajiet tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri meta l-Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri tal-ewwel tikkunsidra tali trasferiment meħtieġ għall-prevenzjoni, l-iskoperta, l-investigazzjoni u l-prosekuzzjoni ta' reati terroristiċi jew delitti serji.	1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li, fir-rigward ta' persuni identifikati mill-Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri skont ***l-Artikolu 4(2)(b)***, ir-riżultat tal-ipproċessar tad-dejta tal-PNR huwa trażmess minn dik l-Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri lill-Unitajiet tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri meta l-Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri tal-ewwel tikkunsidra tali trasferiment meħtieġ għall-prevenzjoni, l-iskoperta, l-investigazzjoni u l-prosekuzzjoni ta' reati terroristiċi jew delitti serji.

Or. de

Amendment 130
Olle Schmidt

Proposta għal direttiva
Artikolu 7 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Amendment*
1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li, fir-rigward ta' persuni identifikati mill-Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri skont l-Artikolu 4(2)(a) u (b), ir-riżultat tal-ipproċessar tad-dejta tal-PNR huwa trażmess minn dik l-Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri lill-Unitajiet tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri meta l-Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri tal-ewwel tikkunsidra tali trasferiment meħtieġ għall-prevenzjoni, l-iskoperta, l-investigazzjoni u l-prosekuzzjoni ta' reati terroristiċi jew delitti	1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li, fir-rigward ta' persuni identifikati mill-Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri skont l-Artikolu 4(2)(a) u (b), ir-riżultat tal-ipproċessar tad-dejta tal-PNR huwa trażmess minn dik l-Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri lill-Unitajiet tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri meta l-Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri tal-ewwel tikkunsidra tali trasferiment meħtieġ għall-prevenzjoni, l-iskoperta, l-investigazzjoni u l-prosekuzzjoni ta' reati terroristiċi jew delitti

serji. L-Unitajiet tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri tal-Istati Membri riċeventi għandhom jittrażmettu tali dejta tal-PNR jew ir-riżultat tal-ipproċessar tad-dejta tal-PNR lill-awtoritajiet kompetenti rilevanti tagħhom.	***transnazzjonali*** serji. L-Unitajiet tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri tal-Istati Membri riċeventi għandhom jittrażmettu tali dejta tal-PNR jew ir-riżultat tal-ipproċessar tad-dejta tal-PNR lill-awtoritajiet kompetenti rilevanti tagħhom.

Or. en

Amendment 131
Ismail Ertug

Proposta għal direttiva
Artikolu 7 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Amendment*
1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li, fir-rigward ta' persuni identifikati mill-Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri skont ***l-Artikolu 4(2)(a) u (b)***, ir-riżultat tal-iproċessar tad-dejta tal-PNR huwa trażmess minn dik l-Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri lill-Unitajiet tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri meta l-Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri tal-ewwel tikkunsidra tali trasferiment meħtieġ għall-prevenzjoni, l-iskoperta, l-investigazzjoni u l-prosekuzzjoni ta' reati terroristiċi jew delitti serji.	1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li, fir-rigward ta' persuni identifikati mill-Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri skont ***l-Artikolu 4(2)(b)***, ir-riżultat tal-iproċessar tad-dejta tal-PNR huwa trażmess minn dik l-Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri lill-Unitajiet tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri meta l-Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri tal-ewwel tikkunsidra tali trasferiment meħtieġ għall-prevenzjoni, l-iskoperta, l-investigazzjoni u l-prosekuzzjoni ta' reati terroristiċi jew delitti serji.

Or. de

Amendment 132
Petra Kammerevert

Proposta għal direttiva
Artikolu 7 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni	*Amendment*
2. L-Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri ta' Stat Membru għandu jkollu	2. L-Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri ta' Stat Membru għandu jkollu

d-dritt li jitlob, jekk ikun hemm bżonn, lill-Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri ta' kwalunkwe Stat Membru ieħor biex tipprovdilha d-dejta tal-PNR li tinżamm fid-database ta' din tal-aħħar skont l-Artikolu 9(1), u, jekk ikun hemm bżonn, anke r-riżultat tal-ipproċessar tad-dejta tal-PNR. It-talba għal tali dejta tista' tkun ibbażata fuq kwalunkwe waħda jew kombinazzjoni ta' elementi tad-dejta, kif meqjusa meħtieġa mill-Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri li qed tagħmel it-talba għal każ speċifiku għall-prevenzjoni, l-iskoperta, l-investigazzjoni u l-prosekuzzjoni ta' reati terroristiċi jew delitti serji. L-Unitajiet tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri għandhom jipprovdu d-dejta mitluba hekk kif tkun prattikabbli u għandhom jipprovdu wkoll ir-riżultat tal-ipproċessar tad-dejta tal-PNR, jekk ikun diġà tħejja skont ***l-Artikolu 4(2)(a)***.	d-dritt li jitlob, jekk ikun hemm bżonn, lill-Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri ta' kwalunkwe Stat Membru ieħor biex tipprovdilha d-dejta tal-PNR li tinżamm fid-database ta' din tal-aħħar skont l-Artikolu 9(1), u, jekk ikun hemm bżonn, anke r-riżultat tal-ipproċessar tad-dejta tal-PNR. It-talba għal tali dejta tista' tkun ibbażata fuq kwalunkwe waħda jew kombinazzjoni ta' elementi tad-dejta, kif meqjusa meħtieġa mill-Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri li qed tagħmel it-talba għal każ speċifiku għall-prevenzjoni, l-iskoperta, l-investigazzjoni u l-prosekuzzjoni ta' reati terroristiċi jew delitti serji. L-Unitajiet tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri għandhom jipprovdu d-dejta mitluba hekk kif tkun prattikabbli u għandhom jipprovdu wkoll ir-riżultat tal-ipproċessar tad-dejta tal-PNR, jekk ikun diġà tħejja skont ***l-Artikolu 4(2)(b)***.

Or. de

Amendment 133
Olle Schmidt

Proposta għal direttiva
Artikolu 7 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni	*Amendment*
2. L-Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri ta' Stat Membru għandu jkollu d-dritt li jitlob, jekk ikun hemm bżonn, lill-Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri ta' kwalunkwe Stat Membru ieħor biex tipprovdilha d-dejta tal-PNR li tinżamm fid-database ta' din tal-aħħar skont l-Artikolu 9(1), u, jekk ikun hemm bżonn, anke r-riżultat tal-ipproċessar tad-dejta tal-PNR. It-talba għal tali dejta tista' tkun ibbażata fuq kwalunkwe waħda jew kombinazzjoni ta' elementi tad-dejta, kif meqjusa meħtieġa mill-Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri li qed	2. L-Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri ta' Stat Membru għandu jkollu d-dritt li jitlob, jekk ikun hemm bżonn, lill-Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri ta' kwalunkwe Stat Membru ieħor biex tipprovdilha d-dejta tal-PNR li tinżamm fid-database ta' din tal-aħħar skont l-Artikolu 9(1), u, jekk ikun hemm bżonn, anke r-riżultat tal-ipproċessar tad-dejta tal-PNR. It-talba għal tali dejta tista' tkun ibbażata fuq kwalunkwe waħda jew kombinazzjoni ta' elementi tad-dejta, kif meqjusa meħtieġa mill-Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri li qed

taghmel it-talba għal każ speċifiku għall-prevenzjoni, l-iskoperta, l-investigazzjoni u l-prosekuzzjoni ta' reati terroristiċi jew delitti serji. L-Unitajiet tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri għandhom jipprovdu d-dejta mitluba hekk kif tkun prattikabbli u għandhom jipprovdu wkoll ir-riżultat tal-ipproċessar tad-dejta tal-PNR, jekk ikun diġà tħejja skont l-Artikolu 4(2)(a).

taghmel it-talba għal każ speċifiku għall-prevenzjoni, l-iskoperta, l-investigazzjoni u l-prosekuzzjoni ta' reati terroristiċi jew delitti ***transnazzjonali*** serji. L-Unitajiet tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri għandhom jipprovdu d-dejta mitluba hekk kif tkun prattikabbli u għandhom jipprovdu wkoll ir-riżultat tal-ipproċessar tad-dejta tal-PNR, jekk ikun diġà tħejja skont l-Artikolu 4(2)(a).

Or. en

Amendment 134
Ismail Ertug

Proposta għal direttiva
Artikolu 7 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni	*Amendment*
2. L-Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri ta' Stat Membru għandu jkollu d-dritt li jitlob, jekk ikun hemm bżonn, lill-Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri ta' kwalunkwe Stat Membru ieħor biex tipprovdilha d-dejta tal-PNR li tinżamm fid-database ta' din tal-aħħar skont l-Artikolu 9(1), u, jekk ikun hemm bżonn, anke r-riżultat tal-ipproċessar tad-dejta tal-PNR. It-talba għal tali dejta tista' tkun ibbażata fuq kwalunkwe waħda jew kombinazzjoni ta' elementi tad-dejta, kif meqjusa meħtieġa mill-Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri li qed tagħmel it-talba għal każ speċifiku għall-prevenzjoni, l-iskoperta, l-investigazzjoni u l-prosekuzzjoni ta' reati terroristiċi jew delitti serji. L-Unitajiet tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri għandhom jipprovdu d-dejta mitluba hekk kif tkun prattikabbli u għandhom jipprovdu wkoll ir-riżultat tal-ipproċessar tad-dejta tal-PNR, jekk ikun diġà tħejja skont ***l-Artikolu 4(2)(a).***	2. L-Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri ta' Stat Membru għandu jkollu d-dritt li jitlob, jekk ikun hemm bżonn, lill-Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri ta' kwalunkwe Stat Membru ieħor biex tipprovdilha d-dejta tal-PNR li tinżamm fid-database ta' din tal-aħħar skont l-Artikolu 9(1), u, jekk ikun hemm bżonn, anke r-riżultat tal-ipproċessar tad-dejta tal-PNR. It-talba għal tali dejta tista' tkun ibbażata fuq kwalunkwe waħda jew kombinazzjoni ta' elementi tad-dejta, kif meqjusa meħtieġa mill-Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri li qed tagħmel it-talba għal każ speċifiku għall-prevenzjoni, l-iskoperta, l-investigazzjoni u l-prosekuzzjoni ta' reati terroristiċi jew delitti serji. L-Unitajiet tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri għandhom jipprovdu d-dejta mitluba hekk kif tkun prattikabbli u għandhom jipprovdu wkoll ir-riżultat tal-ipproċessar tad-dejta tal-PNR, jekk ikun diġà tħejja skont ***l-Artikolu 4(2)(b)***.

Or. de

Amendment 135
Olle Schmidt

Proposta għal direttiva
Artikolu 7 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni	*Amendment*
3. L-Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri ta' Stat Membru għandu jkollu d-dritt li jitlob, jekk ikun hemm bżonn, lill-Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri ta' kwalunkwe Stat Membru ieħor biex tipprovdilha d-dejta tal-PNR li tinżamm fid-database ta' din tal-aħħar skont l-Artikolu 9(2), u, jekk ikun hemm bżonn, anke r-riżultat tal-ipproċessar tad-dejta tal-PNR. L-Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri tista' titlob aċċess għal dejta tal-PNR speċifika li tinżamm mill-Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri ta' Stat Membru ieħor fil-forma totali tagħha mingħajr il-ħabi ta' xi dejta biss f'ċirkostanzi eċċezzjonali bi tweġiba għal theddida speċifika jew investigazzjoni jew prosekuzzjoni speċifiċi relatati ma' reati terroristiċi jew delitti serji.	3. L-Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri ta' Stat Membru għandu jkollu d-dritt li jitlob, jekk ikun hemm bżonn, lill-Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri ta' kwalunkwe Stat Membru ieħor biex tipprovdilha d-dejta tal-PNR li tinżamm fid-database ta' din tal-aħħar skont l-Artikolu 9(2), u, jekk ikun hemm bżonn, anke r-riżultat tal-ipproċessar tad-dejta tal-PNR. L-Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri tista' titlob aċċess għal dejta tal-PNR speċifika li tinżamm mill-Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri ta' Stat Membru ieħor fil-forma totali tagħha mingħajr il-ħabi ta' xi dejta biss f'ċirkostanzi eċċezzjonali bi tweġiba għal theddida speċifika jew investigazzjoni jew prosekuzzjoni speċifiċi relatati ma' reati terroristiċi jew delitti ***transnazzjonali*** serji.

Or. en

Amendment 136
Olle Schmidt

Proposta għal direttiva
Artikolu 7 – paragrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni	*Amendment*
4. Huwa biss f'dawk il-każijiet fejn ikun hemm il-ħtieġa għall-prevenzjoni ta' theddida imminenti u serja għas-sigurtà pubblika li l-awtoritajiet kompetenti ta' Stat Membru jistgħu jitolbu direttament lill-Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri	4. Huwa biss f'dawk il-każijiet fejn ikun hemm il-ħtieġa għall-prevenzjoni ta' theddida imminenti u serja għas-sigurtà pubblika li l-awtoritajiet kompetenti ta' Stat Membru jistgħu jitolbu direttament lill-Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri

ta' kwalunkwe Stat Membru ieħor biex tipprovdihom bid-dejta tal-PNR li tinżamm fid-database ta' din tal-aħħar skont l-Artikolu 9(1) and (2). Dawn it-talbiet għandhom ikunu relatati ma' investigazzjoni jew prosekuzzjon speċifika ta' reati terroristiċi jew delitti serji u għandhom ikunu raġunati. L-Unitajiet tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri għandhom iwieġbu għal dawn it-talbiet bħala kwistjoni ta' prijorità. Fil-każijiet l-oħra kollha l-awtoritajiet kompetenti għandhom jgħaddu t-talbiet tagħhom mingħand l-Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri tal-Istat Membru tagħhom stess.	ta' kwalunkwe Stat Membru ieħor biex tipprovdihom bid-dejta tal-PNR li tinżamm fid-database ta' din tal-aħħar skont l-Artikolu 9(1) and (2). Dawn it-talbiet għandhom ikunu relatati ma' investigazzjoni jew prosekuzzjon speċifika ta' reati terroristiċi jew delitti ***transnazzjonali*** serji u għandhom ikunu raġunati. L-Unitajiet tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri għandhom iwieġbu għal dawn it-talbiet bħala kwistjoni ta' prijorità. Fil-każijiet l-oħra kollha l-awtoritajiet kompetenti għandhom jgħaddu t-talbiet tagħhom mingħand l-Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri tal-Istat Membru tagħhom stess.

Or. en

Amendment 137
Olle Schmidt

Proposta għal direttiva
Artikolu 7 – paragrafu 5

Test propost mill-Kummissjoni	*Amendment*
5. Eċċezzjonalment, meta jkun hemm bżonn aċċess kmieni bħala tweġiba għal theddida speċifika u reali dwar reati terroristiċi jew delitti serji, l-Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri ta' Stat Membru għandu jkollha d-dritt li titlob lill-Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri ta' Stat Membru ieħor biex tipprovdilha dejta tal-PNR tat-titjiriet li jinżlu fi jew li jitilqu mit-territorju ta' din tal-aħħar fi kwalunkwe ħin.	5. Eċċezzjonalment, meta jkun hemm bżonn aċċess kmieni bħala tweġiba għal theddida speċifika u reali dwar reati terroristiċi jew delitti ***transnazzjonali*** serji, l-Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri ta' Stat Membru għandu jkollha d-dritt li titlob lill-Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri ta' Stat Membru ieħor biex tipprovdilha dejta tal-PNR tat-titjiriet li jinżlu fi jew li jitilqu mit-territorju ta' din tal-aħħar fi kwalunkwe ħin.

Or. en

Amendment 138
Hubert Pirker

Proposta għal direttiva
Artikolu 7 – paragrafu 6

Test propost mill-Kummissjoni	*Amendment*
6. L-iskambju tal-informazzjoni taħt dan l-Artikolu jista' jsir bl-użu tal-mezzi eżistenti għall-kooperazzjoni tal-infurzar tal-liġi internazzjonali. Il-lingwa użata għat-talba u l-iskambju tal-informazzjoni għandha tkun waħda applikabbli għall-mezz użat. Meta jagħmlu n-notifiki tagħhom skont l-Artikolu 3(3), l-Istati Membri għandhom ukoll jinfurmaw il-Kummissjoni bid-dettalji tal-kuntatti, lil min jistgħu jintbagħtu t-talbiet f'każ ta' urġenza.	6. L-iskambju tal-informazzjoni taħt dan l-Artikolu jista' jsir bl-użu tal-mezzi eżistenti għall-kooperazzjoni tal-infurzar tal-liġi ***Ewropea u*** internazzjonali***, b'mod partikolari l-Europol u l-awtoritajiet nazzjonali skont l-Artikolu 8 tad-Deċiżjoni 2009/371/ĠAI tal-Kunsill tas-6 ta' April 2009***. Il-lingwa użata għat-talba u l-iskambju tal-informazzjoni għandha tkun waħda applikabbli għall-mezz użat. Meta jagħmlu n-notifiki tagħhom skont l-Artikolu 3(3), l-Istati Membri għandhom ukoll jinfurmaw il-Kummissjoni bid-dettalji tal-kuntatti, lil min jistgħu jintbagħtu t-talbiet f'każ ta' urġenza.

Or. de

Ġustifikazzjoni

Wieħed għandu juża mezzi eżistenti għall-iskambju ta' informazzjoni. Dawn l-objettivi għandhom jissemmew b'mod espliċitu.

Amendment 139
Petra Kammerevert

Proposta għal direttiva
Artikolu 8 – paragrafu 1 – parti introduttorja

Test propost mill-Kummissjoni	*Amendment*
Stat Membru jista' jittrasferixxi dejta tal-PNR u r-riżultati tal-ipproċessar tad-dejta tal-PNR lil pajjiż terz, fuq il-bażi ta' każ b'każ biss u jekk:	Stat Membru jista' jittrasferixxi dejta tal-PNR ***fuq il-bażi biss ta' ftehim internazzjonali*** u r-riżultati tal-ipproċessar tad-dejta tal-PNR lil pajjiż terz, fuq il-bażi ta' każ b'każ biss u jekk:

Or. de

Amendment 140
Silvia-Adriana Țicău

Proposta għal direttiva
Artikolu 8 – paragrafu 1 – parti introduttorja

Test propost mill-Kummissjoni	*Amendment*
Stat Membru jista' jittrasferixxi dejta tal-PNR u r-riżultati tal-ipproċessar tad-dejta tal-PNR lil pajjiż terz, fuq il-bażi ta' każ b'każ biss u jekk:	Stat Membru jista' jittrasferixxi dejta tal-PNR u r-riżultati tal-ipproċessar tad-dejta tal-PNR lil pajjiż terz, fuq il-bażi ta' każ b'każ biss ***u fuq il-bażi ta' ftehim internazzjonali bejn l-Unjoni u l-pajjiż ikkonċernat*** u jekk:

Or. ro

Amendment 141
Ismail Ertug

Proposta għal direttiva
Artikolu 8 – paragrafu 1 – parti introduttorja

Test propost mill-Kummissjoni	*Amendment*
Stat Membru jista' jittrasferixxi dejta tal-PNR u r-riżultati tal-ipproċessar tad-dejta tal-PNR lil pajjiż terz, fuq il-bażi ta' każ b'każ biss u jekk:	Stat Membru jista' jittrasferixxi dejta tal-PNR ***fuq il-bażi biss ta' ftehim internazzjonali*** u r-riżultati tal-ipproċessar tad-dejta tal-PNR lil pajjiż terz, fuq il-bażi ta' każ b'każ biss u jekk:

Or. de

Amendment 142
Nathalie Griesbeck

Proposta għal direttiva
Artikolu 8 – paragrafu 1 – punt fa (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Amendment*
	aa) ikun sar ftehim internazzjonali bejn l-Unjoni Ewropea u l-pajjiż terz;

Or. fr

Amendment 143
Petra Kammerevert

Proposta għal direttiva
Artikolu 8 – paragrafu 1 – punt c

Test propost mill-Kummissjoni	*Amendment*
(c) *it-tielet pajjiż* ***jaqbel li jitrasferixxi*** *d-dejta* ***lil pajjiż terz ieħor fil-każ biss li huwa meħtieġ*** għall-iskopijiet ***ta' din id-Direttiva kif speċifikat*** fl-Artikolu 1(2) ***u*** biss ***bl-awtorizzazzjoni espressa tal-Istat Membru***.	(c) *il-pajjiż terz* ***jiggarantixxi li juża*** *d-data* għall-iskopijiet ***imsemmija*** fl-Artikolu 1(2) biss. ***It-trażmissjoni ulterjuri lil pajjiż terz minn pajjiż terz hija projbita.***

Or. de

Amendment 144
Ismail Ertug

Proposta għal direttiva
Artikolu 8 – paragrafu 1 – punt c

Test propost mill-Kummissjoni	*Amendment*
(c) *it-tielet pajjiż* ***jaqbel li jitrasferixxi*** *d-dejta* ***lil pajjiż terz ieħor fil-każ biss li huwa meħtieġ*** għall-iskopijiet ***ta' din id-Direttiva kif speċifikat*** fl-Artikolu 1(2) ***u*** biss ***bl-awtorizzazzjoni espressa tal-Istat Membru***.	(c) *il-pajjiż terz* ***jiggarantixxi li juża*** *d-data* għall-iskopijiet ***imsemmija*** fl-Artikolu 1(2) biss. ***It-trażmissjoni ulterjuri lil pajjiż terz minn pajjiż terz hija projbita.***

Or. de

Amendment 145
Petra Kammerevert

Proposta għal direttiva
Artikolu 9 – paragrafu 2 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Amendment*
Wara l-iskadenza tal-perjodu ta' 30 ġurnata wara t-trasferiment tad-dejta tal-PNR lill-Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri msemmija fil-paragrafu 1, id-dejta għandha tinżamm fl-Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri għal perjodu ieħor ta' ***ħames snin***. Matul dan il-perjodu, l-elementi kollha tad-dejta li jistgħu jservu biex jidentifikaw il-passiġġier li miegħu hija relatata d-dejta tal-PNR, għandhom jiġu moħbija. Din id-dejta tal-PNR anonimizzata għandha tkun aċċessibbli biss għal numru limitat ta' persunal tal-Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri awtorizzata speċifikament sabiex twettaq analiżi tad-dejta tal-PNR u tiżviluppa kriterji tal-valutazzjoni skont l-Artikolu 4(2)(c). Aċċess għad-dejta tal-PNR kollha għandu jkun permess biss mill-Kap tal-Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri għall-iskop tal-Artikolu 4(2)(b) u fejn jista' jkun maħsub raġonevolment li hemm bżonn li titwettaq investigazzjoni u bħala reazzjoni għal theddida jew riskju speċifiku u reali jew investigazzjoni jew prosekuzzjoni speċifika.	Wara l-iskadenza tal-perjodu ta' 30 ġurnata wara t-trasferiment tad-dejta tal-PNR lill-Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri msemmija fil-paragrafu 1, id-dejta għandha tinżamm fl-Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri għal perjodu ieħor ta' ***xahrejn***. Matul dan il-perjodu, l-elementi kollha tad-dejta li jistgħu jservu biex jidentifikaw il-passiġġier li miegħu hija relatata d-dejta tal-PNR, għandhom jiġu moħbija. Din id-dejta tal-PNR anonimizzata għandha tkun aċċessibbli biss għal numru limitat ta' persunal tal-Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri awtorizzata speċifikament sabiex twettaq analiżi tad-dejta tal-PNR u tiżviluppa kriterji tal-valutazzjoni skont l-Artikolu 4(2)(c). Aċċess għad-dejta tal-PNR kollha għandu jkun permess biss mill-Kap tal-Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri għall-iskop tal-Artikolu 4(2)(b) u fejn jista' jkun maħsub raġonevolment li hemm bżonn li titwettaq investigazzjoni u bħala reazzjoni għal theddida jew riskju speċifiku u reali jew investigazzjoni jew prosekuzzjoni speċifika.

Or. de

Amendment 146
Bogdan Kazimierz Marcinkiewicz

Proposta għal direttiva
Artikolu 9 – paragrafu 2 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Amendment*
Wara l-iskadenza tal-perjodu ta' 30 ġurnata wara t-trasferiment tad-dejta tal-PNR lill-Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri msemmija fil-paragrafu 1, id-dejta għandha tinżamm fl-Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri għal perjodu ieħor ta' ħames	Wara l-iskadenza tal-perjodu ta' 30 ġurnata wara t-trasferiment tad-dejta tal-PNR lill-Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri msemmija fil-paragrafu 1, id-dejta għandha tinżamm fl-Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri għal perjodu ieħor ta' ħames

snin. Matul dan il-perjodu, l-elementi kollha tad-dejta li jistgħu jservu biex jidentifikaw il-passiġġier li miegħu hija relatata d-dejta tal-PNR, għandhom jiġu moħbija. Din id-dejta tal-PNR anonimizzata għandha tkun aċċessibbli biss għal numru limitat ta' persunal tal-Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri awtorizzata speċifikament sabiex twettaq analiżi tad-dejta tal-PNR u tiżviluppa kriterji tal-valutazzjoni skont l-Artikolu 4(2)(c). Aċċess għad-dejta tal-PNR kollha għandu jkun permess biss mill-Kap tal-Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri għall-iskop tal-Artikolu 4(2)(b) u fejn jista' jkun maħsub raġonevolment li hemm bżonn li titwettaq investigazzjoni u bħala reazzjoni għal theddida jew riskju speċifiku u reali jew investigazzjoni jew prosekuzzjoni speċifika.	snin. Matul dan il-perjodu, l-elementi kollha tad-dejta li jistgħu jservu biex jidentifikaw il-passiġġier li miegħu hija relatata d-dejta tal-PNR, għandhom jiġu moħbija. Din id-dejta tal-PNR anonimizzata għandha tkun aċċessibbli biss għal numru limitat ta' persunal tal-Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri awtorizzata speċifikament sabiex twettaq analiżi tad-dejta tal-PNR u tiżviluppa kriterji tal-valutazzjoni skont l-Artikolu 4(2)(c) ***u li jkollha l-awtorizzazzjonijiet relevanti fil-qasam tas-sigurtà***. Aċċess għad-dejta tal-PNR kollha għandu jkun permess biss mill-Kap tal-Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri għall-iskop tal-Artikolu 4(2)(b) u fejn jista' jkun maħsub raġonevolment li hemm bżonn li titwettaq investigazzjoni u bħala reazzjoni għal theddida jew riskju speċifiku u reali jew investigazzjoni jew prosekuzzjoni speċifika.

Or. pl

Amendment 147
Silvia-Adriana Țicău

Proposta għal direttiva
Artikolu 9 – paragrafu 2 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Amendment*
(2) Wara l-iskadenza tal-perjodu ta' 30 ġurnata wara t-trasferiment tad-dejta tal-PNR lill-Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri msemmija fil-paragrafu 1, id-dejta għandha tinżamm fl-Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri għal perjodu ieħor ta' ***ħames snin***. Matul dan il-perjodu, l-elementi kollha tad-dejta li jistgħu jservu biex jidentifikaw il-passiġġier li miegħu hija relatata d-dejta tal-PNR, għandhom jiġu moħbija. Din id-dejta tal-PNR anonimizzata għandha tkun aċċessibbli biss għal numru limitat ta'	(2) Wara l-iskadenza tal-perjodu ta' 30 ġurnata wara t-trasferiment tad-dejta tal-PNR lill-Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri msemmija fil-paragrafu 1, id-dejta għandha tinżamm fl-Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri għal perjodu ieħor ta' ***bejn sitt xhur u sentejn***. Matul dan il-perjodu, l-elementi kollha tad-dejta li jistgħu jservu biex jidentifikaw il-passiġġier li miegħu hija relatata d-dejta tal-PNR, għandhom jiġu moħbija. Din id-dejta tal-PNR anonimizzata għandha tkun aċċessibbli biss għal numru limitat ta'

persunal tal-Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri awtorizzata speċifikament sabiex twettaq analiżi tad-dejta tal-PNR u tiżviluppa kriterji tal-valutazzjoni skont l-Artikolu 4(2)(c). Aċċess għad-dejta tal-PNR kollha għandu jkun permess biss mill-Kap tal-Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri għall-iskop tal-Artikolu 4(2)(b) u fejn jista' jkun maħsub raġonevolment li hemm bżonn li titwettaq investigazzjoni u bħala reazzjoni għal theddida jew riskju speċifiku u reali jew investigazzjoni jew prosekuzzjoni speċifika.	persunal tal-Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri awtorizzata speċifikament sabiex twettaq analiżi tad-dejta tal-PNR u tiżviluppa kriterji tal-valutazzjoni skont l-Artikolu 4(2)(c). Aċċess għad-dejta tal-PNR kollha għandu jkun permess biss mill-Kap tal-Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri għall-iskop tal-Artikolu 4(2)(b) u fejn jista' jkun maħsub raġonevolment li hemm bżonn li titwettaq investigazzjoni u bħala reazzjoni għal theddida jew riskju speċifiku u reali jew investigazzjoni jew prosekuzzjoni speċifika.

Or. ro

Amendment 148
Ismail Ertug

Proposta għal direttiva
Artikolu 9 – paragrafu 2 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Amendment*
Wara l-iskadenza tal-perjodu ta' 30 ġurnata wara t-trasferiment tad-dejta tal-PNR lill-Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri msemmija fil-paragrafu 1, id-dejta għandha tinżamm fl-Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri għal perjodu ieħor ta' ***ħames snin***. Matul dan il-perjodu, l-elementi kollha tad-dejta li jistgħu jservu biex jidentifikaw il-passiġġier li miegħu hija relatata d-dejta tal-PNR, għandhom jiġu moħbija. Din id-dejta tal-PNR anonimizzata għandha tkun aċċessibbli biss għal numru limitat ta' persunal tal-Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri awtorizzata speċifikament sabiex twettaq analiżi tad-dejta tal-PNR u tiżviluppa kriterji tal-valutazzjoni skont l-Artikolu 4(2)(c). Aċċess għad-dejta tal-PNR kollha għandu jkun permess biss mill-Kap tal-Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri għall-iskop tal-Artikolu 4(2)(b) u fejn jista' jkun maħsub raġonevolment li hemm	Wara l-iskadenza tal-perjodu ta' 30 ġurnata wara t-trasferiment tad-dejta tal-PNR lill-Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri msemmija fil-paragrafu 1, id-dejta għandha tinżamm fl-Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri għal perjodu ieħor ta' ***xahrejn***. Matul dan il-perjodu, l-elementi kollha tad-dejta li jistgħu jservu biex jidentifikaw il-passiġġier li miegħu hija relatata d-dejta tal-PNR, għandhom jiġu moħbija. Din id-dejta tal-PNR anonimizzata għandha tkun aċċessibbli biss għal numru limitat ta' persunal tal-Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri awtorizzata speċifikament sabiex twettaq analiżi tad-dejta tal-PNR u tiżviluppa kriterji tal-valutazzjoni skont l-Artikolu 4(2)(c). Aċċess għad-dejta tal-PNR kollha għandu jkun permess biss mill-Kap tal-Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri għall-iskop tal-Artikolu 4(2)(b) u fejn jista' jkun maħsub raġonevolment li hemm

bżonn li titwettaq investigazzjoni u bħala reazzjoni għal theddida jew riskju speċifiku u reali jew investigazzjoni jew prosekuzzjoni speċifika.	bżonn li titwettaq investigazzjoni u bħala reazzjoni għal theddida jew riskju speċifiku u reali jew investigazzjoni jew prosekuzzjoni speċifika.

Or. de

Amendment 149
Rolandas Paksas

Proposta għal direttiva
Artikolu 9 – paragrafu 2 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Amendment*
Wara l-iskadenza tal-perjodu ta' 30 ġurnata wara t-trasferiment tad-dejta tal-PNR lill-Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri msemmija fil-paragrafu 1, id-dejta għandha tinżamm fl-Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri għal perjodu ieħor ta' ***ħames snin***. Matul dan il-perjodu, l-elementi kollha tad-dejta li jistgħu jservu biex jidentifikaw il-passiġġier li miegħu hija relatata d-dejta tal-PNR, għandhom jiġu moħbija. Din id-dejta tal-PNR anonimizzata għandha tkun aċċessibbli biss għal numru limitat ta' persunal tal-Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri awtorizzata speċifikament sabiex twettaq analiżi tad-dejta tal-PNR u tiżviluppa kriterji tal-valutazzjoni skont l-Artikolu 4(2)(c). *Aċċess* għad-dejta tal-PNR kollha għandu jkun permess biss mill-Kap tal-Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri għall-iskop tal-Artikolu 4(2)(b) u fejn jista' jkun maħsub raġonevolment li hemm bżonn li titwettaq investigazzjoni u bħala reazzjoni għal theddida jew riskju speċifiku u reali jew investigazzjoni jew prosekuzzjoni speċifika.	Wara l-iskadenza tal-perjodu ta' 30 ġurnata wara t-trasferiment tad-dejta tal-PNR lill-Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri msemmija fil-paragrafu 1, id-dejta għandha tinżamm fl-Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri għal perjodu ieħor ta' ***tliet*** snin. Matul dan il-perjodu, l-elementi kollha tad-dejta li jistgħu jservu biex jidentifikaw il-passiġġier li miegħu hija relatata d-dejta tal-PNR, għandhom jiġu moħbija. Din id-dejta tal-PNR anonimizzata għandha tkun aċċessibbli biss għal numru limitat ta' persunal tal-Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri awtorizzata speċifikament sabiex twettaq analiżi tad-dejta tal-PNR u tiżviluppa kriterji tal-valutazzjoni skont l-Artikolu 4(2)(c). *L-aċċess* għad-dejta tal-PNR kollha għandu jkun permess biss mill-Kap tal-Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri ***permezz tal-persuni awtorizzati hawnhekk*** għall-iskop tal-Artikolu 4(2)(b) u fejn jista' jkun maħsub raġonevolment li hemm bżonn li titwettaq investigazzjoni u bħala reazzjoni għal theddida jew riskju speċifiku u reali jew investigazzjoni jew prosekuzzjoni speċifika.

Or. lt

Amendment 150
Bogdan Kazimierz Marcinkiewicz

Proposta għal direttiva
Artikolu 9 – paragrafu 2 – subparagrafu 2 – inċiż 4a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Amendment*
	- Id-data tal-vjaġġi kollha miżmuma minn trasportatur.

Or. pl

Amendment 151
Hubert Pirker

Proposta għal direttiva
Artikolu 9 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni	*Amendment*
3. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li d-dejta tal-PNR titħassar hekk kif jiskadi l-perjodu speċifikat fil-paragrafu 2. Dan l-obbligu għandu jkun mingħajr preġudizzju għal każijiet fejn dejta tal-PNR speċifika ġiet trasferita lil awtorità kompetenti u li tintuża fil-kuntest ta' investigazzjonijiet jew prosekuzzjonijiet kriminali speċifiċi, fejn iż-żamma ta' tali dejta mill-awtorità kompetenti għandha tiġi regolata mil-liġi nazzjonali tal-Istat Membru.	3. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li d-dejta tal-PNR titħassar hekk kif jiskadi l-perjodu speċifikat fil-paragrafu 2. Dan l-obbligu għandu jkun mingħajr preġudizzju għal każijiet fejn dejta tal-PNR speċifika ġiet trasferita lil awtorità kompetenti u li tintuża fil-kuntest ta' ***proċediementi ta'*** investigazzjonijiet jew prosekuzzjonijiet kriminali speċifiċi ***li jkunu tressqu kontra persuna speċifika jew grupp speċifiku ta' persuni***, fejn iż-żamma ta' tali dejta mill-awtorità kompetenti għandha tiġi regolata mil-liġi nazzjonali tal-Istat Membru.

Or. de

Ġustifikazzjoni

L-obbligu li d-data titħassar wara ħames snin għandu jkun definittiv. Madankollu, l-eċċezzjoni proposta hawnhekk tagħmel sens, iżda għandu jiġi ċċarat li ż-żamma tad-data iktar mill-ħames snin għandha tkun permessa biss fil-każ ta' trasferiment kontra persuni speċifiċi jew grupp speċifiku ta' persuni. "Investigazzjonijiet jew prosekuzzjonijiet kriminali speċifiċi", kif formulati fil-proposta tal-Kummissjoni, jistgħu wkoll jikkonċernaw numru mhux determinat ta' pesuni.

Amendment 152
Petra Kammerevert

Proposta għal direttiva
Artikolu 9 – paragrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni	*Amendment*
4. Ir-riżultat ta’ tqabbil msemmi ***fl-Artikolu 4(2)(a) u (b)*** għandu jinżamm mill-Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri sakemm biss ikun hemm bżonn li jiġu informati l-awtoritajiet kompetenti ta’ tqabbil pożittiv. Meta, wara analiżi individwali ta’ mezzi mhux awtomatizzati, ir-riżultat ta’ operazzjoni ta' tqabbil awtomatizzat joħroġ negattiv***, madankollu għandu jinħażen biex jiġi evitat tqabbil pożittiv ‘falz’ futuri għal perjodu massimu ta' tliet snin sakemm id-dejta sottostanti tkun għadha ma tħassritx skont il-paragrafu 3 sal-iskadenza ta' dawk il-ħames (5) snin, li f'dak il-każ ir-reġistru għandu jinżamm sakemm id-dejta sottostanti titħassar***.	4. Ir-riżultat ta’ tqabbil msemmi ***fl-Artikolu 4(2)(b)*** għandu jinżamm mill-Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri sakemm biss ikun hemm bżonn li jiġu informati l-awtoritajiet kompetenti ta’ tqabbil pożittiv. Meta, wara analiżi individwali ta’ mezzi mhux awtomatizzati, ir-riżultat ta’ operazzjoni ta' tqabbil awtomatizzat joħroġ negattiv***, id-data mill-bażi tad-data għandha titħassar mhux aktar tard minn meta t-tiskadi l-iskadenza ta' tliet xhur***.

Or. de

Amendment 153
Silvia-Adriana Ţicău

Proposta għal direttiva
Artikolu 9 – paragrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni	*Amendment*
4. Ir-riżultat ta’ tqabbil msemmi ***fl-Artikolu 4(2)(a) u (b)*** għandu jinżamm mill-Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri sakemm biss ikun hemm bżonn li jiġu informati l-awtoritajiet kompetenti ta’ tqabbil pożittiv. Meta, wara analiżi individwali ta’ mezzi mhux awtomatizzati, ir-riżultat ta’ operazzjoni ta' tqabbil	4. Ir-riżultat ta’ tqabbil msemmi ***fl-Artikolu 4(2)(b)*** għandu jinżamm mill-Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri sakemm biss ikun hemm bżonn li jiġu informati l-awtoritajiet kompetenti ta’ tqabbil pożittiv***, imma fi kwalunkwe każ mhux iktar minn 15-il ġurnata***. Meta, wara analiżi individwali ta’ mezzi mhux

awtomatizzat joħroġ negattiv***, madankollu għandu jinħażen biex jiġi evitat tqabbil pożittiv 'falz' futuri għal perjodu massimu ta' tliet snin sakemm id-dejta sottostanti tkun għadha ma tħassritx skont il-paragrafu 3 sal-iskadenza ta' dawk il-ħames (5) snin, li f'dak il-każ ir-reġistru għandu jinżamm sakemm id-dejta sottostanti titħassar***.	awtomatizzati, ir-riżultat ta' operazzjoni ta' tqabbil awtomatizzat joħroġ negattiv, ***dan ir-riżultat għandu jiġi korrett jew jitħassar fil-bażi tad-data korrispondenti.***

Or. ro

Amendment 154
Ismail Ertug

Proposta għal direttiva
Artikolu 9 – paragrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni	*Amendment*
4. Ir-riżultat ta' tqabbil msemmi ***fl-Artikolu 4(2)(a) u (b)*** għandu jinżamm mill-Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri sakemm biss ikun hemm bżonn li jiġu informati l-awtoritajiet kompetenti ta' tqabbil pożittiv. Meta, wara analiżi individwali ta' mezzi mhux awtomatizzati, ir-riżultat ta' operazzjoni ta' tqabbil awtomatizzat joħroġ negattiv***, madankollu għandu jinħażen biex jiġi evitat tqabbil pożittiv 'falz' futuri għal perjodu massimu ta' tliet snin sakemm id-dejta sottostanti tkun għadha ma tħassritx skont il-paragrafu 3 sal-iskadenza ta' dawk il-ħames (5) snin, li f'dak il-każ ir-reġistru għandu jinżamm sakemm id-dejta sottostanti titħassar***.	4. Ir-riżultat ta' tqabbil msemmi ***fl-Artikolu 4(2)(b)*** għandu jinżamm mill-Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri sakemm biss ikun hemm bżonn li jiġu informati l-awtoritajiet kompetenti ta' tqabbil pożittiv. Meta, wara analiżi individwali ta' mezzi mhux awtomatizzati, ir-riżultat ta' operazzjoni ta' tqabbil awtomatizzat joħroġ negattiv***, id-data mill-bażi tad-data għandha titħassar mhux aktar tard minn meta t-tiskadi l-iskadenza ta' tliet xhur***.

Or. de

Amendment 155
Dominique Vlasto, Christine De Veyrac, Michel Dantin

Proposta għal direttiva
Artikolu 10 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Amendment*
L-Istati Membri għandhom jiżguraw, b'konformità mal-liġi nazzjonali tagħhom, li penali dissważivi, effettivi u proporzjonali, inklużi penali finanzjarji, jiġu pprovduti kontra t-trasportaturi bl- li, ma jittrażmettux id-dejta meħtieġa taħt din id-Direttiva, sakemm tkun diġà ngabret mit-trasportaturi bl-, jew ma jagħmlux hekk fil-format ***meħtieġ*** jew jiksru b'mod ieħor id-dispożizzjonijiet nazzjonali adottati skont din id-Direttiva.	L-Istati Membri għandhom jiżguraw, b'konformità mal-liġi nazzjonali tagħhom, li penali dissważivi, effettivi u proporzjonali, inklużi penali finanzjarji, jiġu pprovduti kontra t-trasportaturi bl- li, ma jittrażmettux id-dejta meħtieġa taħt din id-Direttiva, sakemm tkun diġà ngabret mit-trasportaturi bl-, jew ma jagħmlux hekk fil-format ***konformi mal-linji gwida tal-Organizzazzjoni tal-Avjazzjoni Ċivili Internazzjonali dwar id-data tal-PNR,*** jew jiksru b'mod ieħor id-dispożizzjonijiet nazzjonali adottati skont din id-Direttiva. ***Għandha tingħata attenzjoni partikolari, madankollu, għas-sitwazzjonijeit li fihom it-trasportaturi tal-ajru jkunu jistgħu ma jingħatawx l-awtorizzazzjoni mill-awtoritajiet kompetenti ta' pajjiż terz biexjittrasferixxu din id-data tal-PNR.***

Or. fr

Ġustifikazzjoni

1. Il-format mitlub għandu jkun format xieraq fid-dinja kollha u rikonoxxut mill-Organizzazzjoni tal-Avjazzjoni Ċivili Internazzjonali (id-dokument 9944) u mill-Organizzjoni Dinjija Doganali. 2. It-trasportaturi bl-ajru għandhom jirrispettaw il-leġiżlazzjoni tal-pajjiżi terzi u m'għadhomx jitqiesu responsabbli ta' nuqqas ta' trażmissjoni tad-data tal-PNR fil-każ fejn il-leġiżlazzjoni ta' pajjiż terz ma tawtorizzax dan it-trasferiment.

Amendment 156
Olle Schmidt

Proposta għal direttiva
Artikolu 10 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Amendment*
L-Istati Membri għandhom jiżguraw, b'konformità mal-liġi nazzjonali tagħhom, li penali dissważivi, effettivi u	L-Istati Membri għandhom jiżguraw, b'konformità mal-liġi nazzjonali tagħhom, li penali dissważivi, effettivi u

proporzjonali, inklużi penali finanzjarji, jiġu pprovduti kontra *t-trasportaturi bl-* li, ma jittrażmettux id-dejta meħtieġa taħt din id-Direttiva, sakemm tkun diġà ngabret *mit-trasportaturi bl-*, jew ma jagħmlux hekk fil-format meħtieġ jew jiksru b'mod ieħor id-dispożizzjonijiet nazzjonali adottati skont din id-Direttiva.	proporzjonali, inklużi penali finanzjarji, jiġu pprovduti kontra *t-trasportaturi bl-ajru* li, ma jittrażmettux id-dejta meħtieġa taħt din id-Direttiva, sakemm tkun diġà ngabret *mit-trasportaturi bl-ajru*, jew ma jagħmlux hekk fil-format meħtieġ jew jiksru b'mod ieħor id-dispożizzjonijiet nazzjonali adottati skont din id-Direttiva***, b'kunsiderazzjoni taċ-ċirkostanzi possibbli li jinvolvu restrizzjonijiet fuq it-trasportaturi bl-ajru stipulati mill-awtoritajiet tal-pajjiż terz tat-tluq/tal-inżul***.

Or. en

Amendment 157
Dominique Riquet

Proposta għal direttiva
Artikolu 10 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Amendment*
L-Istati Membri għandhom jiżguraw, b'konformità mal-liġi nazzjonali tagħhom, li penali dissważivi, effettivi u proporzjonali, inklużi penali finanzjarji, jiġu pprovduti kontra t-trasportaturi bl- li, ma jittrażmettux id-dejta meħtieġa taħt din id-Direttiva, sakemm tkun diġà ngabret mit-trasportaturi bl-, jew ma jagħmlux hekk fil-format meħtieġ jew jiksru b'mod ieħor id-dispożizzjonijiet nazzjonali adottati skont din id-Direttiva.	L-Istati Membri għandhom jiżguraw, b'konformità mal-liġi nazzjonali tagħhom, li penali dissważivi, effettivi u proporzjonali, inklużi penali finanzjarji, jiġu pprovduti kontra t-trasportaturi bl- li, ma jittrażmettux id-dejta meħtieġa taħt din id-Direttiva, sakemm tkun diġà ngabret mit-trasportaturi bl-, jew ma jagħmlux hekk fil-format meħtieġ ***(u b'konformità mal-ftehim dinji)*** jew jiksru b'mod ieħor id-dispożizzjonijiet nazzjonali adottati skont din id-Direttiva. ***L-applikazzjoni ta' dawn is-sanzjonijiet tqis il-każ fejn it-trasportaturi ma jkunux awtorizzati jittrażmettu d-data tal-PNR mill-awtoritajiet tal-pajjiż terz.***

Or. fr

Ġustifikazzjoni

1. Il-format mitlub għandu jikkorrispondi għall-format komuni globali tad-data li kien suġġett

għal ftehim, rikonoxxut mill-Organizzazzjoni tal-Avjazzjoni Ċivili Internazzjonali (id-dokument 9944) u mill-Organizzjoni Dinjija Doganali. 2. It-trasportaturi għandhom ikunu jistgħu jiddefendu ruħhom kontra s-sanzjonijiet kontrihom, b'mod partikolari meta dawn ma jkunux f'konformità mal-gvernijiet tagħhom.

Amendment 158
Bogdan Kazimierz Marcinkiewicz

Proposta għal direttiva
Artikolu 10

Test propost mill-Kummissjoni	*Amendment*
L-Istati Membri għandhom jiżguraw, b'konformità mal-liġi nazzjonali tagħhom, li penali dissważivi, effettivi u proporzjonali, inklużi penali finanzjarji, jiġu pprovduti kontra t-trasportaturi bl- li, ma jittrażmettux id-dejta meħtieġa taħt din id-Direttiva, sakemm tkun diġà ngabret mit-trasportaturi bl-, jew ma jagħmlux hekk fil-format meħtieġ jew jiksru b'mod ieħor id-dispożizzjonijiet nazzjonali adottati skont din id-Direttiva.	L-Istati Membri għandhom jiżguraw, b'konformità mal-liġi nazzjonali tagħhom, li penali dissważivi, effettivi u proporzjonali, inklużi penali finanzjarji, jiġu pprovduti kontra t-trasportaturi bl- li, ma jittrażmettux id-dejta meħtieġa taħt din id-Direttiva, sakemm tkun diġà ngabret mit-trasportaturi bl-, jew ma jagħmlux hekk fil-format meħtieġ jew jiksru b'mod ieħor id-dispożizzjonijiet nazzjonali adottati skont din id-Direttiva***; fil-każ ta' ksur ripetut tad-dispożizzjonijiet tal-Istati Membri individwali, is-sanzjoni preċedentement imposta tiġi aggravata permezz ta' multiplikazzjoni.***

Or. pl

Emenda 159
Luis de Grandes Pascual

Proposta għal direttiva
Artikolu 10 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
L-Istati Membri għandhom jiżguraw, b'konformità mal-liġi nazzjonali tagħhom, li penali dissważivi, effettivi u proporzjonali, inklużi penali finanzjarji, jiġu pprovduti kontra *t-trasportaturi bl-* li,	L-Istati Membri għandhom jiżguraw, b'konformità mal-liġi nazzjonali tagħhom, li penali dissważivi, effettivi u proporzjonali, inklużi penali finanzjarji, jiġu pprovduti kontra *t-trasportaturi bl-*

ma jittrażmettux id-dejta meħtieġa taħt din id-Direttiva, sakemm tkun diġà ngħabret *mit-trasportaturi bl-,* jew ma jagħmlux hekk fil-format meħtieġ jew jiksru b'mod ieħor id-dispożizzjonijiet nazzjonali adottati skont din id-Direttiva.	*ajru* li, ma jittrażmettux id-dejta meħtieġa taħt din id-Direttiva, sakemm tkun diġà ngħabret *mit-trasportaturi bl-ajru,* jew ma jagħmlux hekk fil-format meħtieġ jew jiksru b'mod ieħor id-dispożizzjonijiet nazzjonali adottati skont din id-Direttiva. ***It-trasportaturi bl-ajru ma jistgħux jirċievu sanzjonijiet meta l-awtoritajiet ta' pajjiż terz ma jippermettilhomx li jittrasferixxu d-data tal-PNR.***

Or. es

Ġustifikazzjoni

Id-differenzi fil-leġiżlazzjonijiet fil-qasam tat-trasferimenti tad-data fil-pajjiżi terzi jagħmlu din il-kjarifika neċessarja.

Emenda 160
Luis de Grandes Pascual

Proposta għal direttiva
Artikolu 11 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
2. Kull Stat Membru għandu jipprovdi li d-dispożizzjonijiet adottati taħt il-liġi nazzjonali fl-implimentazzjoni tal-Artikoli 21 u 22 tad-Deċiżjoni Qafas tal-Kunsill 2008/977/ĠAI dwar il-kunfidenzjalità tal-ipproċessar u s-sigurtà tad-dejta għandhom japplikaw għall-ipproċessar kollu tad-dejta personali skont din id-Direttiva	2. Kull Stat Membru għandu jipprovdi li d-dispożizzjonijiet adottati taħt il-liġi nazzjonali fl-implimentazzjoni tal-Artikoli 21 u 22 tad-Deċiżjoni Qafas tal-Kunsill 2008/977/ĠAI dwar il-kunfidenzjalità tal-ipproċessar u s-sigurtà tad-dejta għandhom japplikaw għall-ipproċessar kollu tad-dejta personali skont din id-Direttiva ***It-trasportaturi bl-ajru li jiksbu d-data ta' kuntatt tal-passiġġieri permezz ta' aġenzija tal-ivvjaġġar ma jistgħux jużaw din id-data għal skopijiet kummerċjali.***

Or. es

Emenda 161
Axel Voss

Proposta għal direttiva
Artikolu 11 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
2. Kull Stat Membru għandu jipprovdi li d-dispożizzjonijiet adottati taħt il-liġi nazzjonali fl-implimentazzjoni tal-Artikoli 21 u 22 tad-Deċiżjoni Qafas tal-Kunsill 2008/977/ĠAI dwar il-kunfidenzjalità tal-ipproċessar u s-sigurtà tad-dejta għandhom japplikaw għall-ipproċessar kollu tad-dejta personali skont din id-Direttiva	2. Kull Stat Membru għandu jipprovdi li d-dispożizzjonijiet adottati taħt il-liġi nazzjonali fl-implimentazzjoni tal-Artikoli 21 u 22 tad-Deċiżjoni Qafas tal-Kunsill 2008/977/ĠAI dwar il-kunfidenzjalità tal-ipproċessar u s-sigurtà tad-dejta għandhom japplikaw għall-ipproċessar kollu tad-dejta personali skont din id-Direttiva ***Kumpaniji tal-ajru, li jiġbru dettalji tal-kuntatt tal-passiġġieri li jkunu rriservaw it-titjira tagħhom permezz ta' aġenzija tal-ivvjaġġar jew aġent ieħor tal-ivvjaġġar, ma jistgħux jużaw din d-data għal skopijiet kummerċjali.***

Or. de

Amendment 162
Dominique Vlasto, Christine De Veyrac, Michel Dantin

Proposta għal direttiva
Artikolu 11 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni	*Amendment*
3. Kwalunkwe pproċessar ta’ dejta tal-PNR li jiżvela l-oriġini tar-razza jew etnika, it-twemmin reliġjuż jew filosofiku, l-opinjoni politika, is-sħubija fi trejdjunjin, is-saħħa jew il-ħajja sesswali ta’ persuna għandu jkun projbit. F'każ li dejta tal-PNR li tiżvela din l-informazzjoni tasal għand l-Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri għandha titħassar minnufih.	3. Kwalunkwe pproċessar ta’ dejta tal-PNR ***mill-Unitajiet ta' Informazzjoni dwar il-Passiġġiera*** li jiżvela l-oriġini tar-razza jew etnika, it-twemmin reliġjuż jew filosofiku, l-opinjoni politika, is-sħubija fi trejdjunjin, is-saħħa jew il-ħajja sesswali ta’ persuna għandu jkun projbit. F'każ li dejta tal-PNR li tiżvela din l-informazzjoni tasal għand l-Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri għandha titħassar minnufih.

Or. fr

Ġustifikazzjoni

Fil-qafas tal-prevenzjoni u l-iżvelar ta' reati terroristiċi u ta' delitti serji, l-iffiltrat u l-ipproċessar tal-PNR mhumiex responsabilità tat-trasportaturi bl-ajru, imma tal-Unitajiet ta' Informazzjoni dwar il-Passaġġieri.

Amendment 163
Hubert Pirker

Proposta għal direttiva
Artikolu 11 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni	*Amendment*
3. Kwalunkwe pproċessar ta' dejta tal-PNR li jiżvela l-oriġini tar-razza jew etnika, it-twemmin reliġjuż jew filosofiku, l-opinjoni politika, is-sħubija fi trejdjunjin, is-saħħa jew il-ħajja sesswali ta' persuna għandu jkun projbit. F'każ li ***dejta*** tal-PNR li ***tiżvela*** din l-informazzjoni ***tasal*** għand l-Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri ***għandha titħassar*** minnufih.	3. Kwalunkwe pproċessar ta' dejta tal-PNR li jiżvela l-oriġini tar-razza jew etnika, it-twemmin reliġjuż jew filosofiku, l-opinjoni politika, is-sħubija fi trejdjunjin, is-saħħa jew il-ħajja sesswali ta' persuna għandu jkun projbit. F'każ li ***xi elementi tad-data*** tal-PNR li ***jiżvelaw*** din l-informazzjoni ***jaslu*** għand l-Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri ***dawn għandhom jitħassaru*** minnufih.

Or. de

Ġustifikazzjoni

M'għandhiex titħassar id-data tal-PNR kollha imma dak l-element li jagħmel, jew li jista' jagħmel, tali trasferiment possibbli.

Emenda 164
Luis de Grandes Pascual

Proposta għal direttiva
Artikolu 11 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
3. Kwalunkwe pproċessar ta' dejta tal-PNR li jiżvela l-oriġini tar-razza jew etnika, it-twemmin reliġjuż jew filosofiku, l-opinjoni politika, is-sħubija fi trejdjunjin, is-saħħa jew il-ħajja sesswali ta' persuna għandu	3. Kwalunkwe pproċessar ta' dejta tal-PNR ***min-naħa tal-Unitajiet tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri*** li jiżvela l-oriġini tar-razza jew etnika, it-twemmin reliġjuż jew filosofiku, l-opinjoni politika, is-sħubija fi

jkun projbit. F'każ li dejta tal-PNR li tiżvela din l-informazzjoni tasal għand l-Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri għandha titħassar minnufih.	trejdjunjin, is-saħħa jew il-ħajja sesswali ta' persuna għandu jkun projbit. F'każ li dejta tal-PNR li tiżvela din l-informazzjoni tasal għand l-Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri għandha titħassar minnufih.

Or. es

Ġustifikazzjoni

It-trasportaturi bl-ajru għandhom din l-informazzjoni bi proporzjon għal kull passiġġier.

Emenda 165
Dominique Vlasto, Christine De Veyrac, Michel Dantin

Proposta għal direttiva
Artikolu 11 – paragrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
4. ***L-ipproċessar*** kollu tad-dejta tal-PNR mit-trasportaturi bl-, ***it-trasferimenti kollha*** tad-dejta tal-PNR minn Unitajiet tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri u t-talbiet kollha mill-awtoritajiet kompetenti jew Unitajiet tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri ta' Stati Membri oħra u pajjiżi terzi, anke jekk irrifjutati, għandhom jiġu rreġistrati jew iddokumentati mill-Unitajiet tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri u l-awtoritajiet kompetenti għall-iskop tal-verifika tal-legalità tal-ipproċessar tad-dejta, awto-monitoraġġ u assigurazzjoni tal-integrità tad-dejta xierqa u s-sigurtà tal-ipproċessar tad-dejta, b'mod partikolari mill-awtoritajiet nazzjonali tas-superviżjoni tal-protezzjoni tad-dejta. Dawn l-entrati tar-reġistru għandhom jinżammu għal perjodu ta' ħames snin sakemm id-dejta sottostanti għadha ma tħassritx skont l-Artikolu 9(3) mal-iskadenza ta' dawk l-istess ħames snin, u f'dak il-każ l-entrati tar-reġistru għandhom jinżammu sakemm titħassar id-dejta sottostanti.	4. ***It-trasferiment*** kollu tad-dejta tal-PNR mit-trasportaturi bl-, ***l-ipproċessar kollu*** tad-dejta tal-PNR minn Unitajiet tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri u t-talbiet kollha mill-awtoritajiet kompetenti jew Unitajiet tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri ta' Stati Membri oħra u pajjiżi terzi, anke jekk irrifjutati, għandhom jiġu rreġistrati jew iddokumentati mill-Unitajiet tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri u l-awtoritajiet kompetenti għall-iskop tal-verifika tal-legalità tal-ipproċessar tad-dejta, awto-monitoraġġ u assigurazzjoni tal-integrità tad-dejta xierqa u s-sigurtà tal-ipproċessar tad-dejta, b'mod partikolari mill-awtoritajiet nazzjonali tas-superviżjoni tal-protezzjoni tad-dejta. Dawn l-entrati tar-reġistru għandhom jinżammu għal perjodu ta' ħames snin sakemm id-dejta sottostanti għadha ma tħassritx skont l-Artikolu 9(3) mal-iskadenza ta' dawk l-istess ħames snin, u f'dak il-każ l-entrati tar-reġistru għandhom jinżammu sakemm titħassar id-dejta sottostanti.

Or. fr

Ġustifikazzjoni

Fil-qafas tal-prevenzjoni u l-iżvelar ta' reati terroristiċi u ta' delitti serji, l-iffiltrat u l-ipproċessar tal-PNR mhumiex responsabilità tat-trasportaturi bl-ajru, imma tal-Unitajiet ta' Informazzjoni dwar il-Passaġġieri.

Amendment 166
Olle Schmidt

Proposta għal direttiva
Artikolu 11 – paragrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni	*Amendment*
4. L-ipproċessar kollu tad-dejta tal-PNR ***mit-trasportaturi bl-***, it-trasferimenti kollha tad-dejta tal-PNR minn Unitajiet tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri u t-talbiet kollha mill-awtoritajiet kompetenti jew Unitajiet tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri ta’ Stati Membri oħra u pajjiżi terzi, anke jekk irrifjutati, għandhom jiġu rreġistrati jew iddokumentati mill-Unitajiet tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri u l-awtoritajiet kompetenti għall-iskop tal-verifika tal-legalità tal-ipproċessar tad-dejta, awto-monitoraġġ u assigurazzjoni tal-integrità tad-dejta xierqa u s-sigurtà tal-ipproċessar tad-dejta, b’mod partikolari mill-awtoritajiet nazzjonali tas-superviżjoni tal-protezzjoni tad-dejta. Dawn l-entrati tar-reġistru għandhom jinżammu għal perjodu ta’ ħames snin sakemm id-dejta sottostanti għadha ma tħassritx skont l-Artikolu 9(3) mal-iskadenza ta’ dawk l-istess ħames snin, u f’dak il-każ l-entrati tar-reġistru għandhom jinżammu sakemm titħassar id-dejta sottostanti.	4. L-ipproċessar kollu tad-dejta tal-PNR, it-trasferimenti kollha tad-dejta tal-PNR minn Unitajiet tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri u t-talbiet kollha mill-awtoritajiet kompetenti jew Unitajiet tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri ta’ Stati Membri oħra u pajjiżi terzi, anke jekk irrifjutati, għandhom jiġu rreġistrati jew iddokumentati mill-Unitajiet tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri u l-awtoritajiet kompetenti għall-iskop tal-verifika tal-legalità tal-ipproċessar tad-dejta, awto-monitoraġġ u assigurazzjoni tal-integrità tad-dejta xierqa u s-sigurtà tal-ipproċessar tad-dejta, b’mod partikolari mill-awtoritajiet nazzjonali tas-superviżjoni tal-protezzjoni tad-dejta. Dawn l-entrati tar-reġistru għandhom jinżammu għal perjodu ta’ ħames snin sakemm id-dejta sottostanti għadha ma tħassritx skont l-Artikolu 9(3) mal-iskadenza ta’ dawk l-istess ħames snin, u f’dak il-każ l-entrati tar-reġistru għandhom jinżammu sakemm titħassar id-dejta sottostanti.

Or. en

Emenda 167
Luis de Grandes Pascual

Proposta għal direttiva
Artikolu 11 – paragrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
4. L-ipproċessar kollu tad-dejta tal-PNR ***mit-trasportaturi bl-***, it-trasferimenti kollha tad-dejta tal-PNR minn Unitajiet tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri u t-talbiet kollha mill-awtoritajiet kompetenti jew Unitajiet tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri ta' Stati Membri oħra u pajjiżi terzi, anke jekk irrifjutati, għandhom jiġu rreġistrati jew iddokumentati mill-Unitajiet tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri u l-awtoritajiet kompetenti għall-iskop tal-verifika tal-legalità tal-ipproċessar tad-dejta, awto-monitoraġġ u assigurazzjoni tal-integrità tad-dejta xierqa u s-sigurtà tal-ipproċessar tad-dejta, b'mod partikolari mill-awtoritajiet nazzjonali tas-superviżjoni tal-protezzjoni tad-dejta. Dawn l-entrati tar-reġistru għandhom jinżammu għal perjodu ta' ħames snin sakemm id-dejta sottostanti għadha ma tħassritx skont l-Artikolu 9(3) mal-iskadenza ta' dawk l-istess ħames snin, u f'dak il-każ l-entrati tar-reġistru għandhom jinżammu sakemm titħassar id-dejta sottostanti.	4. L-ipproċessar kollu tad-dejta tal-PNR, it-trasferimenti kollha tad-dejta tal-PNR minn Unitajiet tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri u t-talbiet kollha mill-awtoritajiet kompetenti jew Unitajiet tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri ta' Stati Membri oħra u pajjiżi terzi, anke jekk irrifjutati, għandhom jiġu rreġistrati jew iddokumentati mill-Unitajiet tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri u l-awtoritajiet kompetenti għall-iskop tal-verifika tal-legalità tal-ipproċessar tad-dejta, awto-monitoraġġ u assigurazzjoni tal-integrità tad-dejta xierqa u s-sigurtà tal-ipproċessar tad-dejta, b'mod partikolari mill-awtoritajiet nazzjonali tas-superviżjoni tal-protezzjoni tad-dejta. Dawn l-entrati tar-reġistru għandhom jinżammu għal perjodu ta' ħames snin sakemm id-dejta sottostanti għadha ma tħassritx skont l-Artikolu 9(3) mal-iskadenza ta' dawk l-istess ħames snin, u f'dak il-każ l-entrati tar-reġistru għandhom jinżammu sakemm titħassar id-dejta sottostanti.

Or. es

Ġustifikazzjoni

Dan il-paragrafu jirreferi għad-data tal-PNR li tkun ġiet trasferita għall-Unitajiet tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri, mhux għad-data tal-PNR li għandhom it-trasportaturi bl-ajru.

Emenda 168
Petra Kammerevert

Proposta għal direttiva
Artikolu 11 – paragrafu 4a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	4a. Għandu japplika standard partikolarment għoli ta' sigurtà għall-protezzjoni tad-data kollha li għandu jkun orjentat lejn il-livell ta' żvilupp għad-diskussjoni professjonali dwar il-protezzjoni tad-data u jinkorpora kontinwament jinkorporaw għarfien u perspettivi ġodda. Għandu jkun żgurat, li fid-deċiżjonijiet dwar l-istandards ta' sigurtà li għandhom jintużaw jitqiesu l-perspettivi ekonomiċi meqjusa l-aktar importanti.
	B'mod partikolari għandu jiġi provdut l-użu ta' wieħed mill-metodi ta' encryption xieraq għall-istat attwali tat-teknoloġija, li
	- jevita li s-sistemi tal-ipproċessar tad-data jkunu jistgħu jintużaw minn persuni mhux awtorizzati,
	- jiżgura li dawk awtorizzati li jużaw sistema tal-ipproċessar tad-data jkollhom aċċess biss għad-data li jkollhom l-awtorizzazzjoni għaliha u li d-data personali ma tkunx tista' tista' tinqara, tiġi kkoppjata, tinbidel jew titneħħa bla permess waqt l-ipproċessar, l-użu u wara l-ħażna.
	- jiżgura li d-data personali, waqt it-trasferiment elettroniku jew waqt it-trasport tagħha jew il-ħżin tagħha fuq diski ta' data, ma tkunx tista' tinqara, tiġi kkoppjata, tinbidel jew titneħħa, u li jkun jista' jiġi sorveljat u determinat f'liema sitwazzjonijiet ikun previst it-trasferiment ta' data personali permezz tal-istabbiliment ta' trasferiment tad-data.
	Għandu jkun żgurat li wieħed ikun jista' jissorvelja u jiddetermina posterjorment jekk id-data personali fis-ssitemi tal-ipproċessar tad-data nbidlitx jew tneħħietx u minn min.

Għandu jkun żgura li d-data personali li tiġi proċessata fil-kuntratt tkun tista' tiġi proċessata biss skont l-istruzzjonijiet tal-klijent.

Għandu jkun żgurat li d-data personali għandha tkun protetta kontra d-destruzzjoni jew it-telf aċċidentali tagħha.

Għandu jkun żgurat li d-data miġbura għal skopijiet differenti tkun tista' tiġi proċessata b'mod separat.

Or. de

Amendment 169
Ismail Ertug

Proposta għal direttiva
Artikolu 11 – paragrafu 4a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Amendment*
	4a. Għandu japplika standard partikolarment għoli ta' sigurtà għall-protezzjoni tad-data kollha li għandu jkun orjentat lejn il-livell ta' żvilupp għad-diskussjoni professjonali dwar il-protezzjoni tad-data u jinkorpora kontinwament jinkorporaw għarfien u perspettivi ġodda. Għandu jkun żgurat, li fid-deċiżjonijiet dwar l-istandards ta' sigurtà li għandhom jintużaw jitqiesu l-perspettivi ekonomiċi meqjusa l-aktar importanti.
	B'mod partikolari għandu jiġi provdut l-użu ta' l-użu ta' wieħed mill-metodi ta' encryption xieraq għall-istat attwali tat-teknoloġija, li
	- jevita li s-sistemi tal-ipproċessar tad-data jkunu jistgħu jintużaw minn persuni mhux awtorizzati,
	- jiżgura li dawk awtorizzati li jużaw sistema tal-ipproċessar tad-data jkollhom aċċess biss għad-data li jkollhom l-awtorizzazzjoni għaliha u li d-data

	personali ma tkunx tista' tista' tinqara, tiġi kkoppjata, tinbidel jew titneħħa bla permess waqt l-ipproċessar, l-użu u wara l-ħażna.
	- jiżgura li d-data personali, waqt it-trasferiment elettroniku jew waqt it-trasport tagħha jew il-ħżin tagħha fuq diski ta' data, ma tkunx tista' tinqara, tiġi kkoppjata, tinbidel jew titneħħa, u li jkun jista' jiġi sorveljat u determinat f'liema sitwazzjonijiet ikun previst it-trasferiment ta' data personali permezz tal-istabbiliment ta' trasferiment tad-data.
	Għandu jkun żgurat li wieħed ikun jista' jissorvelja u jiddetermina posterjorment jekk id-data personali fis-ssitemi tal-ipproċessar tad-data nbidlitx jew tneħħietx u minn min.
	Għandu jkun żgura li d-data personali li tiġi proċessata fil-kuntratt tkun tista' tiġi proċessata biss skont l-istruzzjonijiet tal-klijent.
	Għandu jkun żgurat li d-data personali għandha tkun protetta kontra d-destruzzjoni jew it-telf aċċidentali tagħha.
	Għandu jkun żgurat li d-data miġbura għal skopijiet differenti tkun tista' tiġi proċessata b'mod separat.

Or. de

Amendment 170
Christine De Veyrac, Dominique Vlasto, Michel Dantin

Proposta għal direttiva
Artikolu 11 – paragrafu 5

Test propost mill-Kummissjoni	*Amendment*
5. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li ***t-trasportaturi bl-, l-aġenti tagħhom jew bejjiegħa oħra tal-biljetti għall-ġarr ta' passiġġieri fuq servizz tal- javżaw il-passiġġieri ta'*** titjiriet internazzjonali***, fil-***	5. ***Waqt ir-riservazzjoni ta' titjira jew fil-ħin tal-akkwist tal-biljett,*** l-Istati Membri għandhom jiżguraw li ***l-passiġġieri ta'*** titjiriet internazzjonali ***jkunu jistgħu jkollhom għad-dispożizzjoni tagħhom***

ħin li jipprenotaw it-titjira u fil-ħin tal-akkwist tal-biljett, b'mod ċar u preċiż dwar il-provvista ta' dejta tal-PNR ***għall-Unità*** tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri, l-iskopijiet tal-ipproċessar tagħhom, il-perjodu taż-żamma tad-dejta, l-użu possibbli tagħhom għall-prevenzjoni, l-iskoperta, l-investigazzjoni u l-prosekuzzjoni ta' reati terroristiċi jew delitti serji, il-possibbiltà tal-iskambju u l-kondiviżjoni ta' din id-dejta u d-drittijiet tagħhom tal-protezzjoni tad-dejta, ***b'mod partikolari d-dritt*** li jilmentaw ma' awtorità nazzjonali tas-sorveljanza tal-protezzjoni tad-dejta tal-għażla tagħhom. L-istess informazzjoni għandha tkun disponibbli mill-Istati Membri lill-pubbliku.

informazzjoni ċara u preċiża dwar il-provvista ta' dejta tal-PNR ***għall-Unitajiet*** tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri, l-iskopijiet tal-ipproċessar tagħhom, il-perjodu taż-żamma tad-dejta, l-użu possibbli tagħhom għall-prevenzjoni, l-iskoperta, l-investigazzjoni u l-prosekuzzjoni ta' reati terroristiċi jew delitti serji, il-possibbiltà tal-iskambju u l-kondiviżjoni ta' din id-dejta u d-drittijiet tagħhom tal-protezzjoni tad-dejta, ***bħad-drittijiet ta' aċċess, rettifika, tħassir u bblokkar tad-data, kif ukoll id-dritt*** li jilmentaw ma' awtorità nazzjonali tas-sorveljanza tal-protezzjoni tad-dejta tal-għażla tagħhom. L-istess informazzjoni għandha tkun disponibbli mill-Istati Membri lill-pubbliku.

Or. fr

Ġustifikazzjoni

1. It-trasportaturi bl-ajru għandhom ikunu jistgħu jorjentaw lill-passaġġieri lejn l-Unitajiet ta' Informazzjoni dwar il-Passiġġiera b'mod partikolari fir-rigward tal-informazzjoni dwar il-ġbir tad-data, l-iffiltrar tagħha u l-perjodu ta' ssejvjar ta' din id-data. Peress li l-proċeduri jistgħu jvarjaw minn unità għall-oħra, din tagħmilha possibbli li t-trasportaturi ma jinżammux responsabbli minn nuqqas ta' informazzjoni dwar modifika possibbli tagħhom. 2. Preċiżjoni dwar il-protezzjoni tad-data personali.

Amendment 171
Olle Schmidt

Proposta għal direttiva
Artikolu 11 – paragrafu 5

Test propost mill-Kummissjoni	*Amendment*
5. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li ***t-trasportaturi bl-, l-aġenti tagħhom jew bejjiegħa oħra tal-biljetti għall-ġarr*** ta' ***passiġġieri fuq servizz tal- javżaw il-passiġġieri ta'*** titjiriet internazzjonali***, fil-ħin li jipprenotaw it-titjira u fil-ħin tal-akkwist tal-biljett,*** b'mod ċar u preċiż dwar il-provvista ta' dejta tal-PNR għall-Unità	5. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li ***l-passiġġieri*** ta' titjiriet internazzjonali ***jkunu infurmati*** b'mod ċar***, fil-ħin*** u ***b'mod*** preċiż dwar il-provvista ta' dejta tal-PNR għall-Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri, l-iskopijiet tal-ipproċessar tagħhom, il-perjodu taż-żamma tad-dejta, l-użu possibbli tagħhom għall-prevenzjoni, l-

tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri, l-iskopijiet tal-ipproċessar tagħhom, il-perjodu taż-żamma tad-dejta, l-użu possibbli tagħhom għall-prevenzjoni, l-iskoperta, l-investigazzjoni u l-prosekuzzjoni ta' reati terroristiċi jew delitti serji, il-possibbiltà tal-iskambju u l-kondiviżjoni ta' din id-dejta u d-drittijiet tagħhom tal-protezzjoni tad-dejta, b'mod partikolari d-dritt li jilmentaw ma' awtorità nazzjonali tas-sorveljanza tal-protezzjoni tad-dejta tal-għażla tagħhom. L-istess informazzjoni għandha tkun disponibbli mill-Istati Membri lill-pubbliku.

iskoperta, l-investigazzjoni u l-prosekuzzjoni ta' reati terroristiċi jew delitti ***transnazzjonali*** serji, il-possibbiltà tal-iskambju u l-kondiviżjoni ta' din id-dejta u d-drittijiet tagħhom tal-protezzjoni tad-dejta, b'mod partikolari d-dritt li jilmentaw ma' awtorità nazzjonali tas-sorveljanza tal-protezzjoni tad-dejta tal-għażla tagħhom. L-istess informazzjoni għandha tkun disponibbli mill-Istati Membri lill-pubbliku.

Or. en

Emenda 172
Luis de Grandes Pascual

Proposta għal direttiva
Artikolu 11 – paragrafu 5

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
5. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li ***t-trasportaturi bl-, l-aġenti tagħhom jew bejjiegħa oħra tal-biljetti għall-ġarr ta' passiġġieri fuq servizz tal- javżaw il-passiġġieri*** ta' titjiriet internazzjonali, fil-ħin li jipprenotaw it-titjira ***u*** fil-ħin tal-akkwist tal-biljett, b'mod ċar u preċiż dwar il-provvista ta' dejta tal-PNR għall-Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri, l-iskopijiet tal-ipproċessar tagħhom, il-perjodu taż-żamma tad-dejta, l-użu possibbli tagħhom għall-prevenzjoni, l-iskoperta, l-investigazzjoni u l-prosekuzzjoni ta' reati terroristiċi jew delitti serji, il-possibbiltà tal-iskambju u l-kondiviżjoni ta' din id-dejta u d-drittijiet tagħhom tal-protezzjoni tad-dejta, b'mod partikolari d-dritt li jilmentaw ma' awtorità nazzjonali tas-sorveljanza tal-protezzjoni tad-dejta tal-għażla tagħhom. L-istess informazzjoni għandha tkun disponibbli	5. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li ***l-passiġġieri*** ta' titjiriet internazzjonali ***jkunu infurmati***, fil-ħin li jipprenotaw it-titjira ***u/jew*** fil-ħin tal-akkwist tal-biljett, b'mod ċar u preċiż dwar il-provvista ta' dejta tal-PNR għall-Unità tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri, l-iskopijiet tal-ipproċessar tagħhom, il-perjodu taż-żamma tad-dejta, l-użu possibbli tagħhom għall-prevenzjoni, l-iskoperta, l-investigazzjoni u l-prosekuzzjoni ta' reati terroristiċi jew delitti serji, il-possibbiltà tal-iskambju u l-kondiviżjoni ta' din id-dejta u d-drittijiet tagħhom tal-protezzjoni tad-dejta, b'mod partikolari d-dritt li jilmentaw ma' awtorità nazzjonali tas-sorveljanza tal-protezzjoni tad-dejta tal-għażla tagħhom. L-istess informazzjoni għandha tkun disponibbli mill-Istati Membri lill-pubbliku.

mill-Istati Membri lill-pubbliku.

Or. es

Emenda 173
Silvia-Adriana Ţicău

Proposta għal direttiva
Artikolu 16 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
Mad-data msemmija fl-Artikolu 15(1), jiġifieri sentejn wara d-dħul fis-seħħ ta' din id-Direttiva, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li tinġabar id-dejta tal-PNR ta' mill-inqas 30% tat-titjiriet kollha msemmija fl-Artikolu 6(1). Sa sentejn wara d-data msemmija fl-Artikolu 15, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li tinġabar id-dejta tal-PNR ta' mill-inqas 60 % tat-titjiriet kollha msemmija fl-Artikolu 6(1). L-Istati Membri għandhom jiżguraw li minn erba' snin wara d-data msemmija fl-Artikolu 15, tinġabar id-dejta tal-PNR mit-titjiriet kollha msemmija fl-Artikolu 6(1).	***imħassar***

Or. ro

Emenda 174
Petra Kammerevert

Proposta għal direttiva
Artikolu 16 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
Mad-data msemmija fl-Artikolu 15(1), jiġifieri sentejn wara d-dħul fis-seħħ ta' din id-Direttiva, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li tinġabar id-dejta tal-PNR ta' mill-inqas 30% tat-titjiriet	Sa sentejn wara d-data msemmija fl-Artikolu 15, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li tinġabar id-dejta tal-PNR ta' mill-inqas 60 % tat-titjiriet kollha msemmija fl-Artikolu 6(1). L-Istati

kollha msemmija fl-Artikolu 6(1). Sa sentejn wara d-data msemmija fl-Artikolu 15, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li tinġabar id-dejta tal-PNR ta' mill-inqas 60 % tat-titjiriet kollha msemmija fl-Artikolu 6(1). L-Istati Membri għandhom jiżguraw li minn erba' snin wara d-data msemmija fl-Artikolu 15, tinġabar id-dejta tal-PNR mit-titjiriet kollha msemmija fl-Artikolu 6(1).

Membri għandhom jiżguraw li minn erba' snin wara d-data msemmija fl-Artikolu 15, tinġabar id-dejta tal-PNR mit-titjiriet kollha msemmija fl-Artikolu 6(1).

Or. de

Emenda 175
Olle Schmidt

Proposta għal direttiva
Artikolu 16 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
Mad-data msemmija fl-Artikolu 15(1), jiġifieri sentejn wara d-dħul fis-seħħ ta' din id-Direttiva, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li tinġabar id-dejta tal-PNR ta' mill-inqas 30% tat-titjiriet kollha msemmija fl-Artikolu 6(1). Sa sentejn wara d-data msemmija fl-Artikolu 15, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li tinġabar id-dejta tal-PNR ta' mill-inqas 60 % tat-titjiriet kollha msemmija fl-Artikolu 6(1). L-Istati Membri għandhom jiżguraw li minn erba' snin wara d-data msemmija fl-Artikolu 15, tinġabar id-dejta tal-PNR mit-titjiriet kollha ***msemmija*** fl-Artikolu 6(1).	Mad-data msemmija fl-Artikolu 15(1), jiġifieri sentejn wara d-dħul fis-seħħ ta' din id-Direttiva, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li tinġabar id-dejta tal-PNR ta' mill-inqas 30% tat-titjiriet kollha msemmija fl-Artikolu 6(1)***, li għalihom teżisti data tal-PNR***. Sa sentejn wara d-data msemmija fl-Artikolu 15, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li tinġabar id-dejta tal-PNR ta' mill-inqas 60 % tat-titjiriet kollha msemmija fl-Artikolu 6(1)***, li għalihom teżisti data tal-PNR***. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li minn erba' snin wara d-data msemmija fl-Artikolu 15, tinġabar id-dejta tal-PNR mit-titjiriet kollha ***, li għalihom teżisti data tal-PNR, imsemmija*** fl-Artikolu 6(1).

Or. en

Emenda 176
Ismail Ertug

Proposta għal direttiva
Artikolu 16 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
Mad-data msemmija fl-Artikolu 15(1), jiġifieri sentejn wara d-dħul fis-seħħ ta' din id-Direttiva, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li tinġabar id-dejta tal-PNR ta' mill-inqas 30% tat-titjiriet kollha msemmija fl-Artikolu 6(1). Sa sentejn wara d-data msemmija fl-Artikolu 15, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li tinġabar id-dejta tal-PNR ta' mill-inqas 60 % tat-titjiriet kollha msemmija fl-Artikolu 6(1). L-Istati Membri għandhom jiżguraw li minn erba' snin wara d-data msemmija fl-Artikolu 15, tinġabar id-dejta tal-PNR mit-titjiriet kollha msemmija fl-Artikolu 6(1).	Sa sentejn wara d-data msemmija fl-Artikolu 15, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li tinġabar id-dejta tal-PNR ta' mill-inqas 60 % tat-titjiriet kollha msemmija fl-Artikolu 6(1). L-Istati Membri għandhom jiżguraw li minn erba' snin wara d-data msemmija fl-Artikolu 15, tinġabar id-dejta tal-PNR mit-titjiriet kollha msemmija fl-Artikolu 6(1).

Or. de

Emenda 177
Petra Kammerevert

Proposta għal direttiva
Artikolu 17 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
a) tanalizza l-vijabilità u ħtieġa li jiġu inklużi t-titjiriet interni fl-iskop ta' din id-Direttiva, fid-dawl tal-esperjenza miksuba minn dawk l-Istati Membri li jiġbru dejta tal-PNR dwar titjiriet interni. Il-Kummissjoni għandha tibgħat rapport lill-Parlament Ewropew u l-Kunsill fi żmien sentejn mid-data msemmija fl-Artikolu 15(1);	***imħassar***

Or. de

Emenda 178
Ismail Ertug

Proposta għal direttiva
Artikolu 17 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
a) tanalizza l-vijabilità u ħtieġa li jiġu inklużi t-titjiriet interni fl-iskop ta' din id-Direttiva, fid-dawl tal-esperjenza miksuba minn dawk l-Istati Membri li jiġbru dejta tal-PNR dwar titjiriet interni. Il-Kummissjoni għandha tibgħat rapport lill-Parlament Ewropew u l-Kunsill fi żmien sentejn mid-data msemmija fl-Artikolu 15(1);	***imħassar***

Or. de

Emenda 179
Olle Schmidt

Proposta għal direttiva
Artikolu 18 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1. L-Istati Membri għandhom iħejju sett ta' informazzjoni statistika dwar id-dejta tal-PNR mogħtija lill-Unitajiet tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri. Tali statistika għandha bħala minimu tkopri n-numru ta' identifikazzjonijiet ta' kwalunkwe persuna li tista' tkun involuta f'reat terroristiku jew f'delitti serji skont l-Artikolu 4(2) u n-numru ta' azzjonijiet sussegwenti tal-infurzar tal-liġi li jinvolvu l-użu tad-dejta tal-PNR għal kull trasportatur bl- u destinazzjoni.	1. L-Istati Membri għandhom iħejju sett ta' informazzjoni statistika dwar id-dejta tal-PNR mogħtija lill-Unitajiet tal-Informazzjoni dwar il-Passiġġieri. Tali statistika għandha bħala minimu tkopri n-numru ta' identifikazzjonijiet ta' kwalunkwe persuna li tista' tkun involuta f'reat terroristiku jew f'delitti ***transnazzjonali*** serji skont l-Artikolu 4(2) u n-numru ta' azzjonijiet sussegwenti tal-infurzar tal-liġi li jinvolvu l-użu tad-dejta tal-PNR għal kull trasportatur bl- u destinazzjoni.

Or. en

Emenda 180
Petra Kammerevert

Proposta għal direttiva
Aness 1 – punt 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(1) Lokalizzatur tar-reġistru tal-PNR	***imħassar***

Or. de

Emenda 181
Ismail Ertug

Proposta għal direttiva
Aness 1 – punt 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(1) Lokalizzatur tar-reġistru tal-PNR	***imħassar***

Or. de

Emenda 182
Petra Kammerevert

Proposta għal direttiva
Aness 1 – punt 2

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(2) Data tar-riservazzjoni/ħruġ tal-biljett	***imħassar***

Or. de

Emenda 183
Ismail Ertug

Proposta għal direttiva
Aness 1 – punt 2

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(2) Data tar-riservazzjoni/ħruġ tal-biljett	***imħassar***

Or. de

Emenda 184
Petra Kammerevert

Proposta għal direttiva
Aness 1 – punt 3

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(3) Data(i) tal-ivvjaġġar ippjanat	***imħassar***

Or. de

Emenda 185
Ismail Ertug

Proposta għal direttiva
Aness 1 – punt 3

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(3) Data(i) tal-ivvjaġġar ippjanat	***imħassar***

Or. de

Emenda 186
Petra Kammerevert

Proposta għal direttiva
Aness 1 – punt 4

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(4) Isem/Ismijiet	***imħassar***

Or. de

Emenda 187
Ismail Ertug

Proposta għal direttiva
Aness 1 – punt 4

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(4) Isem/Ismijiet	***imħassar***

Or. de

Emenda 188
Petra Kammerevert

Proposta għal direttiva
Aness 1 – punt 5

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(5) Indirizz u informazzjoni tal-kuntatt (numru tat-telefown, indirizz tal-posta elettronika)	***imħassar***

Or. de

Emenda 189
Ismail Ertug

Proposta għal direttiva
Aness 1 – punt 5

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(5) Indirizz u informazzjoni tal-kuntatt (numru tat-telefown, indirizz tal-posta elettronika)	***imħassar***

Or. de

Emenda 190
Petra Kammerevert

Proposta għal direttiva
Anness 1 – punt 6

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(6) Il-forom kollha tal-informazzjoni dwar il-ħlas, inkluż l-indirizz tal-ħruġ tal-kontijiet	***imħassar***

Or. de

Emenda 191
Ismail Ertug

Proposta għal direttiva
Anness 1 – punt 6

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(6) Il-forom kollha tal-informazzjoni dwar il-ħlas, inkluż l-indirizz tal-ħruġ tal-kontijiet	***imħassar***

Or. de

Emenda 192
Petra Kammerevert

Proposta għal direttiva
Anness 1 – punt 7

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(7) Itinerajru sħiħ tal-ivvjaġġar għall-PNR speċifika	***imħassar***

Or. de

Emenda 193
Ismail Ertug

Proposta għal direttiva
Aness 1 – punt 7

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(7) Itinerajru sħiħ tal-ivvjaġġar għall-PNR speċifika	***imħassar***

Or. de

Emenda 194
Petra Kammerevert

Proposta għal direttiva
Aness 1 – punt 8

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(8) Informazzjoni dwar vjaġġaturi ta' spiss	***imħassar***

Or. de

Emenda 195
Ismail Ertug

Proposta għal direttiva
Aness 1 – punt 8

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(8) Informazzjoni dwar vjaġġaturi ta' spiss	***imħassar***

Or. de

Emenda 196
Philip Bradbourn

Proposta għal direttiva
Aness 1 – punt 8

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(8) Frequent ***flyer*** information	(8) Frequent ***destination*** information

Or. en

Emenda 197
Petra Kammerevert

Proposta għal direttiva
Aness 1 – punt 9

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(9) Aġenzija tal-ivvjaġġar/aġent tal-ivvjaġġar	***imħassar***

Or. de

Emenda 198
Ismail Ertug

Proposta għal direttiva
Aness 1 – punt 9

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(9) Aġenzija tal-ivvjaġġar/aġent tal-ivvjaġġar	***imħassar***

Or. de

Emenda 199
Petra Kammerevert

Proposta għal direttiva
Aness 1 – punt 10

Test propost mill-Kummissjoni	Emenda
(10) Status tal-ivvjaġġar tal-passiġġier, inklużi konfermi, status taċ-cheque-in, informazzjoni dwar in-nuqqas jew il-preżenza	***imħassar***

Or. de

Emenda 200
Ismail Ertug

Proposta għal direttiva
Aness 1 – punt 10

Test propost mill-Kummissjoni	Emenda
(10) Status tal-ivvjaġġar tal-passiġġier, inklużi konfermi, status taċ-cheque-in, informazzjoni dwar in-nuqqas jew il-preżenza	***imħassar***

Or. de

Emenda 201
Petra Kammerevert

Proposta għal direttiva
Aness 1 – punt 11

Test propost mill-Kummissjoni	Emenda
(11) Informazzjoni tal-PNR mifruda/maqsuma	***imħassar***

Or. de

Emenda 202
Ismail Ertug

Proposta għal direttiva
Aness 1 – punt 11

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(11) Informazzjoni tal-PNR mifruda/maqsuma	***imħassar***

Or. de

Emenda 203
Petra Kammerevert

Proposta għal direttiva
Aness 1 – punt 12

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(12) Kummenti ġenerali (inkluża l-informazzjoni kollha disponibbli fuq minuri mhux akkumpanjati taħt it-18-il sena, bħall-isem u s-sess tal-minuri, l-età, l-ilsien (ilsna) mitkellm(a), l-isem u d-dettalji tal-kuntatt tal-kustodja mat-tluq u r-relazzjoni mal-minuri, l-isem u d-dettalji tal-kuntatt tal-kustodja mal-wasla u r-relazzjoni mal-minuri, l-aġent tat-tluq u tal-wasla)	***imħassar***

Or. de

Emenda 204
Ismail Ertug

Proposta għal direttiva
Aness 1 – punt 12

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(12) Kummenti ġenerali (inkluża l-informazzjoni kollha disponibbli fuq minuri mhux akkumpanjati taħt it-18-il sena, bħall-isem u s-sess tal-minuri, l-età, l-ilsien (ilsna) mitkellm(a), l-isem u d-	***imħassar***

dettalji tal-kuntatt tal-kustodja mat-tluq u r-relazzjoni mal-minuri, l-isem u d-dettalji tal-kuntatt tal-kustodja mal-wasla u r-relazzjoni mal-minuri, l-aġent tat-tluq u tal-wasla)

Or. de

Emenda 205
Luis de Grandes Pascual

Proposta għal direttiva
Aness 1 – punt 12

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(12) Kummenti ġenerali (inkluża l-informazzjoni kollha disponibbli fuq minuri mhux akkumpanjati taħt it-18-il sena***, bħall-isem u s-sess tal-minuri, l-età, l-ilsien (ilsna) mitkellm(a), l-isem u d-dettalji tal-kuntatt tal-kustodja mat-tluq u r-relazzjoni mal-minuri, l-isem u d-dettalji tal-kuntatt tal-kustodja mal-wasla u r-relazzjoni mal-minuri, l-aġent tat-tluq u tal-wasla***)	(12) Kummenti ġenerali (inkluża l-informazzjoni kollha disponibbli dwar minuri mhux akkumpanjati taħt it-18-il sena)

Or. es

Emenda 206
Petra Kammerevert

Proposta għal direttiva
Aness 1 – punt 13

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(13) Informazzjoni fil-qasam tal-biljetti, inkluż in-numru tal-biljett, id-data tal-ħruġ tal-biljett u biljetti lejn direzzjoni waħda, spazji tal-Automated Ticket Fare Quote	***imħassar***

Or. de

Emenda 207
Ismail Ertug

Proposta għal direttiva
Aness 1 – punt 13

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(13) Informazzjoni fil-qasam tal-biljetti, inkluż in-numru tal-biljett, id-data tal-ħruġ tal-biljett u biljetti lejn direzzjoni waħda, spazji tal-Automated Ticket Fare Quote	***imħassar***

Or. de

Emenda 208
Petra Kammerevert

Proposta għal direttiva
Aness 1 – punt 14

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(14) Informazzjoni dwar is-siġġu, li tinkludi n-numru tas-siġġu	***imħassar***

Or. de

Emenda 209
Ismail Ertug

Proposta għal direttiva
Aness 1 – punt 14

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(14) Informazzjoni dwar is-siġġu, li tinkludi n-numru tas-siġġu	***imħassar***

Or. de

Emenda 210
Petra Kammerevert

Proposta għal direttiva
Aness 1 – punt 15

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(15) Informazzjoni dwar il-kondiviżjoni tal-kodiċi	***imħassar***

Or. de

Emenda 211
Ismail Ertug

Proposta għal direttiva
Aness 1 – punt 15

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(15) Informazzjoni dwar il-kondiviżjoni tal-kodiċi	***imħassar***

Or. de

Emenda 212
Petra Kammerevert

Proposta għal direttiva
Aness 1 – punt 16

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(16) L-informazzjoni kollha dwar il-bagalji	***imħassar***

Or. de

Emenda 213
Ismail Ertug

Proposta għal direttiva
Aness 1 – punt 16

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(16) L-informazzjoni kollha dwar il-bagalji	***imħassar***

Or. de

Emenda 214
Petra Kammerevert

Proposta għal direttiva
Aness 1 – punt 17

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(17) Numru u ismijiet oħra tal-vjaġġaturi fuq il-PNR	***imħassar***

Or. de

Emenda 215
Ismail Ertug

Proposta għal direttiva
Aness 1 – punt 17

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(17) Numru u ismijiet oħra tal-vjaġġaturi fuq il-PNR	***imħassar***

Or. de

Emenda 216
Petra Kammerevert

Proposta għal direttiva
Aness 1 – punt 18

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(18) Kwalunkwe ***dejta*** miġbura dwar l-Informazzjoni minn Qabel ***dwar*** il-Passiġġieri (API).	(18) Data dwar ***il-passiġġieri skont l-Artikolu 3(2) tad-Direttiva 2004/82/KE***.

Or. de

Emenda 217
Ismail Ertug

Proposta għal direttiva
Aness 1 – punt 18

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(18) Kwalunkwe ***dejta*** miġbura dwar l-Informazzjoni minn Qabel ***dwar il-Passiġġieri*** (API).	(18) Data dwar ***il-passiġġieri skont l-Artikolu 3(2) tad-Direttiva 2004/82/KE***.

Or. de

Emenda 218
Petra Kammerevert

Proposta għal direttiva
Aness 1 – punt 19

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(19) Il-bidliet storiċi kollha tal-PNR elenkati taħt in-numri 1 sa 18	***imħassar***

Or. de

Emenda 219
Ismail Ertug

Proposta għal direttiva
Aness 1 – punt 19

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(19) Il-bidliet storiċi kollha tal-PNR elenkati taħt in-numri 1 sa 18	***imħassar***

Or. de